PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

CAMPEONATO CIVIL

El ganador del salto en largo

LO QUE DICE EL MÉDICO

Pocas personas se dan cuenta exacta de la necesidad de una buena y completa masticación, y sin embargo es tal vez el acto más importante de la vida diaria. Los efectos del abandono en este punto son graves y numerosos, y hay fenómenos y enfermedades que no tienen otra explicación racional, y que no son debidos á otra causa.

En la mesa, como en los asuntos, estamos siempre apurados. Se come introduciendo desmesuradas dosis de alimento en la boca; se tragan los manjares sin dar tiempo á la trituración y á la insalivación, tan necesarias para la nutrición perfecta, y sin preocuparse en lo más mínimo de lo que ha de pasar en el estómago.

Las consecuencias de tan nociva costumbre se hacen sentir á la corta ó á la larga. Cuando el alimento no está bien impregnado de saliva, y por consiguiente, de los principios que actúan especialmente sobre las féculas, entonces el pan, las pastas y las legumbres son singularmente difíciles de digerir.

Además, al contacto de alimentos no bien triturados, la mucosa gastro-intestinal se irrita, su funcionamiento normal se obstaculiza y pronto ese estado de irritación se comunica por solidaridad funcional á los aparatos más importantes del organismo.

Uno de los más curiosos efectos de esta causa se ejerce sobre las secreciones cutáneas; y sirva de ejemplo el caso típico que refiere el doctor Jacquet.

Una joven, víctima de una depilación abundante con seborrea, comezones, rubicundeces del rostro y transpiraciones abundantes, sufría de dolores de estómago y de una tenaz constipación.

El doctor Jacquet conocía bien á la enferma y sabía que desde su infancia era una voraz, que no se cuidaba de masticar los alimentos y los engullía sin formar debidamente el bolo alimenticio. El médico pensó que había alguna conexión entre la irritación de la mucosa gastrointestinal y la hipersecreción de la piel. Prescribió un tratamiento lógicamente indicado en este caso: régimen lácteo exclusivo, á razón de una taza por hora, y sin empleo de ningún medicamento.

Al instante se produjo una franca mejoría, y pronto se volvió á la alimentación ordinaria con masticación perfecta. La joven quedó en poco tiempo perfectamente curada, libre de las erupciones cutáneas que la mortificaban, y de los dolores de estómago é irregularidades intestinales.

Después se han observado casos análogos, en los que se ha seguido el mismo tratamiento, lográndose la completa curación del enfermo. Una gran parte de las enfermedades de la piel, procede, pues, únicamente de irregularidades de la nutrición. La caída del cabello, los arrebatos de calor á la cara, la hipersecreción del cuero cabelludo, los granos, los barros y las dispepsias, se curan casi siempre con un buen régimen alimenticio, perfectamente regular y observado con toda precisión.

El remedio está, pues, al alcance de todos, y no necesita para ser aplicado sino constancia, y pensar cuando se come en comer bien, como manda la higiene.



Cuando se limpian los pestillos y tiradores de las puertas, es muy frecuente que quede manchada la madera de alrededor. En este caso, no hay más que frotar la parte sucia con un pedacito de franela mojada en un poco de parafina, para que desaparezca la mancha.

Modo de evitar que una carta pueda ser deslacrada.—Para lograr que una carta que lleva lacre no pueda ser abierta sin que queden vestigios, deben emplearse dos sobres, uno interior de papel tela de cebolla, que después de engomado y cerrado debe firmarse con tinta de copiar. Si la carta ha sido abierta, la acción del vapor habrá diluído la goma.

Para sacar brillo al mármol negro se lava primero con agua y jabón, se seca frotándolo con una franela, y por último se le da lustre con cera blanca que se aplica con un trozo de franela.

Conservación de la leche.—Leche fresca puesta en una botella bien tapada, que se tiene por espacio de un cuarto de hora en agua hirviendo, se conserva durante muchos años casi tan sana como lo estaba al principio.

Otra.—Hágase evaporar poco á poco la leche expuesta á un calor suave, y redúzcase á polvo seco, que mezclándolo después con la cantidad de agua necesaria da un líquido cuyo gusto tiene mucha analogía con el de la leche fresca.

Manchas de estearina.—La mejor manera de quitar de la ropa las manchas de las bujías, es colocar sobre ella un trozo de papel secante, de filtro ó de estraza y aplicar por encima una plancha ú otro hierro caliente. La estearina se derrite con el calor y el papel la absorbe.

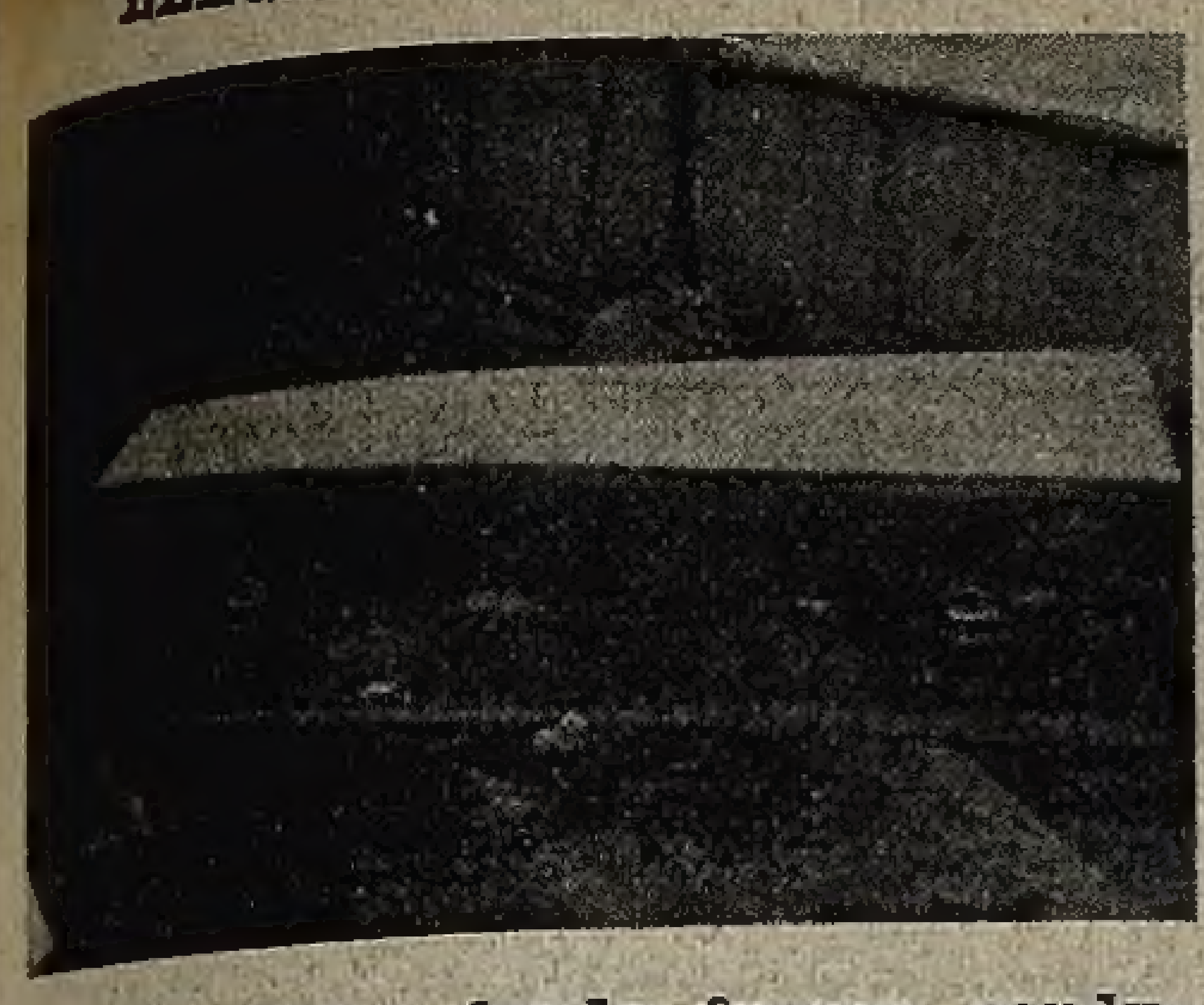
También se recomienda para las manchas de estearina ó de cera, eliminar con la uña todo lo más que se pueda y arrancar lo que queda adherido á las telas frotándola con un trozo de paño empapado en espíritu de vino.

Lavado de los guantes.—Primero: Uno de los más sencillos y mejores procedimientos para limpiar los guantes de piel de cabritilla consiste en humedecer ligeramente en agua un pedazo de franela, pasándolo en seguida sobre jabón en polvo y frotando con ello los guantes tendidos sobre los dedos ó sobre varillas. Después se enjugan con un pedazo de franela seco.

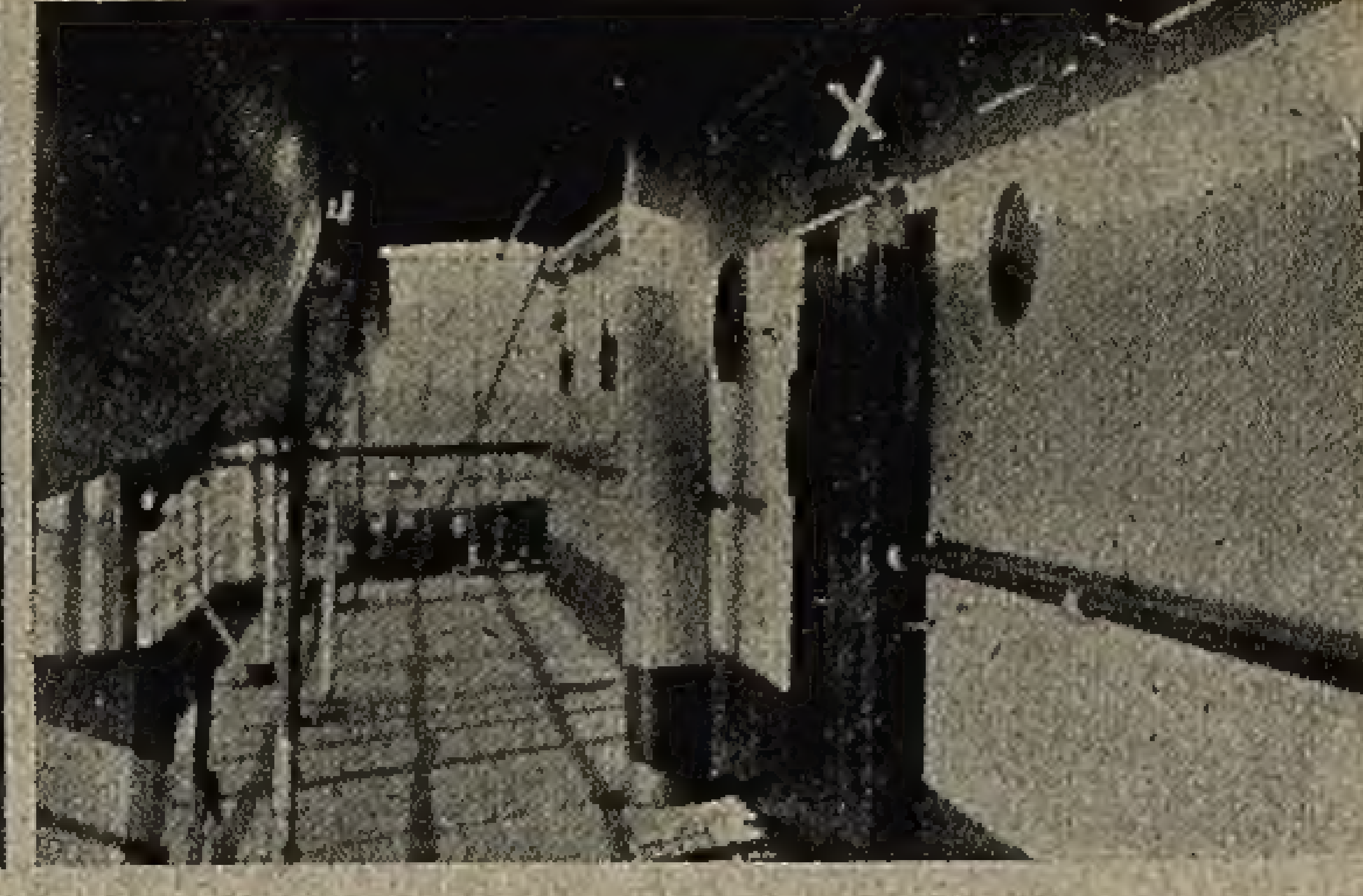
Segundo: Se puede emplear también, de igual manera, una mezcla líquida de leche y carbonato de sosa.

Guantes de seda.—Una infusión de te mezclado con crémor tártaro da buenos resultados para el lavado de los guantes de seda blancos ó de color delicado.

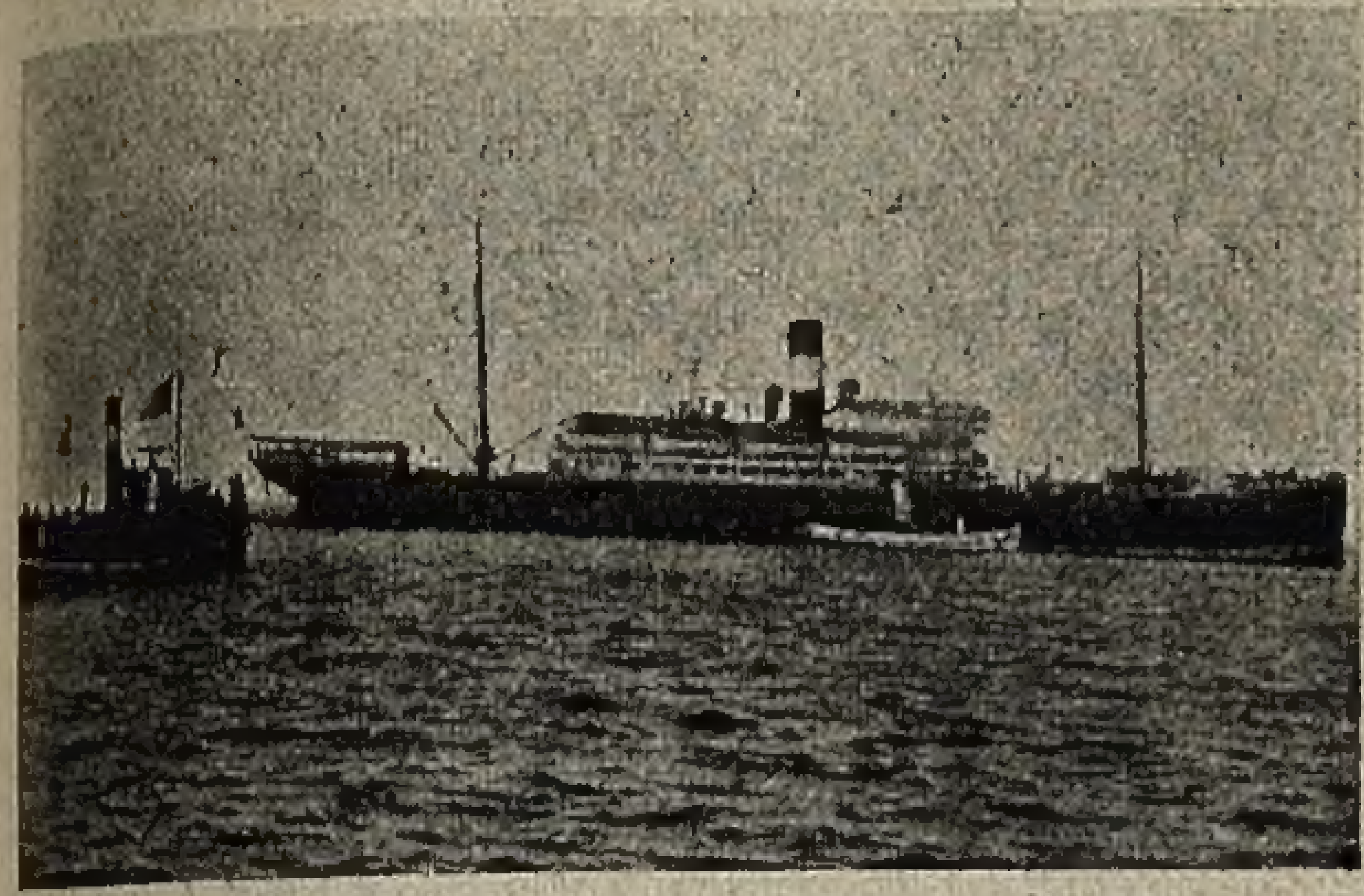
LLEGADA DE LOS RESTOS DEL ARZOBISPO MONS. SOLER



El cajón doble donde fueron conducidos los restos del arzobispo



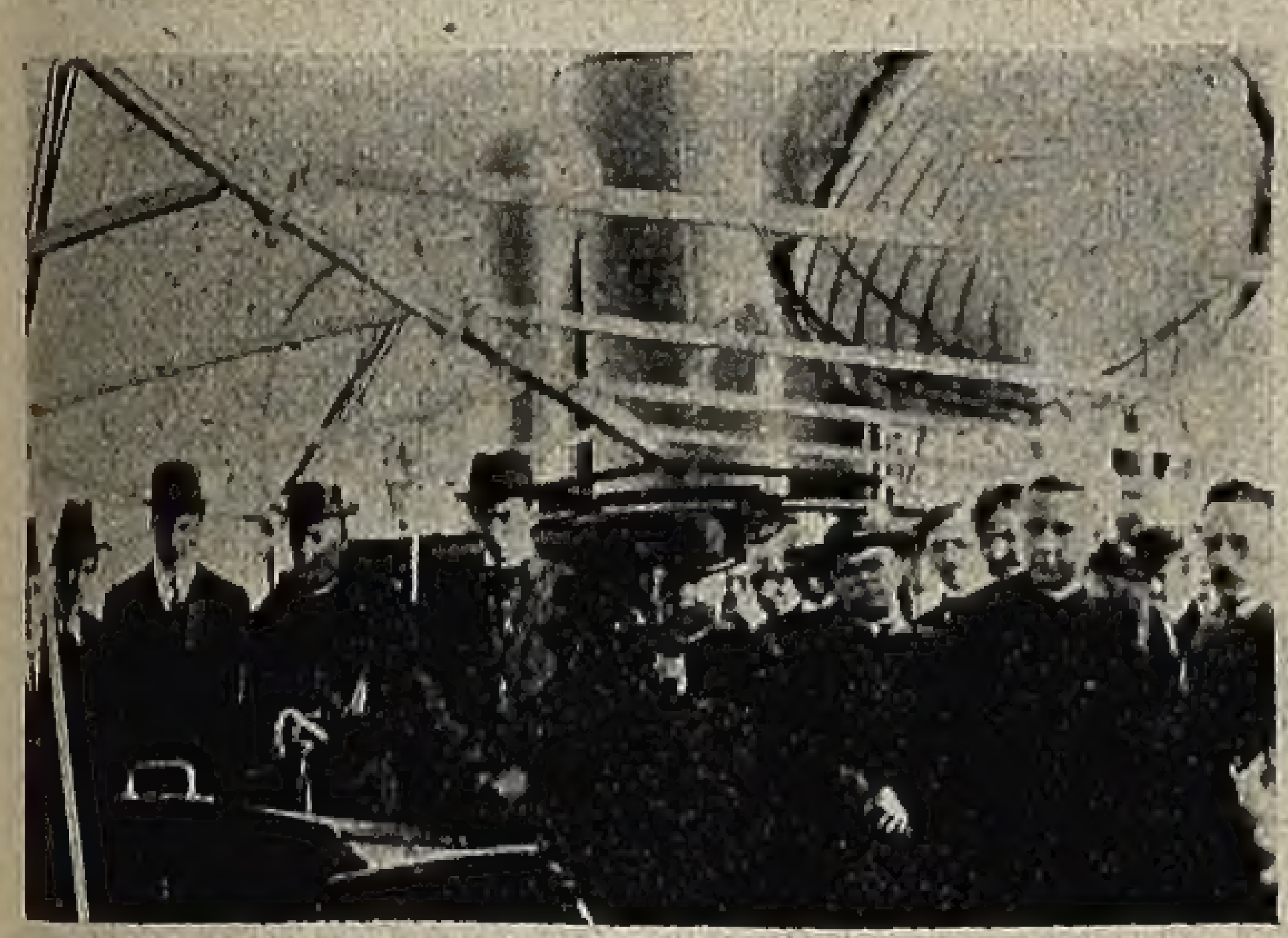
Camarote (x) donde falleció Monseñor Soler á bordo del "Umbria"



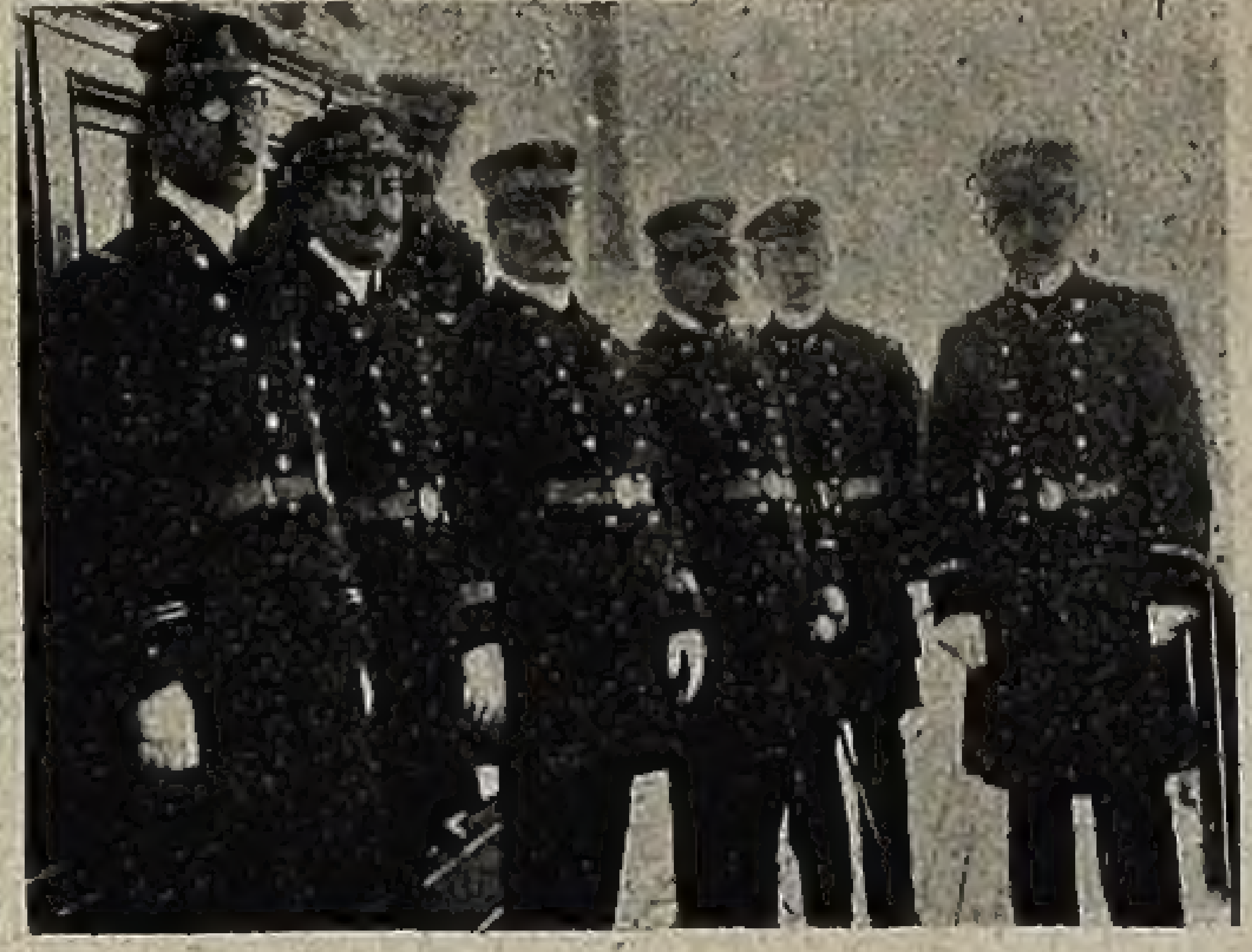
Vaporcito de la comisión católica, en el momento de fondear el "Umbria"



Firmando el acta de entrega del cadáver á bordo del trasatlántico.



Hermanos y sobrinos del arzobispo con los PP. Mujica y Luquese, á bordo del "Argentino".



Comandante y oficiales del "18 de Julio", al recibir los restos de Monseñor Soler.

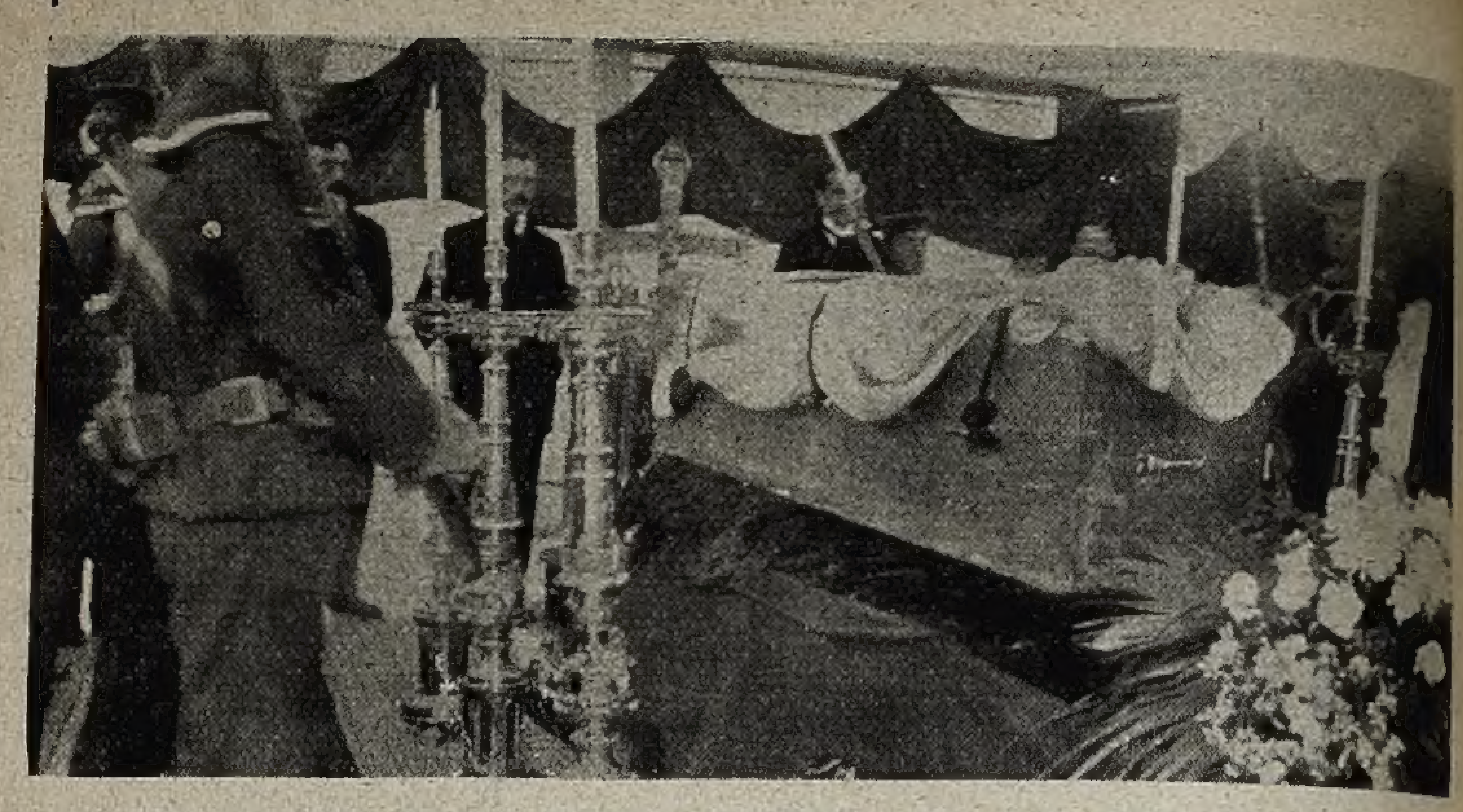


Desembarco del ataud desde el "Umbria" al vaporcito "Argentino"



Llevando el féretro á la capilla ardiente de á bordo

Este número contiene **495** grabados



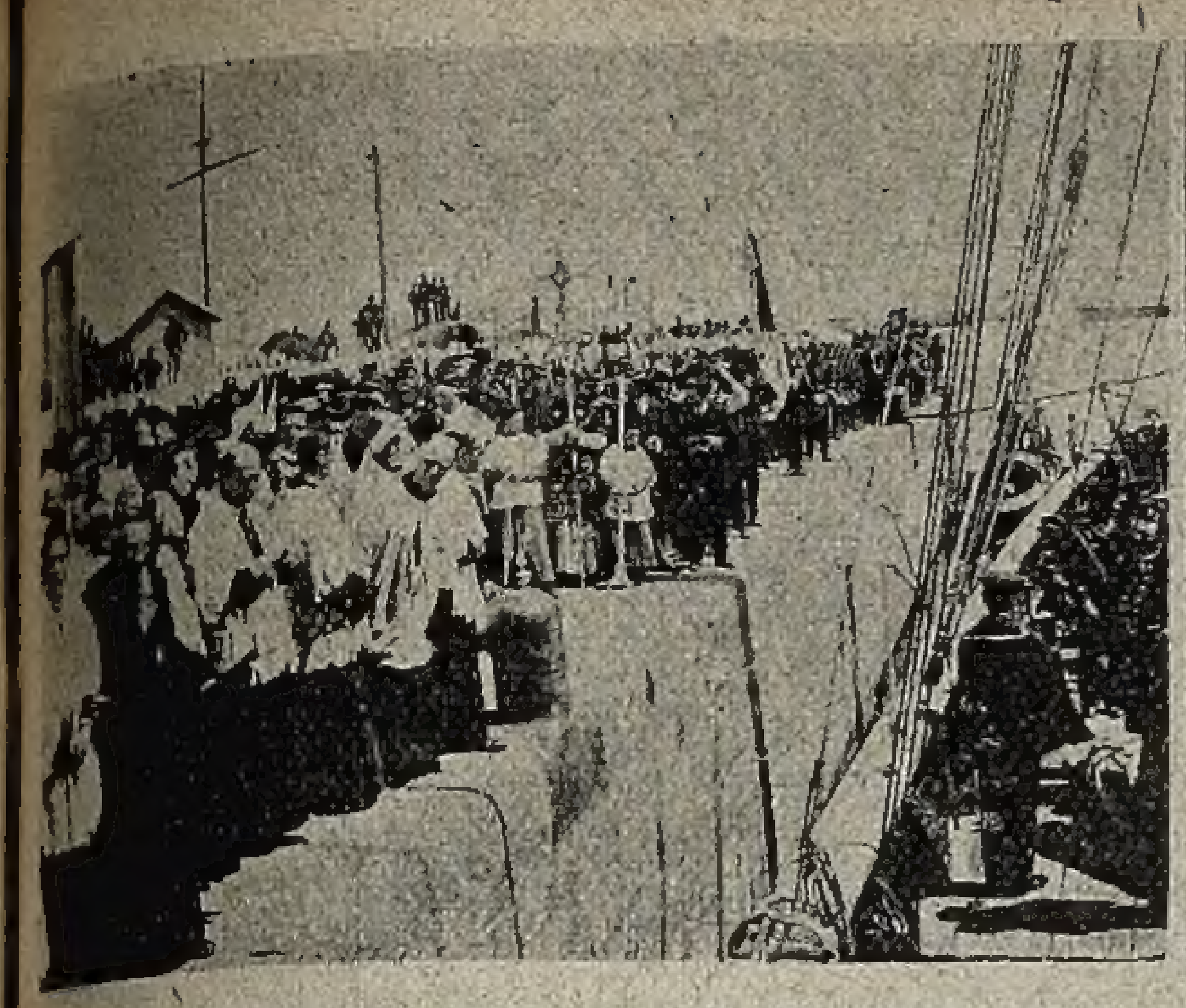
La capilla ardiente á bordo del "18 de Julio"



Llegada de las congregaciones al muelle



El presidente de la República y comitiva oficial presenciando el desembarque de los restos de Monseñor Soler



El clero en la dársena, en el momento de atracar el "18 de Julio" para desembarcar el féretro.



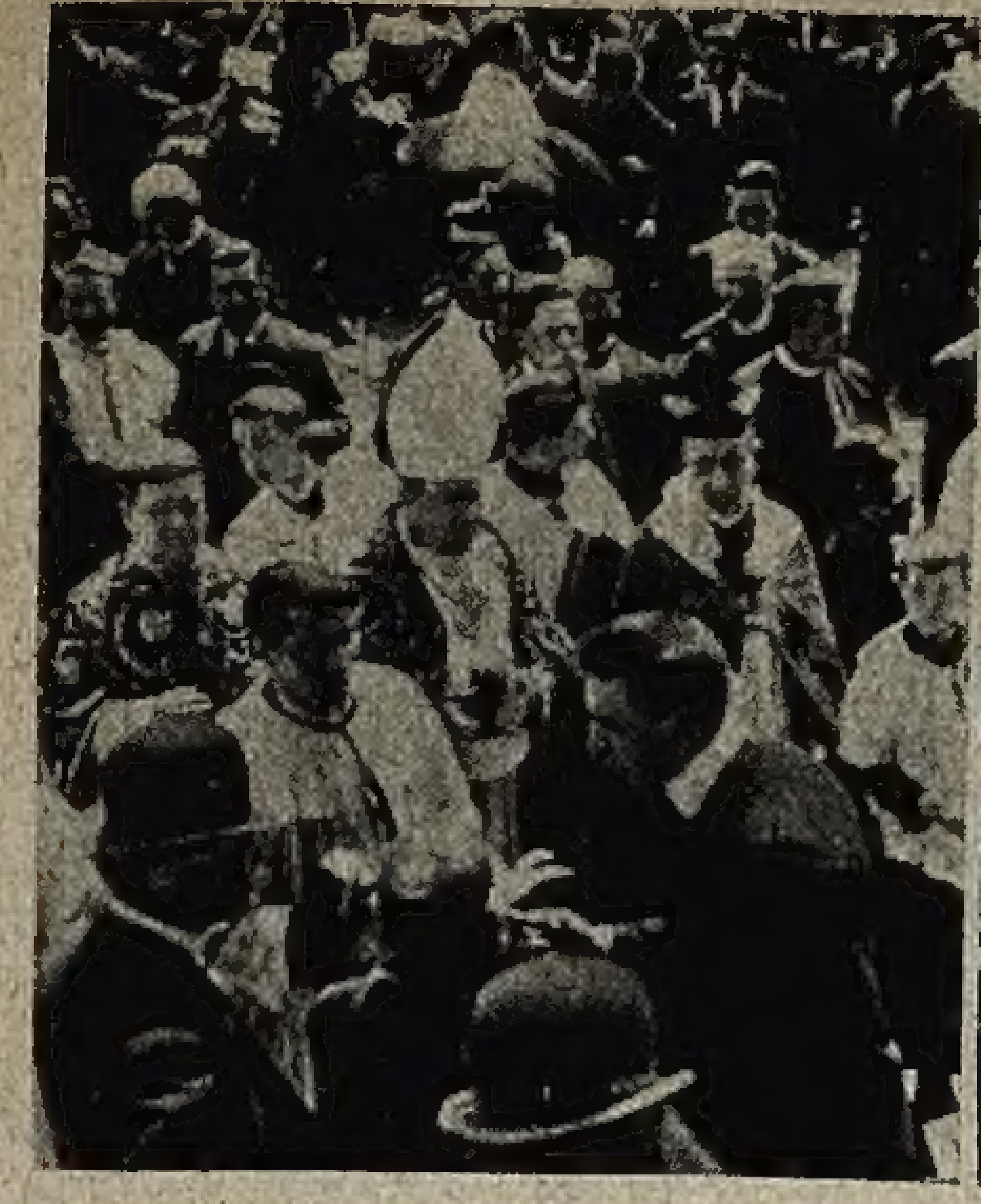
Sacando el ataud del "18 de Julio"



El cortejo al partir del muelle Maciel



Vista de la plaza Constitución á la llegada del cortejo



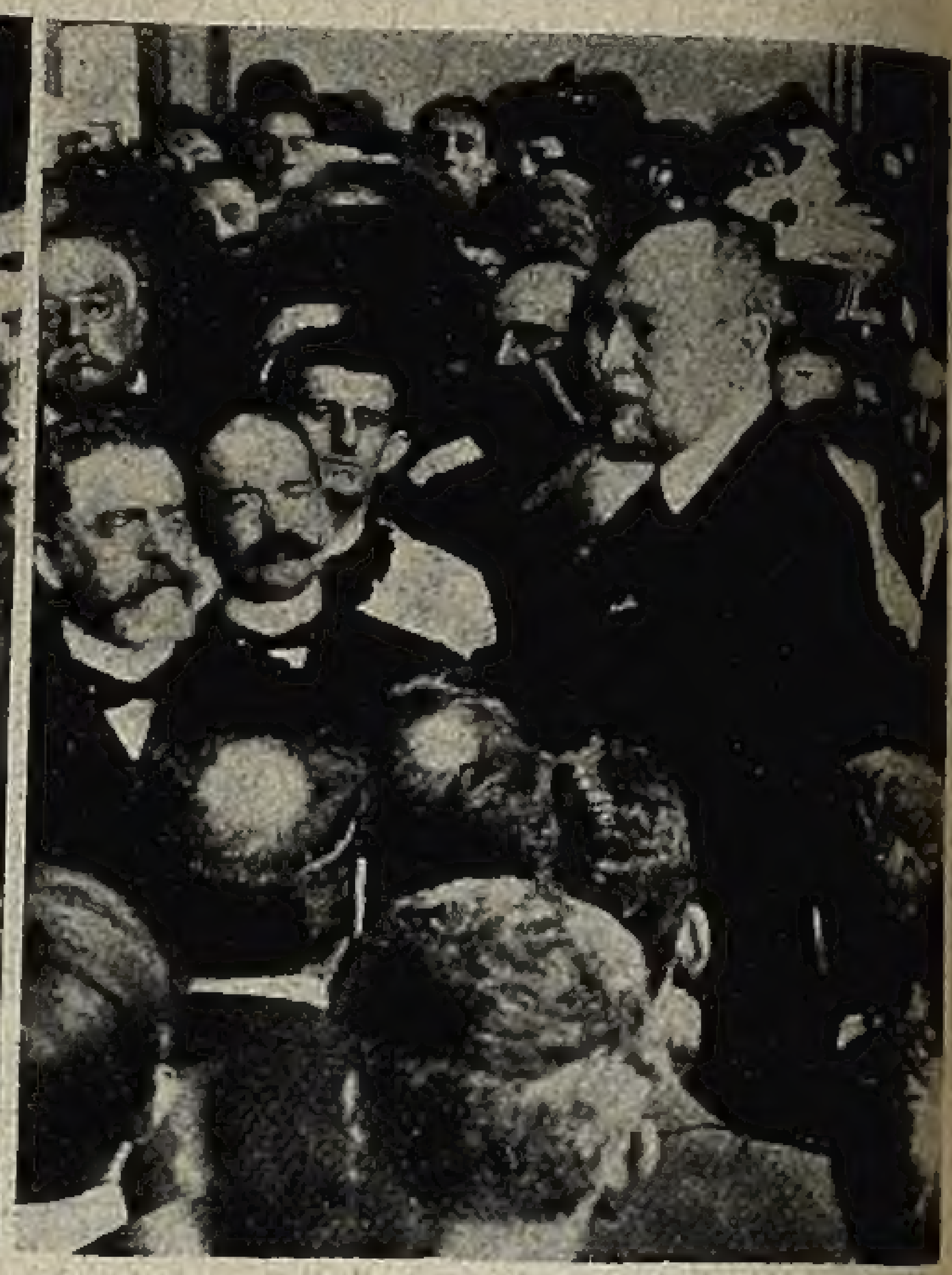
Monseñor Ricardo Isasa á la cabeza del cortejo fúnebre



Entrada del cortejo fúnebre en la Metropolitana



El ministro, Sr. Antonio Bachini, hablando en nombre del gobierno



El Dr. Frías dirigiendo la palabra en nombre del Club Oriental de Buenos Aires.



Monseñor Romero haciendo el elogio de Mons. Soler en nombre de los católicos argentinos.



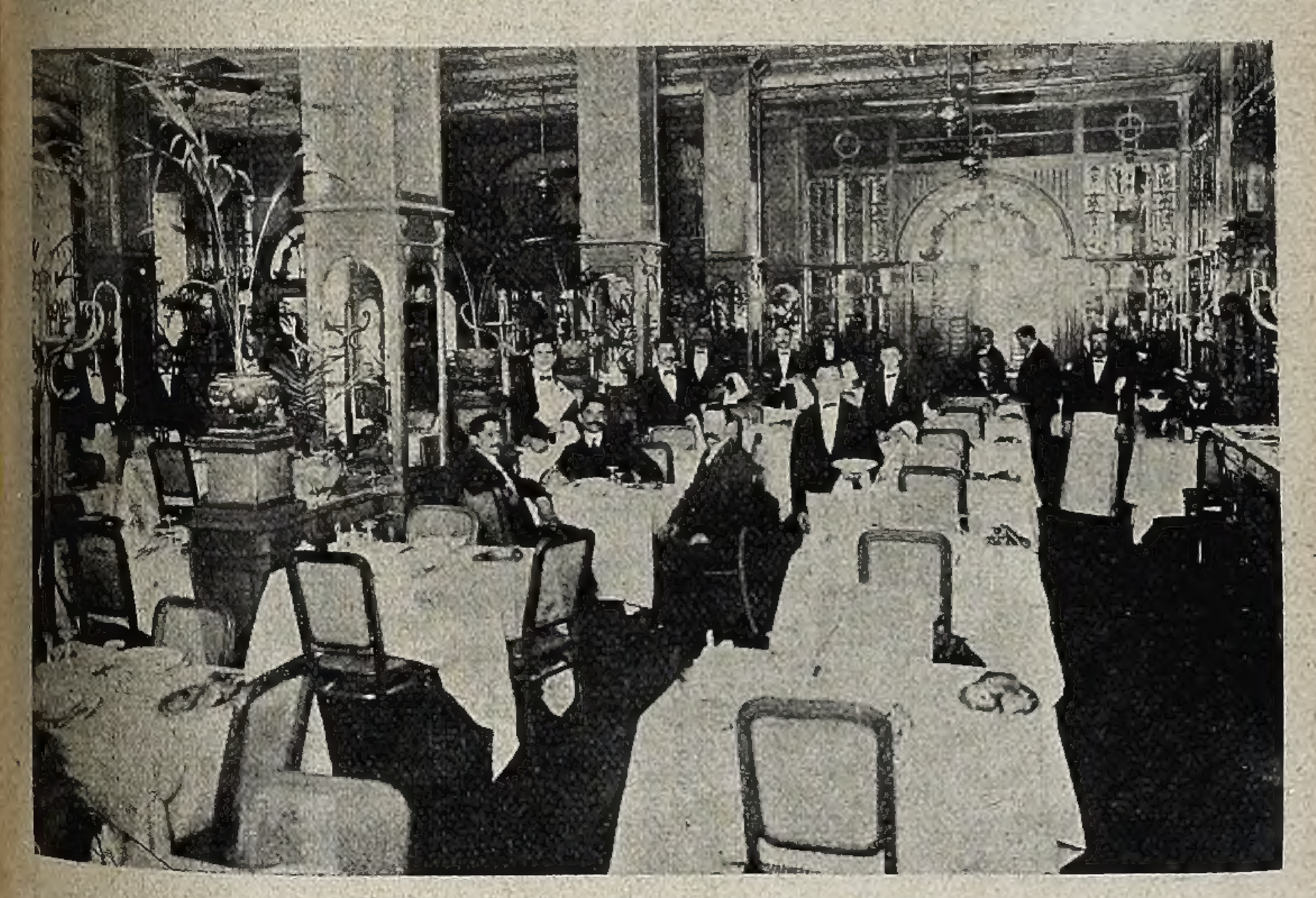
Desfile de las tropas que rindieron los honores militares

La inauguración del Gran "Hotel Castilla"



Edificio del Gran "Hotel Castilla"

Días pasados tuvo lugar una brillante fiesta con motivo de la inauguración del *"Hotel Castilla"*, y si bien es cierto que á estas solemnidades acude siempre un número de gente deseosa de prodigar alabanzas, unas veces justas y las más de ellas interesadas y parciales por agradecimiento á la invitación con que han sido favorecidas; se observaba, sin embargo, en el público que acudió, llenando el salón comedor de la planta baja, una satisfacción grande, mezcla de la sorpresa y admiración que le producía verse en un salón donde la profusión de luces, plantas y flores, era verdaderamente espléndida, y al propio tiempo era obsequiado con inusitado derroche de exquisito champagne, dulces, habanos, etc.



Salón comedor de la planta baja

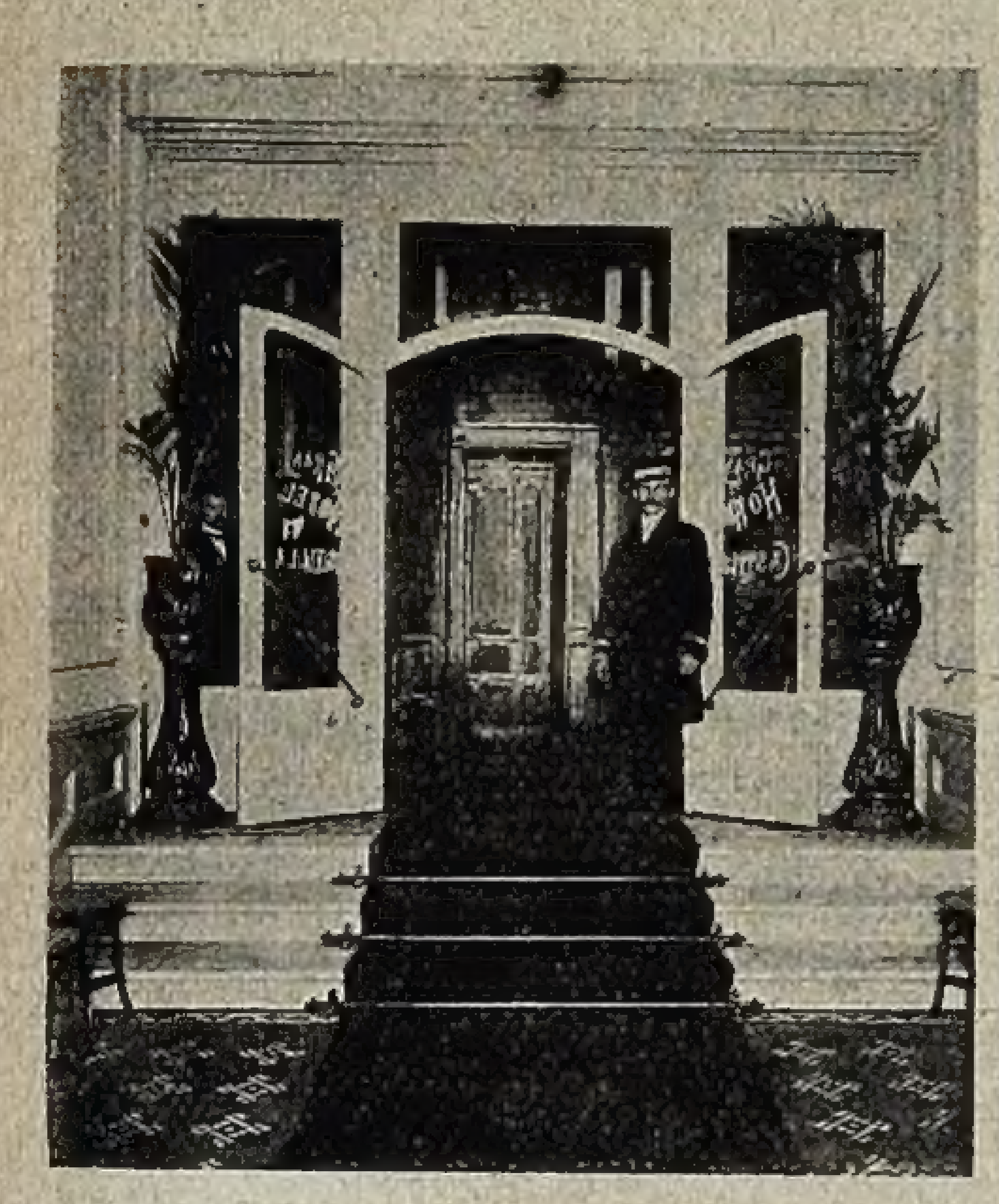
Por la información gráfica que publicamos, acompañando á estas líneas, y para obtener la cual hemos debido vencer obstáculos verdaderamente insuperables, toda vez que los propietarios del nuevo hotel veían en nuestros deseos, no afán de informar á nuestros lectores sobre todo lo que sea progreso ó actualidad, sino solamente el *consabido bombo*, del cual son enemigos acérrimos, pueden nuestros lectores darse una idea de lo que es el "Hotel Castilla"—emplazado en el nuevo edificio de la Avenida de Mayo y Salta.

Realmente no es, en Buenos Aires, hoteles de primer orden lo que echa de menos el forastero; y los hay de todas clases, pero faltaba uno que sobresaliendo por su lujo, confort, higiene y chic, pudiera proporcionar al viajero las comodidades que exige la vida moderna. Este vacío lo llena el "Hotel Castilla", pues su instalación es verdaderamente regia, asombrosa.

El mobiliario, en parte construído por las fábricas más acreditadas, y en gran parte también importado, es de una magnificencia y buen gusto asombrosos. Aparatos de alumbrado y calefacción de los últimos modelos; tapices y alfombras de la



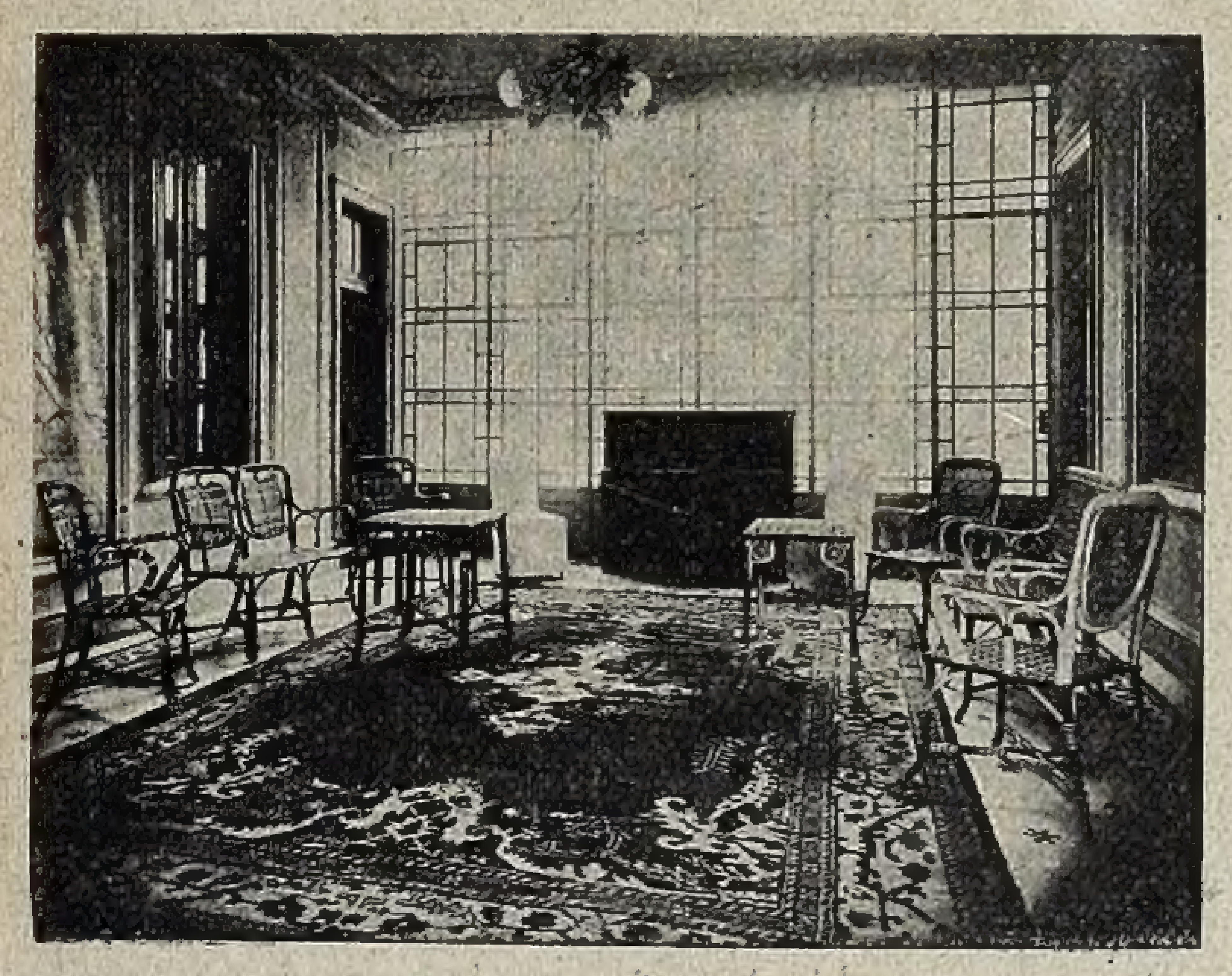
Bar y confitería



Entrada principal



Sala de billar del primer piso



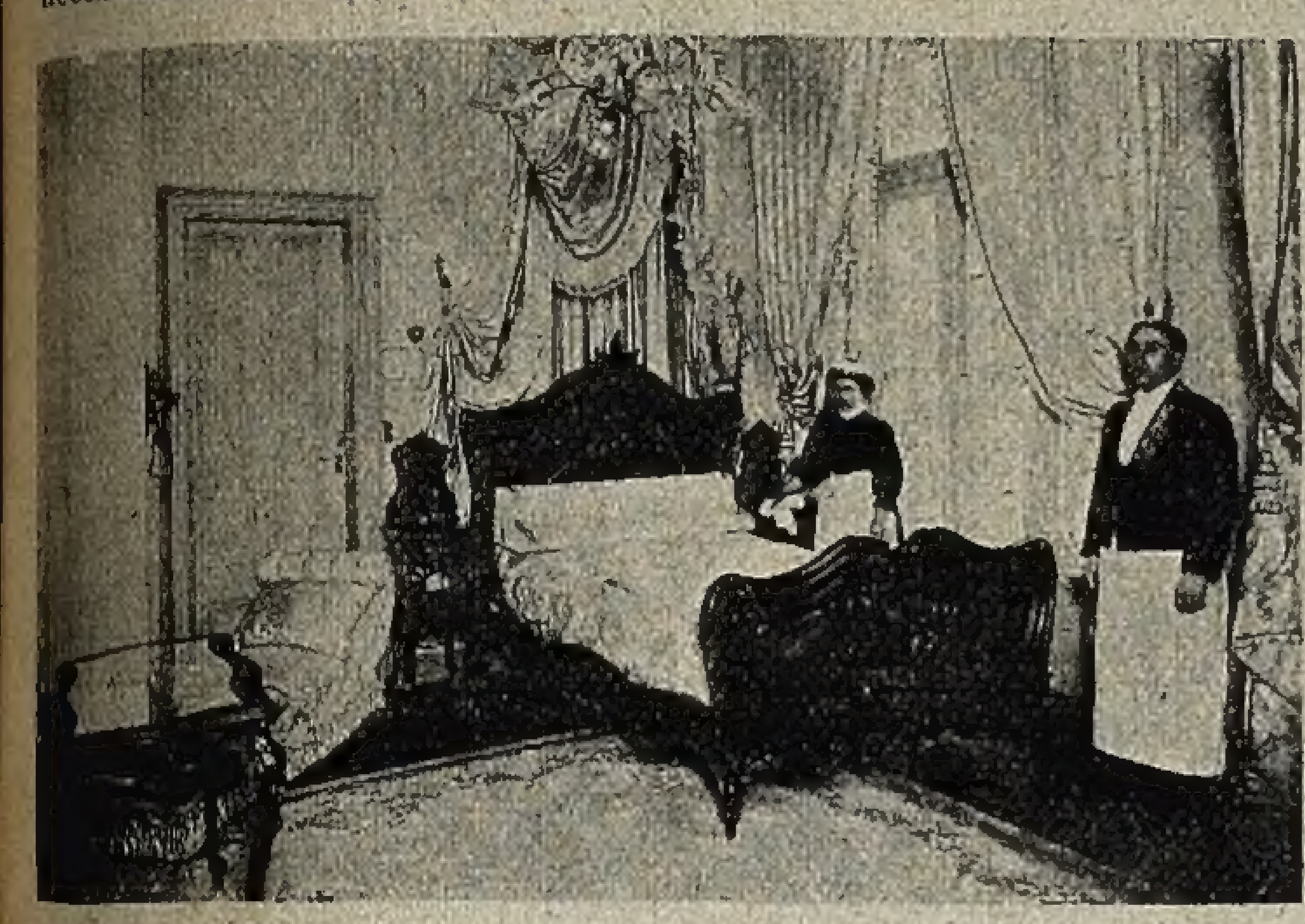
Hall del piso segundo

más alta novedad, y cuantas comodidades pueda echar de menos la más acaudalada familia de *touristes*, todas se encuentran en este grande y magnífico establecimiento que construído expro-feso para hotel, tiene hasta en el edificio, comodidades, que rara vez se encuentran en la mayor parte de esta clase de establecimientos.

En todos los pisos altos hay salones de billar, halls y comedores familiares; en todos los departamentos teléfono, salas de baño con verdadera profusión, y únase á todo esto, que el viajero, sin necesidad de salir á la



Salón comedor del piso segundo



Un departamento

calle, tiene en el local, en su misma casa, bar, confitería y hasta teatro, que es una comodidad más que le proporciona el nuevo hotel.

Especial atención han dedicado los señores Cordeu á una dependencia que es sin disputa la base de esta clase de establecimientos, nos referimos á la cocina; la fotografía que figura en esta información da idea de su emplazamiento, de las condiciones higiénicas que reune, y contando con un personal, escogido entre lo mejor, como cuenta, no es difícil augurar que ha de ser el restaurant preferido por nuestros *gourmets*; merece ser visitado con atención, ya que no en todas partes, ni en todos los restaurants, puede aspirarse á encontrar en la cocina un lugar *apetecible*, donde la claridad, higiene y limpieza en general, sea la característica. Es otro problema resuelto por los hermanos Cordeu con su nuevo hotel; no en valde llevan tantos años dedicados á esta clase de negocio, en el cual puede considerárseles como verdaderos maestros.



Cocina y personal afecto á la misma

Dignos son de que la suerte les favorezca, coronando con un éxito creciente los muchos desvelos y sacrificios que les debe haber costado instalar su magnífico "Hotel Castilla".



Los propietarios con el gerente y mozos de comedor

El Congreso Eucarístico



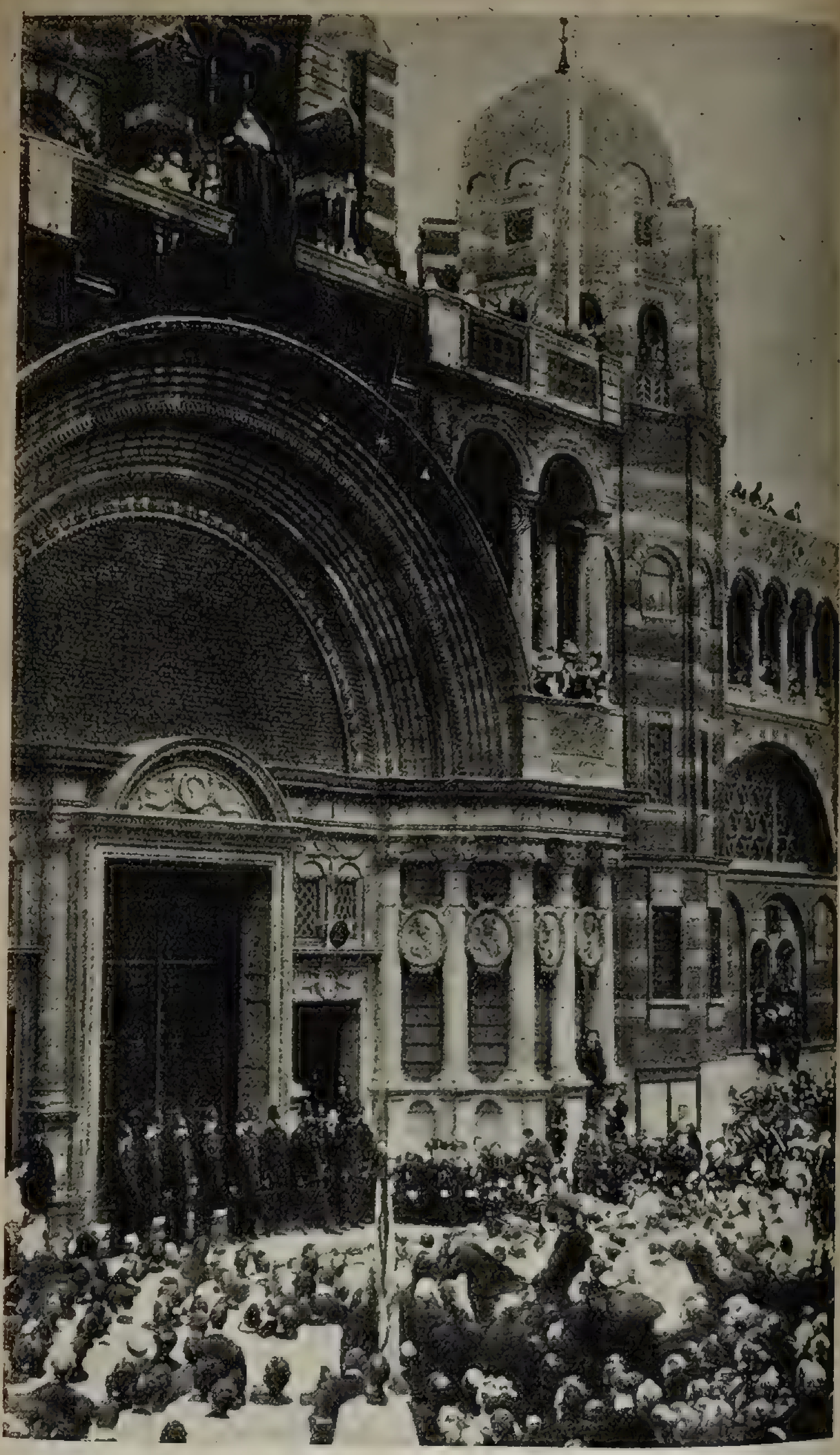
La misa mayor en la catedral de Westminster durante el Congreso Eucarístico

El cardenal Vannutelli á su paso por las calles de Londres

El cardenal Vannutelli en la procesión



La procesión de 17.000 niños pasando por la Abadía de Westminter



En el momento de dar la bendición el cardenal Vannutelli, legado de Pío X



El balcón de la catedral, desde donde el cardenal Vannutelli bendijo al pueblo



Recibiendo la bendición delante de la catedral



Grupo de cardenales.—De izquierda á derecha: sentados, los cardenales Ferrari (de Milán), Gibbons (de Baltimore), Vannutelli (Legado del Pontífice), Logue y Mercier; el arzobispo Bourne, de Westminster, está de pie, entre el cardenal Gibbons y el legado.

Tienda "EL SIGLO"

Rivadavia y Piedras

U. T. 435, Avenida — Frente á la Confitería del Gas — BUENOS AIRES

I. CIBRIAN y Cía.

Dió comienzo el **Lunes** y Vd. debe de hallarse bièn enterada. Son **15.000 polleras** de pura lana, en distintos modelos y dibujos las que, en vez de 35 y 32 $ que valían, **regala EL SIGLO** ahora á...... **14 $. Hay blusas** de encaje, **trajes de casimir y de brin, matinés, plumas y flores** para **sombreros** y otros cien mil distintos artículos más que se **liquidan** á cualquier precio.

Esta gran **reclame** durará **un mes.** A los comerciantes, á señoras y señoritas, á caballeros, en suma, á todo el mundo le conviene visitar, en esta temporada, los amplios y lujosos salones de **EL SIGLO.**



MODAS:

Trajes de **jacquet** y de **frac,** estilo **Directorio** y otras formas, en **tussor, shantung** y **brin** con y sin encajes.

Blusas chinescas, de tul filet, encajes de **Irlanda, Bruselas** y **Venecia.**

Tapados de **Irlanda, Bruselas, Venecia, Monte Carlo, Palinodia** y otros nuevos encajes, **Directorio.**

Blusas de batista y brin de hilo.

Cortes de **tul filet, encajes de red,** de **Irlanda,** del **Canadá** y **Bruselas.**

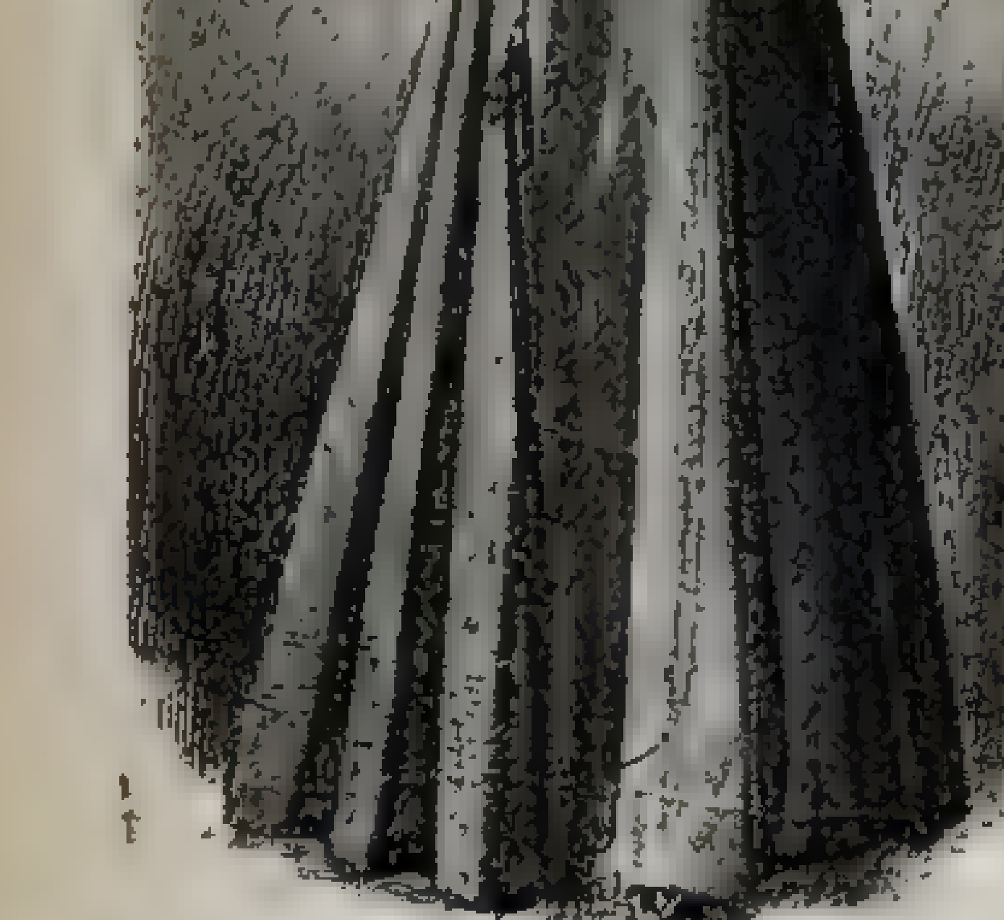
Gasas pintadas, floreadas, chinescas, con guardas.

Tules para vestidos: **filet, chantilly, flor del aire, motitas** y otros.

Sombrillas chinescas, de tafetán bordado, de **broderie** y **encajes.**

Libertys, meteoros, espumillas, voiles, sedas crudas, shantung, sedas japonesas, escocés, mesalina y **piel de guante.**

Carteras, abanicos, cinturones, necesarios para viaje, **medias, pañuelos, ajuares para novias,** bonetería y tapicería.



N. 6389. **Emperador,** novísimo modelo. Se hace este traje sobre medida en brin, lana y tussor, á estos precios:

En brin.....	$ 90.00
En lana......	» 110.00
En tussor....	» 140.00

REGALOS:

15.000 polleras de pura lana, muy finas, á	**$ 14.00**	cada una
200 trajes de lana y de brin, á..........................	» **25.00**	cada uno
20.000 pares de medias negras, para señora, á.......	» **0.70**	el par
50.000 pares medias hilo, caladas, color, para señora, á	» **1.00**	el par
1.000 blusas de broderie, blancas y de color, á........	» **3.50**	cada una
5.000 pares de guantes largos, de hilo, á.............	» **1.00**	el par

Realización total de formas, plumas y flores para sombreros

GRATIS: Remítense muestras.




Cardenales y arzobispos viendo pasar la procesión

El cardenal Vannutelli saliendo de la catedral de Westminster



El emperador de Alemania en la frontera francesa

El mes pasado los diarios publicaron la noticia sensacional de que el emperador Guillermo, aprovechando su permanencia en Alsacia, se proponía ir á la Schlucht, la garganta cercana á la frontera francesa; es más, dijeron que tenía la intención de pasar la frontera para contemplar los valles de las dos vertientes de los Vosgos, desde lo alto del Hohneck. ¿No existía esa intención sino en la imaginación de los noticieros como afirmaron luego los diarios alemanes, ó era real y el gobierno francés había sido informado sobre ella oficialmente? No se sabe; lo cierto es que el emperador se limitó á la primera parte del programa anunciado. Entonces, se aseguró que había abandonado el otro proyecto, por el mal tiempo y por no llegar tarde á Colmar.

El viernes 11 de septiembre, á las 4, el automóvil imperial, seguido de otros coches en que iban el Kronprinz, su hermano el príncipe Oscar y algunos funcionarios, se detenía al este de la frontera ante el chalet de Hartmann, que domina el valle de Münster, y Guillermo II, con traje de cuartel de coronel de cazadores de Posen, bajaba del vehículo acompañado del señor Zorn de Bulach. M. Hartmann, gran industrial alsaciano, que ha seguido siendo ciudadano francés, recibió al soberano en su casa adornada con las banderas francesa y alemana. Este chalet fué construído en 1858 por el padre de M. Hartmann, quien el mismo año recibió en él á Napoleón III, acompañado precisamente de su chambelán M. Zorn de Bulach, padre del nuevo secretario de estado de Alsacia-Lorena.



El emperador Guillermo deteniéndose, á 50 metros de la frontera francesa, en el chalet Hartmann. En el balcón flotan las banderas alemana y francesa.

La presencia de Guillermo II había atraído á la garganta multitud de curiosos; unos alemanes, que lo vitorea-

ban, y otros franceses, que miraban en silencio. Habíase organizado un doble servicio de orden para mantener al público á distancia respetuosa, y los gendarmes alemanes de un lado y los franceses del otro, vigilaban separados por la línea de la frontera.

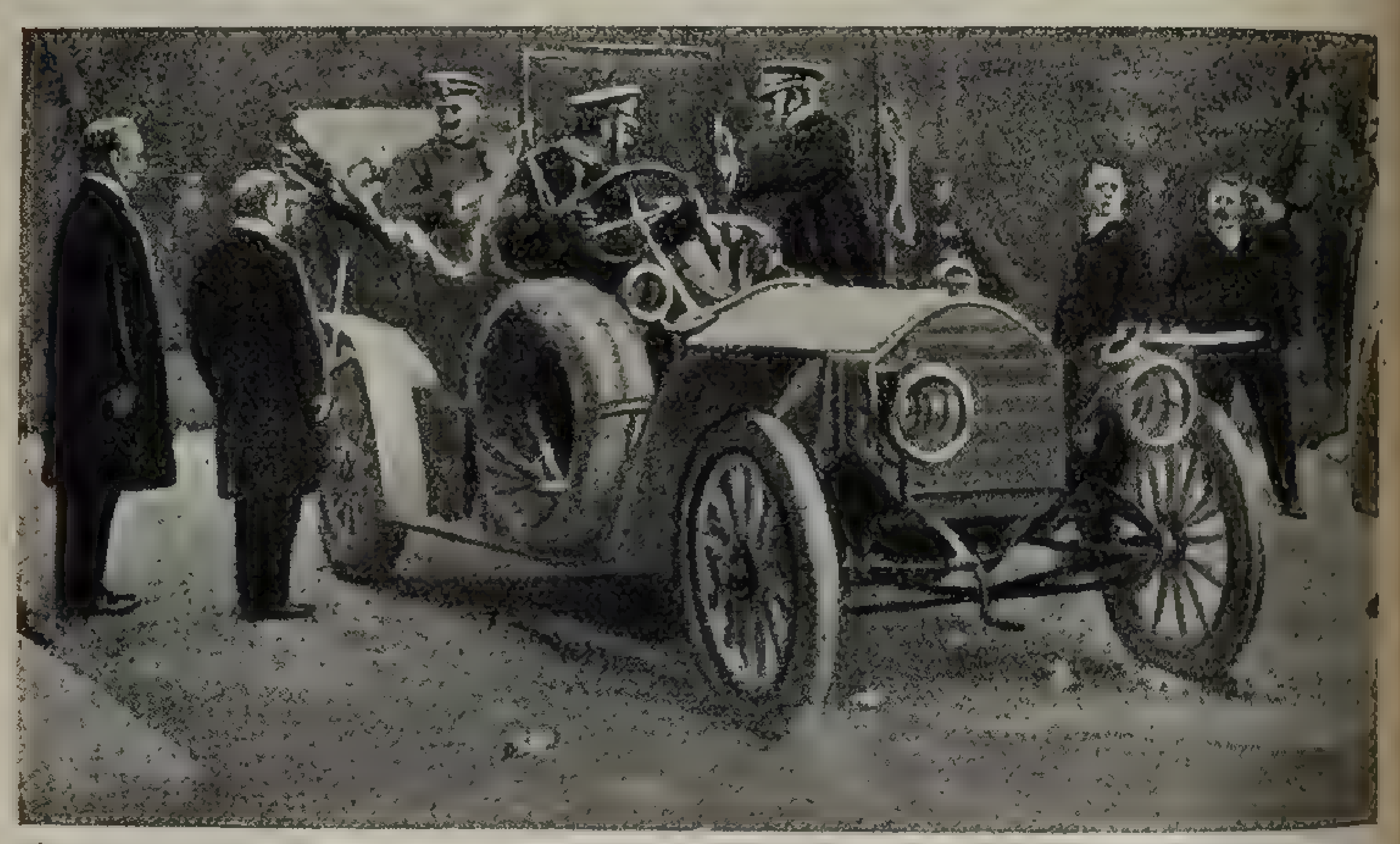
La Schlucht, cuyo nombre significa la garganta ó cuello de las montañas, estaba muy concurrida, habiendo acudido á la altura unos centenares de curiosos de las poblaciones cercanas. No faltaban por otra parte, como es de suponer, los periodistas de París deseosos de encontrar buenas novedades que comunicar á sus redacciones. Sin embargo, no se produjo el acontecimiento que habían anunciado ni ocurrió tampoco n i n g ú n incidente digno de mención.

El emperador se mantuvo fuera de la línea de la frontera, mandó llamar á M. Cochet, comisario especial de Epinal, le pidió que diese las gracias á las autoridades de los Vosgos por sus atenciones y manifestó que sentía n o poder aceptar, por falta de tiempo, el ofrecimiento de u n a ascensión al Hohneck, para conducirle al cual estaba preparado el ferrocarril de montaña francés.

Los curiosos se retiraron sin otra satisfacción que la de haber visto al poderoso monarca.



El emperador, recibido por M. Hartmann, entrando en el chalet



El emperador despidiéndose de M. Hartmann.



Gendarmes franceses y soldados alemanes que estaban de servicio en la Schlucht

EQUIPO Y COCINA



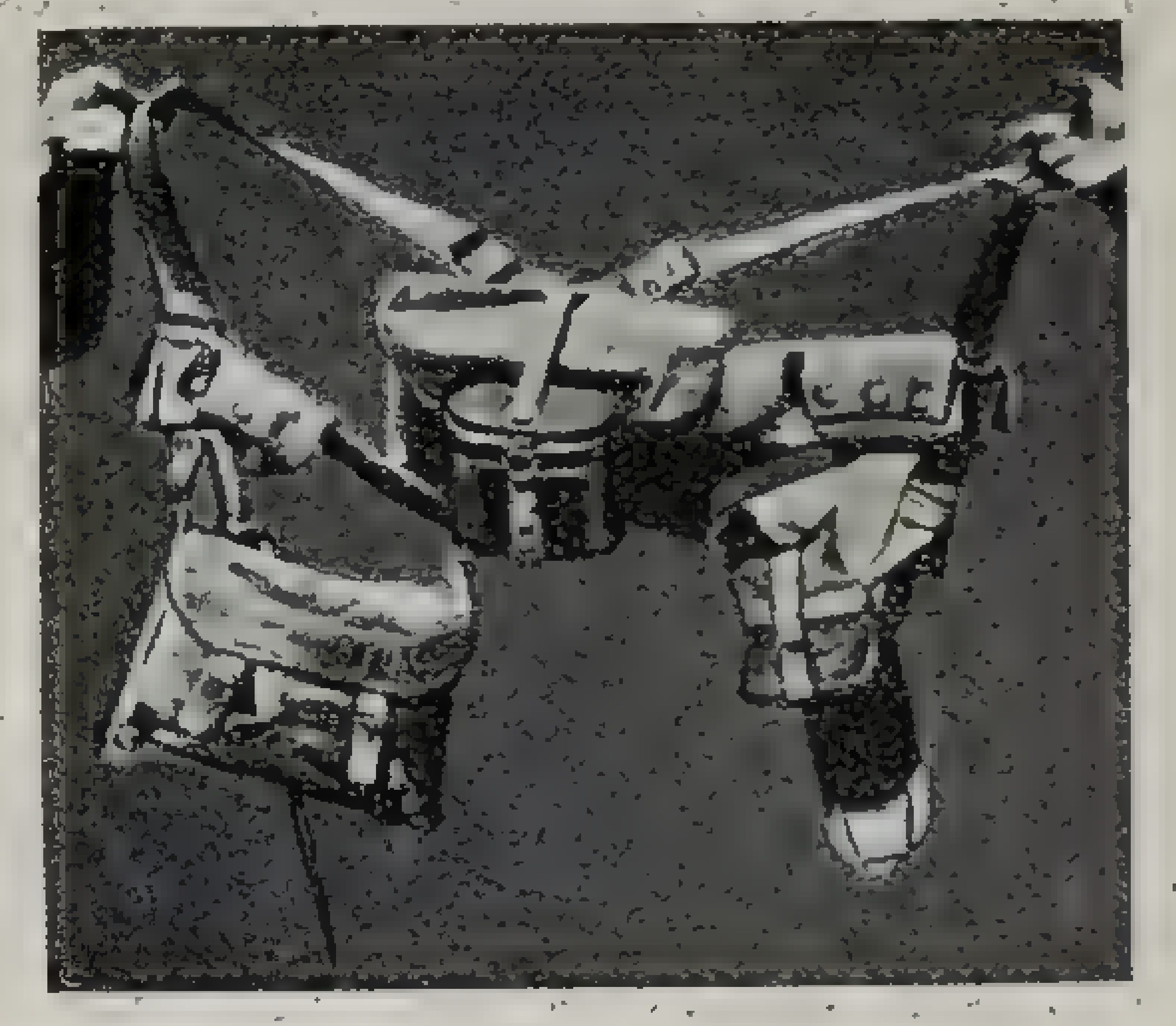
Un nuevo tipo de mochila



Cocina rodante, de cuatro ruedas y dos caballos

En las grandes maniobras realizadas en Turena se han llevado á cabo dos pruebas de interés: una relativa al uniforme y equipo de las tropas que desde hace tiempo se trata de cambiar más ó menos radicalmente, y otra que toca á la alimentación del soldado. La adopción del uniforme en ensayo podría modificar mucho el número de carros de transporte en cada cuerpo y la de las cocinas rodantes ejercería en la composición del tren de combate una gran influencia.

La comisión que estudió lo referente al uniforme y las fornituras, trató de aligerar al soldado, reduciendo hasta el número de botones de metal del capote. Se permanece fiel á los colores franceses: azul y rojo; se conserva el capote como vestido de campaña, añadiendo al cuello un capuchón enrollado, para resguardarse del frío, echándoselo bajo el kepis. Dos carteras forradas de cuero se adaptan al capote y sostienen la bayoneta y el utensilio; el cinturón es menos ancho, una blusa de cuello recto, con carteras, reemplaza á la chaqueta y la túnica. El peso de los zapatos se reduce en 300 gramos.



Cómo sostiene la nueva mochila las fornituras

El equipo se aligera también por el empleo del aluminio para la cantimplora y las marmitas. En uno de los sistemas ensayados, todo eso y el morral forma un conjunto con la mochila, que es de tela ligera. El contenido de ésta se reduce al mínimo: víveres para un día, una camisa, una gorra, un par de zapatos. Los cartuchos, 88, se reparten en tres cartucheras. En total, el soldado lleva sólo un peso de 20 kilos en vez de los 28 ó 30 de antes.

Las cocinas rodantes, de ser adoptadas, representarían una gran mejora, pues el rancho con ellas se hace en la marcha. Tienen despensa y unas son de dos ruedas y un caballo, mientras otras, tiradas por dos caballos, son de cuatro ruedas.



Cocina rodante, de dos ruedas y un caballo

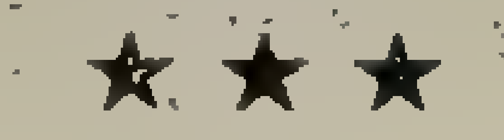


Nueva mochila en prueba

IRIS
es siempre el mejor tubo

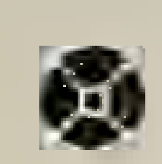
Heinlein & Cía.

1399 - RIVADAVIA - 1399

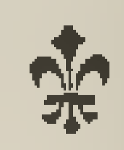


La Exposición
más vasta y el mejor
surtido en

Arañas para Gas
y
Luz eléctrica



Instalaciones
de Calefacción
á vapor,
agua caliente, etc.



La casa cuenta
con un
personal técnico
competente.

IRIS
es siempre la mejor mecha

El trapero de la gloria

Cierto día en que iba yo tras del séquito del rey de Inglaterra, cuando viajaba éste por Francia, me encontré de manos á boca con mi antiguo condiscípulo Eusebio Bourache.

Lo había perdido de vista; pero recordaba que carecía en absoluto de talento, y tenía yo la impresión de que no debía haberle sonreído la fortuna.

Por consiguiente, le ofrecí con cierta conmiseracón el aperitivo de la amistad, y le pregunté:

—¿Qué ha sido de tu vida?

—Disfruto de una excelente posición —me contestó.

—¿De veras?

—Sí; con la particularidad de que nadie puede hacerme la competencia en mis funciones.

—¿A qué te dedicas?

—A adquirir reliquias.

—¿Relquias de santos?

—No; los santos no tienen ya clientela. Hoy sólo tienen salida los recuerdos tangibles de los grandes hombres y, sobre todo, de los soberanos.



—Ya comprendo. Te dedicas á buscar objetos famosos que hayan pertenecido á majestades muertas: el bastón de Federico II, el paraguas de Luis Felipe, por ejemplo.

Eusebio Bourache me miró con aire desdeñoso.

—¡Qué anticuado estás!—me dijo.—¿Crees que me ganaría la vida con esas vejeces? Consagro mi actividad, no á las reliquias del pasado, sino á las del porvenir. Los comerciantes y los compradores no son tan tontos como muchos se figuran, y los que pagan en buena moneda un despojo glorioso, exigen la presentación de un certificado de origen, debidamente legalizado, y siempre difícil de obtener. Es por tanto, más sencillo ofrecerles objetos auténticos, de indiscutible, fácil y bien comprobada actualidad.

Partiendo de estas consideraciones, comprendí que podría ganar una fortuna el hombre que en materia de reliquias poseyese la ciencia de prever el porvenir.

—¿Y ese hombre inteligente has sido tú?

—Sí. Y he aquí la sencillísima organización de mi comercio. Ante todo, parto del principio de que los reyes son los personajes que más interesan al público. Ya sabes, como yo, que todo cuanto les concierne despierta siempre la atención y la curiosidad, no sólo de las masas populares, sino también de los coleccionistas, de los maniáticos y de los nobles extranjeros.

Así, pues, el punto esencial para mí consiste en adquirir cosas que hayan servido á esos personajes, cosas insignificantes por el momento; pero que después tienen extraordinario valor.

Un ejemplo:

Mi soberano de resistencia es el emperador de Alemania. En uno de sus últimos viajes seguí respetuosamente sus pasos. Iba á un restaurant, y una vez terminada la comida, recogía yo infinidad de objetos que el soberano había tocado: una colilla de cigarro, la copa en que había bebido, la servilleta con que se había limpiado los labios. Inmediatamente, obtenía del dueño del establecimiento otros tantos certificados de origen, fechados, firmados y perfectamente legalizados.

¿No estaba yo seguro de poder vender algún día aquella colilla auténtica de un cigarro fumado por el káiser? Y, en efecto, al poco tiempo me dieron por ella cincuenta marcos. Volví á Francia con un precioso botín, compuesto de sábanas, de pastillas de jabón, de colillas, de pedazos de pan y de mondadientes. Un peluquero de Mannheim, que había servido á Su Majestad, me cedió por una friolera el pelo que le había cortado y con el cual confeccioné veinte mechones con veinte certificados indiscutibles. También obtuve la punta de su bigote izquierdo, que vendí en 2.000 francos á un americano.

Y así procedo con todos los reyes á quienes exploto. Los viajes me son siempre propicios, porque de este modo me es más fácil acercarme á ellos que en sus palacios. Los personajes que les rodean me conocen y no desconfían de mí. A veces, hasta me facilitan mi trabajo, sobre todo en la cuestión de los certificados.

Entre los coleccionistas gozo de extraordinaria estima. Todos mis géneros son exactamente auténticos y los vendo con grandes ventajas, conservando únicamente algunos objetos que con el tiempo han de valer una fortuna.

Cuando León XIII agonizaba fuí expresamente á Roma. A fuerza de maña conquisté á un pinche de cocina del Vaticano y recogí infinidad de cosas inestimables, en las cuales no pensaba nadie más que yo, "trapero de la gloria".

Es de advertir que trabajo también fuera del círculo de acción material de los reyes, si el personaje elegido vale la pena de ser explotado. Pero el caso es raro. El pelo de Jaurés no vale más que seis francos en el mercado. En cambio, no hace mucho tiempo que gané un dineral con Soleilland. Unas cuantas monedas bien repartidas entre los carceleros me proporcionaron infinidad de objetos insignificantes, que luego vendí como pan.

Cierto es que á veces sufro uno que otro desengaño. Sin embargo, no me quejo y hasta estoy pensando en asociarme uno que otro colaborador.

Cada uno de ellos podrá seguir á su rey y realizar los negocios en la forma que yo les indique como director de tan altas y provechosas empresas. Pero se me hace tarde y tengo mucho que hacer.

Eusebio Bourache sacó su reloj.

—Dispénsame, amigo mío—dijo.—Tengo una cita á la que no puedo faltar. ¡Una friolera! Se trata de una muela de Clemenceau, procedente de Carlsbad, que un sacerdote romano quiere comprarme... para regalársela al Papa. Pagué por ella cincuenta francos y la venderé en cincuenta luises.

Enrique de FORGE.



La envidia es fea



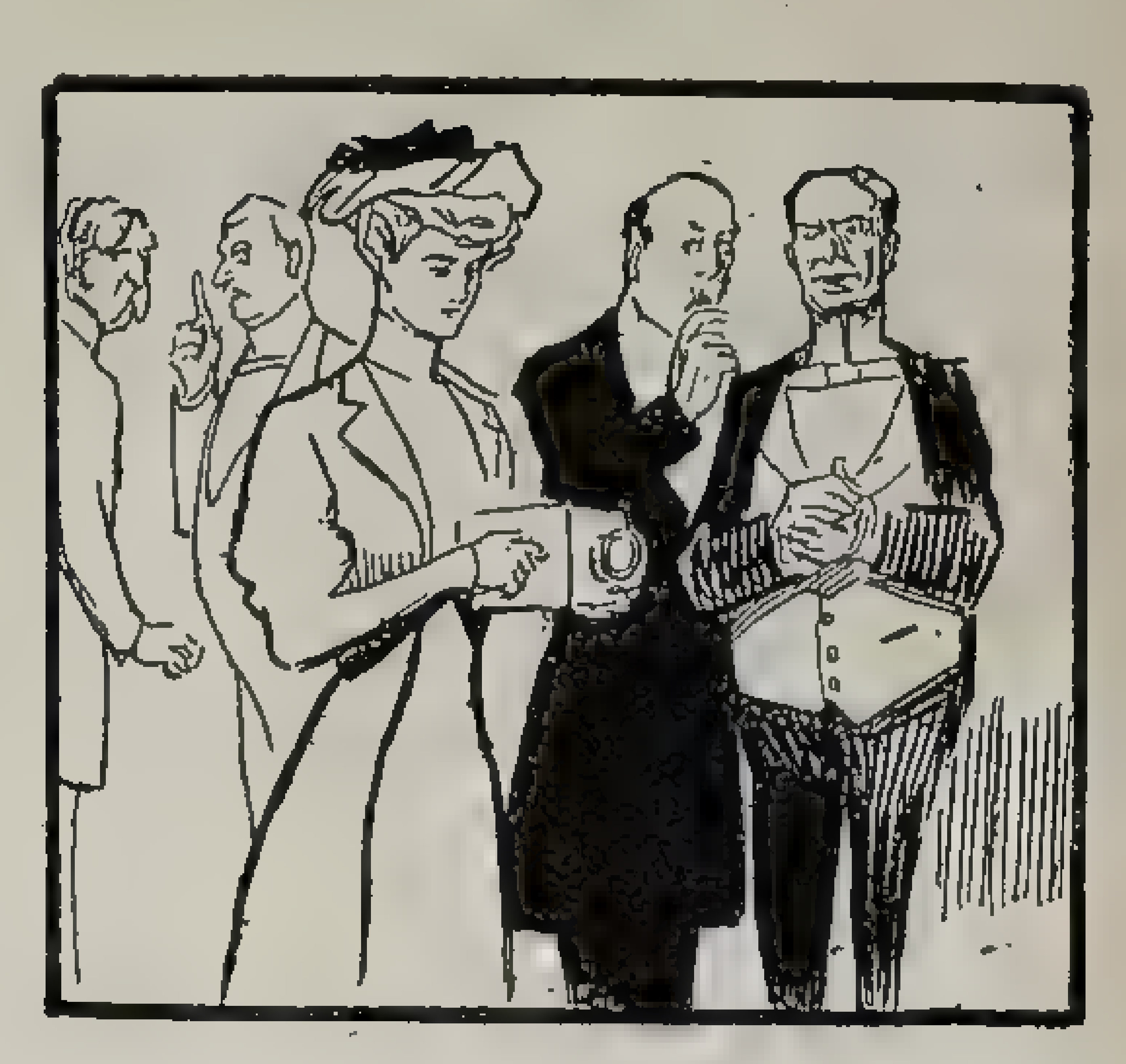
—¡Ah!—exclamaba con amargura Roedor.—No se habla más que de los grandes de la tierra. Si al emperador Guillermo se le quema el bigote, el telégrafo lo anuncia inmediatamente al mundo entero.



Sería preciso que yo quemara mi casa para que se hablase de mí, y eso únicamente en los diarios de mi ciudad.



M. Falliéres mata un faisán en Rambouillet, y los grandes periódicos publican instantáneas de ese acontecimiento. Para que hicieran conmigo lo mismo, sería menester que matase á mis padres por lo menos.



La reina Alejandra saca fotografías de las que habla todo el mundo. Para que hablasen de las mías, sería necesario que reprodujesen los secretos de la defensa nacional vendidos por mí al enemigo.



Después de pensar esto, Roedor fué á ver pasar por la calle al rey de Iliria, y al contemplar cómo lo saludaron con unas cuantas bombas, se curó de sus rencores. Volvió á su casa diciendo que la envidia es verdaderamente fea.

TIENDA LA PIEDAD

Bme. Mitre 832, entre Suipacha y Esmeralda

Grandes NOVEDADES Y OCASIONES

en todos los Departamentos.



Reclame. **Rica blusa** de linon blanca, adornada con valenciana é incrustaciones, á .... $ 4.80



Gran novedad **Elegante traje** de brin blanco, lavado, puro hilo, con ricos encajes. Precio nunca visto.. $ 29.50



Seguiremos vendiendo nuestro extraordinario Reclame
Polleras de brin blanco, puro hilo, hechas á la perfección. Precio regalo.. $ 6.90

El próximo Lunes 19 pondremos en liquidación una inmensa cantidad de restos de sedas, lanas, brines y algodones.



La Srta. Emma Strada, de Turín, primera mujer laureada en Italia como ingeniero.



Las nuevas señales que indican la frontera, colocadas el 30 de agosto

En Turín, en el Instituto Valentino Politécnico, ha recibido su diploma de ingeniero la señorita Emma Strada, primera diplomada entre las de su sexo en esa difícil profesión. La nueva ingeniera ha hecho sus estudios con singular aprovechamiento, coronándolos con la laureada sanción á que pocos alcanzan.

—El 30 de agosto fueron colocadas en toda la frontera italiana, desde Ventimiglia al golfo de Trieste, las nuevas señales con inscripciones indicativas, costeadas por el Turing Club Italiano. Las placas vueltas hacia los territorios francés, suizo y austriaco, contienen referencias y datos de gran utilidad para automovilistas, ciclistas y pasajeros, como ser la altitud del sitio, nombre de la provincia y distancia á las oficinas postal y aduanera más próximas.

Inauguración de la lápida á José Giacosa en Collereto Parella

—El 6 de septiembre, al cumplirse el segundo aniversario de la muerte de Giuseppe Giacosa, se ha inaugurado la lápida dedicada por la Municipalidad á la memoria del ilustre poeta y colocada en la casa donde nació en Collereto Parella. La lápida es obra del escultor David Calandra, que en ella ha puesto su inspiración de artista y su cariño de amigo.

—En la frontera ítalofrancesa se ha erigido una hermosa estatua á San Bernardo, patrón del histórico monasterio.

—El octogenario abate J. P. Chanoux, que desde hace 40 años dirige el famoso hospicio, que tan humanitarios servicios presta á los viajeros, es acaso uno de los hombres más conocidos en todo el mundo, pues no hay turista que no conserve de su bondad amable recuerdo, cuando no le sea deudor de la vida ó de la salud. Es además un eminente sabio á quien la fauna y flora alpinas deben preciosos descubrimientos.

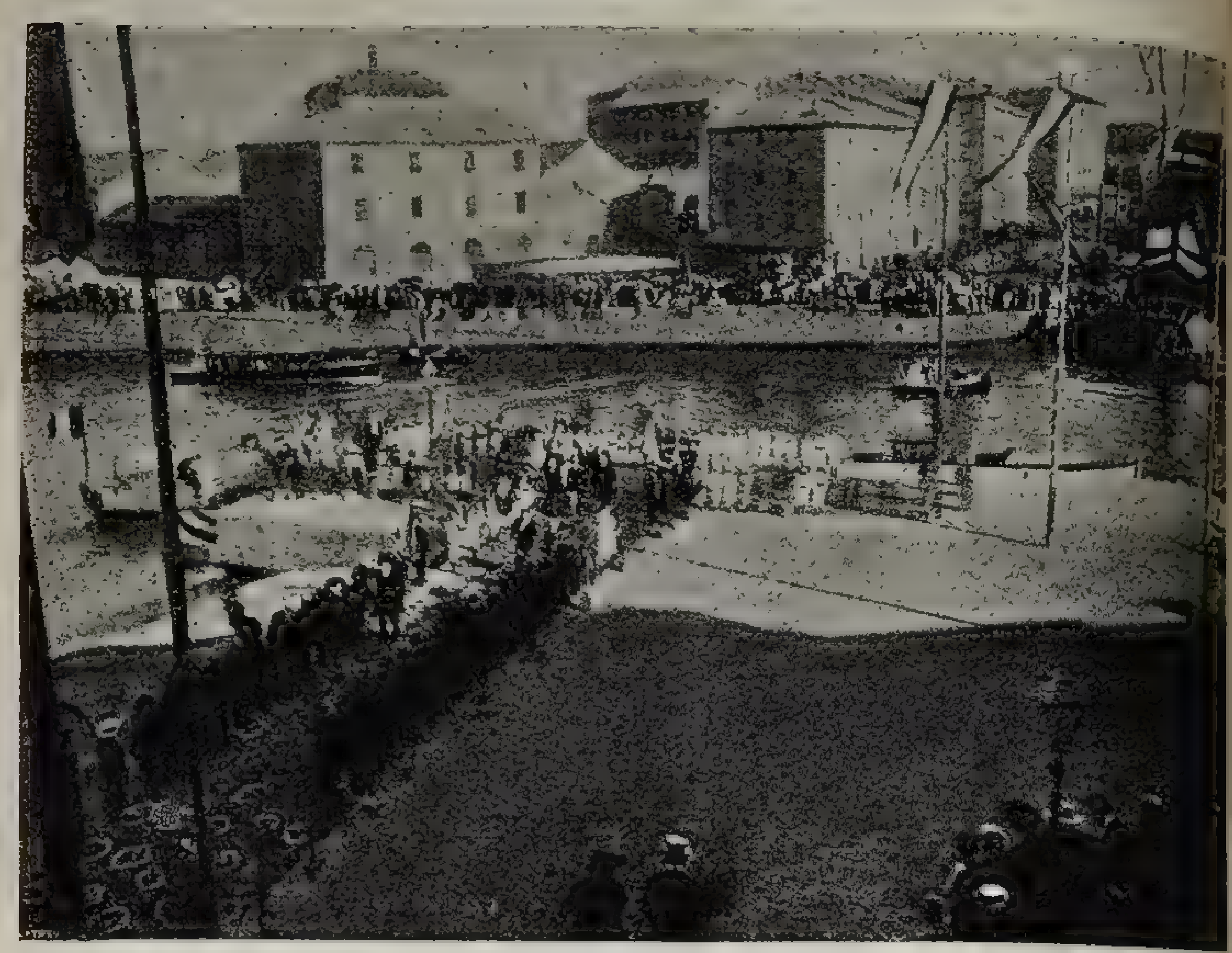


Estatua de San Bernardo, sobre la frontera italofrancesa.



El abate octogenario J. P. Chanoux, que lleva 40 años de rector del pequeño San Bernardo.

LA ULTIMA FASE DE LAS GRANDES MANIOBRAS COMBINADAS DE TIERRA Y MAR



La visita del rey á Savona

Las grandes maniobras combinadas de mar y tierra han llegado á su fin y la gran revista naval pasada por el rey en aguas de Spezia, ha señalado el punto máximo de esos ejercicios cuyo resultado ha sido poner de manifiesto el gran número de estratégicos, de generales y de almirantes de que dispone Italia, y que hasta ahora no habían sido apreciados. Nos referimos á los periodistas que han llenado columnas y páginas con sus críticas, sus consejos, sus amonestaciones y sus amenazas. Candidatos políticos perpetuamente fracasados, autores dramáticos naufragados, novelistas de folletín, no han cesado de hablar de artillería, de sumergibles, de unidad táctica, de masas orgánicas y de otras cosas por el



La lancha real

estilo con una seguridad tan absoluta, que causaba maravilla y estupefacción á los lectores.

La revista naval fué espléndida. Una flotilla de torpederos abrió la marcha á las cuatro divisiones que en otras tantas líneas desfilaron en perfecto orden, manteniendo la distancia reglamentaria de 1.600 metros entre cada división y 400 entre cada nave. Cada buque iba acompañado de una torpedera colocada á su izquierda. En los ángulos extremos de toda la formación desfilaban cuatro cazatorpederos con la misión de despejar el mar en toda la línea de la revista, que ocupaba cerca de tres mil metros de profundidad por unas siete millas de largo.



El rey visitando las posiciones

En esta interesante revista formaron la primera división los siguientes buques: *Borea, Agordat, Vettor Pisani, Benedetto Brin, Regina Margherita;* la segunda: *Coatit, Ferruccio, Varese, Garibaldi;* la tercera: *Piemonte, Emmanuele Filberto, Saint-Bon, Regina Elena;* la cuarta: *Iride, Re Umberto, Sicilia, Sardegna* y el aerostático *Liguria,* al que el fuerte viento reinante le impidió elevar el aeróstato.



La revista naval del día 6 de septiembre. Fotografía tomada á bordo del cazatorpedero "Bosca", viéndose en el fondo á los buques "Agordat", "Lepanto", "Saint Bon", "Ferruccio", "E. Filiberto" y "Coatit".



Estación radiotelegráfica improvisada en la playa de Spotorno



La telegrafía óptica



Un oficial informador recorriendo la costa



Comando de una batería de 149 mm.



Marineros ciclistas



Cañón de sitio de 120 mm., de bronce



Cañón de sitio de 149 mm., de acero



Cañón de campaña de 87 mm., de bronce, abandonando la posición



El general Zucari y el estado mayor



La caballería acampada en la playa



Batería de campaña retirándose á Spotorno

NOCERA - UMBRA



AGUA

MINERAL - NATURAL

GASEOSA

PARA LA MESA

CURA LAS ENFERMEDADES

DEL

ESTÓMAGO — CORAZÓN

HÍGADO Y VEJIGA

STREGA



LICOR

Tónico,

Digestivo,

Aromático,

Delicioso.



Único Introductor: JOSÉ PERETTI, Buenos Aires, Montevideo

El circuito de Bolonia

Numerosísima y distinguida concurrencia asistió á presenciar las interesantes carreras de automóviles que se efectuaron en Bolonia los días 6 y 7 de septiembre último.

En el primer día se disputaban la copa Florio los automóviles italianos y franceses tipo Grand Prix, resultando vencedora la máquina *Fiat*. La gran casa italiana ha vencido como sabe vencer la *Fiat*; después de una terrible lucha y con un solo automóvil, ha sabido hacer frente superiormente al


El ganador Nazzaro en el volante

por haber batido, con la extraordinaria media de Nazzaro, cerca de 120 kilómetros por hora, sobre 528 kilómetros del circuito, efectuados en 4 horas, 25 minutos y 21 segundos, la media de Dieppe, el *record* del mundo en tal distancia, sino por haber hecho con Lancia la vuelta más veloz del circuito en 23 minutos y 54 segundos, á una media de 132 kilómetros por hora.

En el segundo día llegó primero Porporato sobre la *Berliet*. Tanto el corredor como la máquina que


Porporato, ganando la Copa Bolonia


Nazzaro, después de la victoria


Gabriel D'Annunzio en la tribuna


Hugo Gregorini, presidente del A. C. de Bolonia

formidable conjunto de los competidores. El segundo puesto ha sido ocupado por una marca francesa, la *Lorraine-Dietrich*, no sólo aliada de la gloriosa marca italiana *Isotta Fraschini*, sino conducida por el italiano Trucco, el ganador de la placa Florio en Palermo. La *Fiat* ha demostrado ser la más veloz, no sólo por la victoria definitiva, sino por haber ganado la copa Italia, haciendo en el tiempo más breve los 300 kilómetros; no sólo


Puccini, Civinnini y Testoni en la Tribuna

dirigía son regulares, como pudo verse en el circuito de Palermo, pero seguramente no son los mejores ni los más veloces. La *Spa*, la *Bianchi*, la *Franco*, la *Züst*, podían todas correr más que la *Berliet*. Pero la mala suerte sembró en su camino los más inverosímiles y molestos incidentes. La *Spa*, de Appendino, tuvo 24 minutos de *panne* en la primera vuelta, por rotura; la *Franco*, de Buzio, perdió 20 minutos por un percance en

el carburador; dos de las *Bianchi* fueron eliminadas en la segunda vuelta después de haber marchado con admirable ímpetu.

Perporato venció materialmente, pero el vencedor moral fué Appendino, con la *Spa*, pues llegó segundo en 4 horas, 14 minutos y 5 segundos, á 13 minutos de distancia del primero, á pesar de sus 24 minutos de parada, y si Porporato ha alcanzado en las ocho vueltas del recorrido una media de 105 kilómetros por hora, Appendino en casi siete vueltas ha marchado á cerca de 110 y ha dado, además, la vuelta más rápida al circuito: en 27 minutos y 3 segundos, lo que da una media de 117 kilómetros por hora, velocidad verdaderamente sorprendente, tratándose de automóviles del tipo común de turismo con un motor de 130 milímetros.



Un garage que contenía en los días del circuito un valor de dos millones de liras en automóviles.

La concurrencia fué selectísima y entre ella se hallaba cuanta personalidad descuella actualmente en Italia.



Lancia, durante el abastecimiento de su automóvil

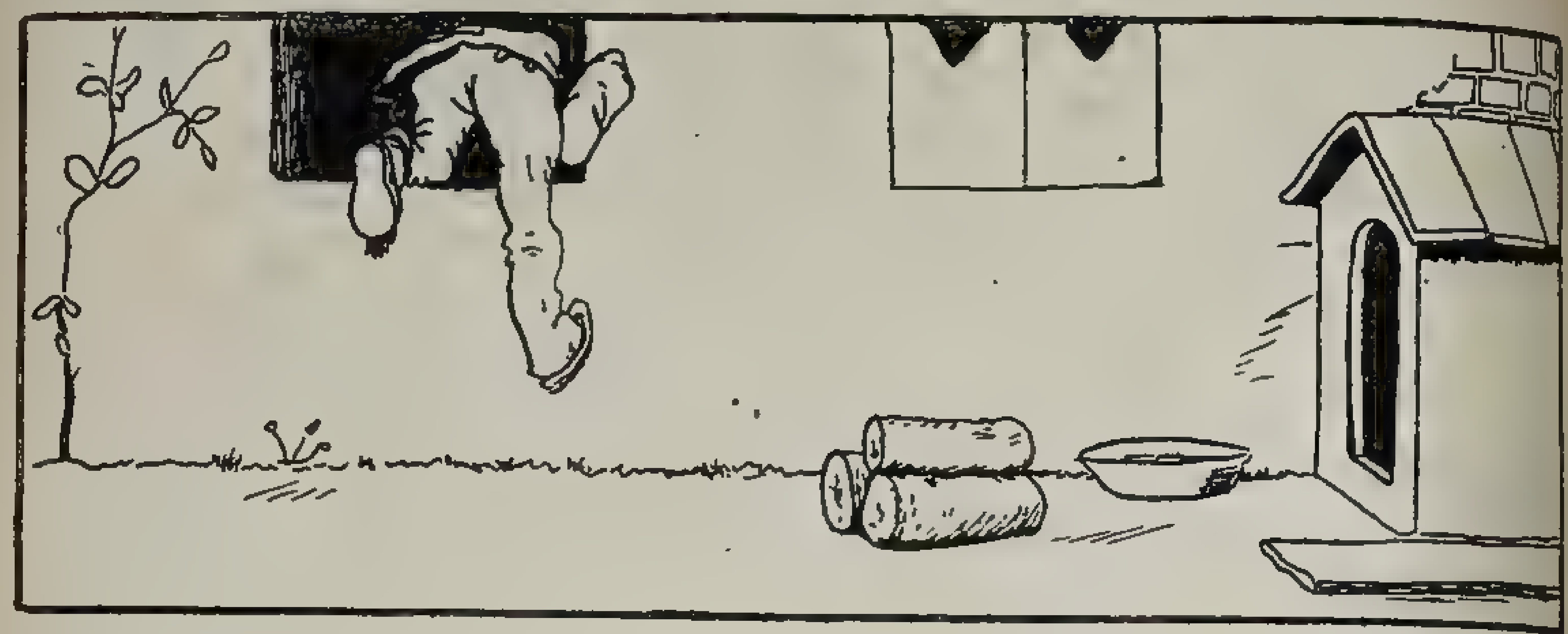


Aspecto de las tribunas mientras el vencedor, Nazzaro, daba la última vuelta



EL PERRO GUARDIÁN

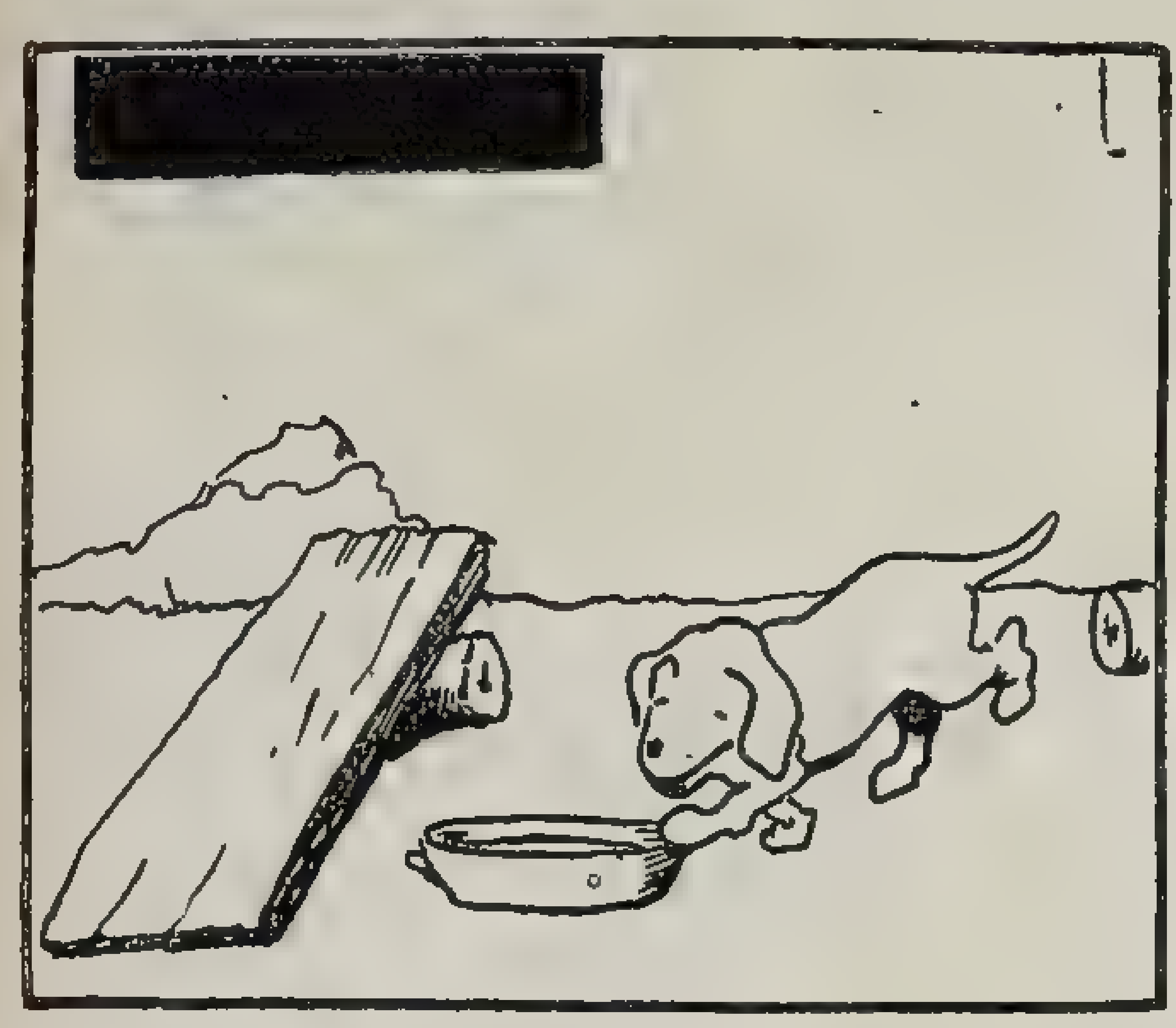
(Conclusión)



Entró el ladrón por la ventana

Ese mismo perro, cuya escasa estatura no le permitía atacar á un hombre, quedó durante una semana al cuidado de la casa por haber ido sus amos al Rosario á ver á un tío que se estaba muriendo y á recibir su último suspiro... y la herencia.

La noche del primer día transcurrió sin

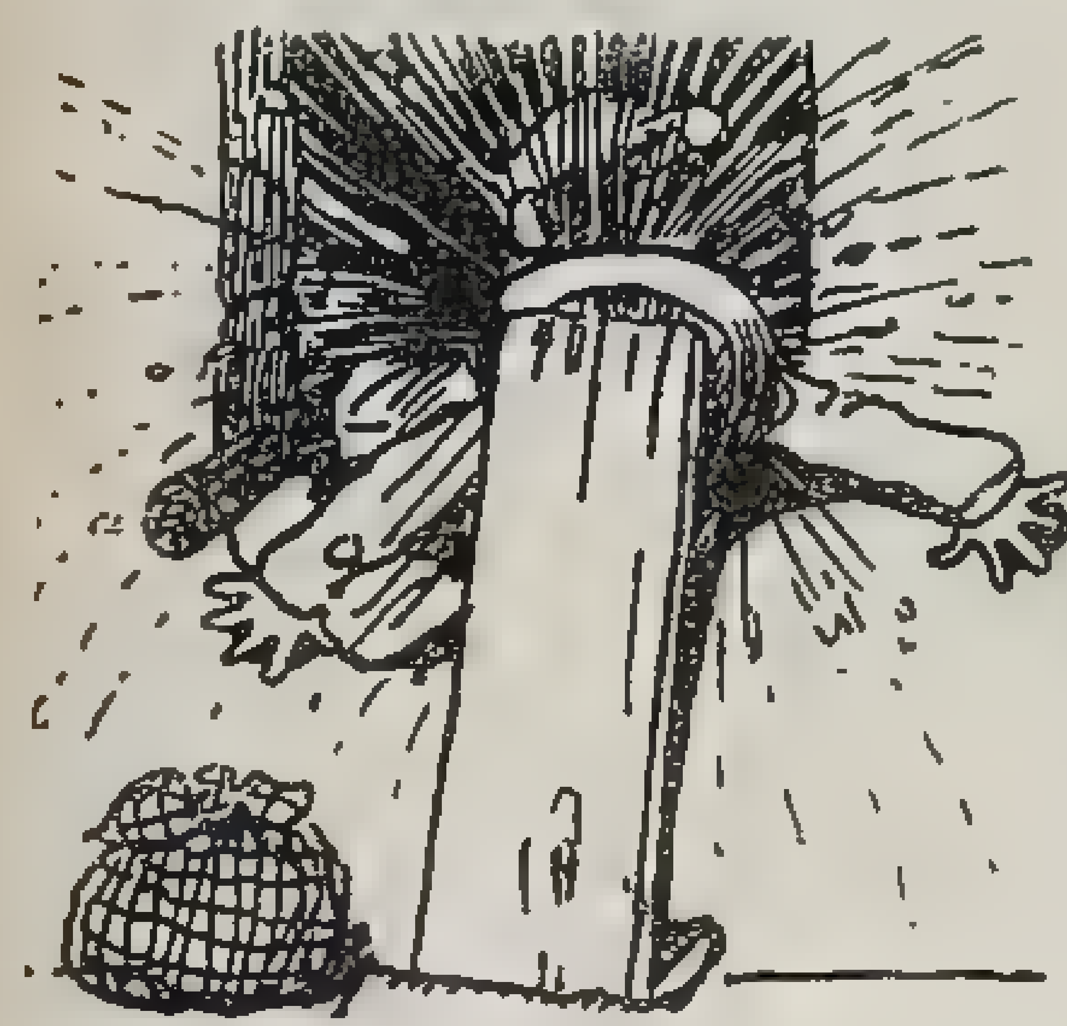


Preparativos

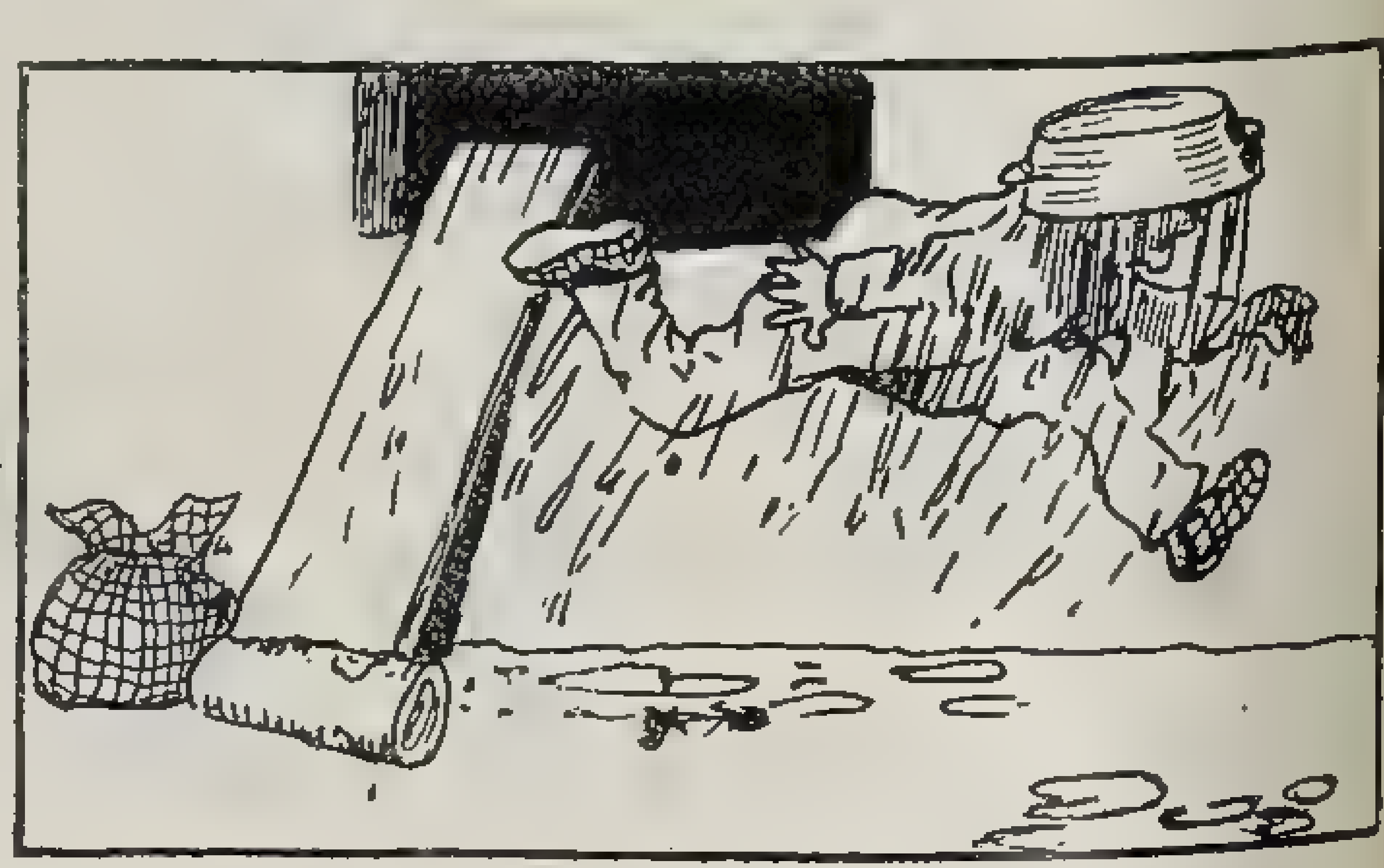


—No me han visto

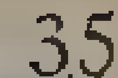
novedad pero á la siguiente, á eso de las doce le pareció oir cierto ruido alarmante en la despensa; se dirigió allí con precaución y vió la puerta del sótano abierta y junto á ella una palmatoria. Comprendiendo lo que ocurría,



¡Paf!



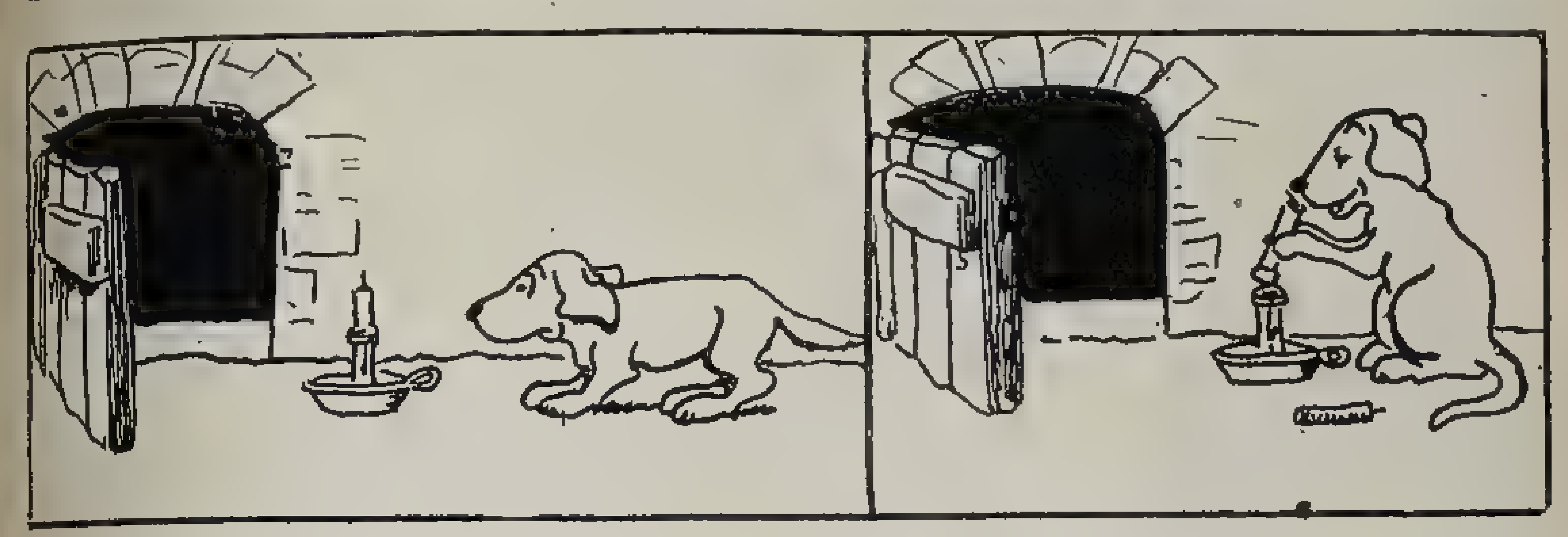
—¡Socorro!





El perro les llevaba el lío abandonado por el ladrón

fué á buscar un petardo que tenía guardado desde la última fiesta patria, quitó la vela de la palmatoria y poniendo el petardo en su lugar se puso en acecho para ver el efecto que producía. No tuvo que esperar mucho, pues



El ladrón estaba en la bodega **Puso el cartucho en lugar de la vela**

poco después salió del sótano un ladrón llevando una cesta llena de botellas de champagne. La dejó en el suelo y agarrando la palmatoria se dispuso á encender la vela, pero apenas acercó el fósforo á la mecha, hizo explosión



Apenas aproximó el fósforo al petardo...



¡Pum! Recibió la explosión en la cara

el petardo en su cara, ocasionándole fuertes quemaduras. Inútil nos parece decir que fué preso y actualmente se halla aún en un calabozo con la cabeza vendada y un ojo de menos ¡Justo castigo á su perversidad!



Los malos serán castigados y los buenos serán recompensados

AGUA BARCELONA

DEL DR. JOSÉ DOMÍNGUEZ



Pocas cosas habría más interesantes que la historia de los recursos puestos en práctica por la mujer para conservar toda su belleza.

El descubrimiento del **Agua de Barcelona,** feliz combinación de elementos medicinales (sin sales mercuriales), cuya acción no pasa de la parte superficial del cutis, remonta á cerca de un siglo, ¡cien años! durante los cuales su fama se ha acrecentado incesantemente, pues sus cualidades higiénicas se han ido perfeccionando por todos los medios.

El **Agua de Barcelona** tiene sobre el cutis una acción estimulante y tonificante, favorecedora de la circulación, de manera que el cutis se renueva y refresca gradualmente, conservando su aspecto róseo y la suavidad característica del cutis sano.

Con el uso del **Agua de Barcelona** se quitan las manchas ó pecas del rostro, se impide la formación de granitos y de las erupciones y todas las alteraciones accidentales de la lozanía y belleza del cutis.

Venta en las Farmacias y Perfumerías

José Domínguez

Torrente de Vidalet, 1)

BARCELONA



GOUTTES D'OR

:::MARQUE DÉPOSÉE:::

ó

Pastillas Pectorales de RABAL

Remedio soberano contra todas las enfermedades de las vías respiratorias :::::

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

F. RABAL
CANNES, Francia

La extinción de la ballena



La tripulación de un ballenero en una estación de Terranova

Será una sorpresa para muchos el saber que la ballena está amenazada por una pronta extinción, y sin embargo, esto es completamente cierto, á menos que los gobiernos tomen una participación directa en el asunto. Gran número de zoólogos y peritos han opinado ya que algo hay que hacer en este sentido, sin pérdida de tiempo. En una de las últimas reuniones de la Sociedad Zoológica de Nueva York, se ha tomado la resolución de proteger la ballena por medio de concursos internacionales.

Es un hecho que los datos estadísticos prueban que el caso de la ballena exige una atención inmediata. Casi todas las especies de estos grandes monstruos marinos están amenazadas por la extinción. Esto es lamentable por dos razones: primero, porque ello implicaría el final de una de las industrias más antiguas del mundo, es decir, la pesca de la ballena; segundo, la ballena es, geológicamente hablando, un animal interesante, por ser el mayor animal viviente que puede verse ahora en nuestro degenerado globo.

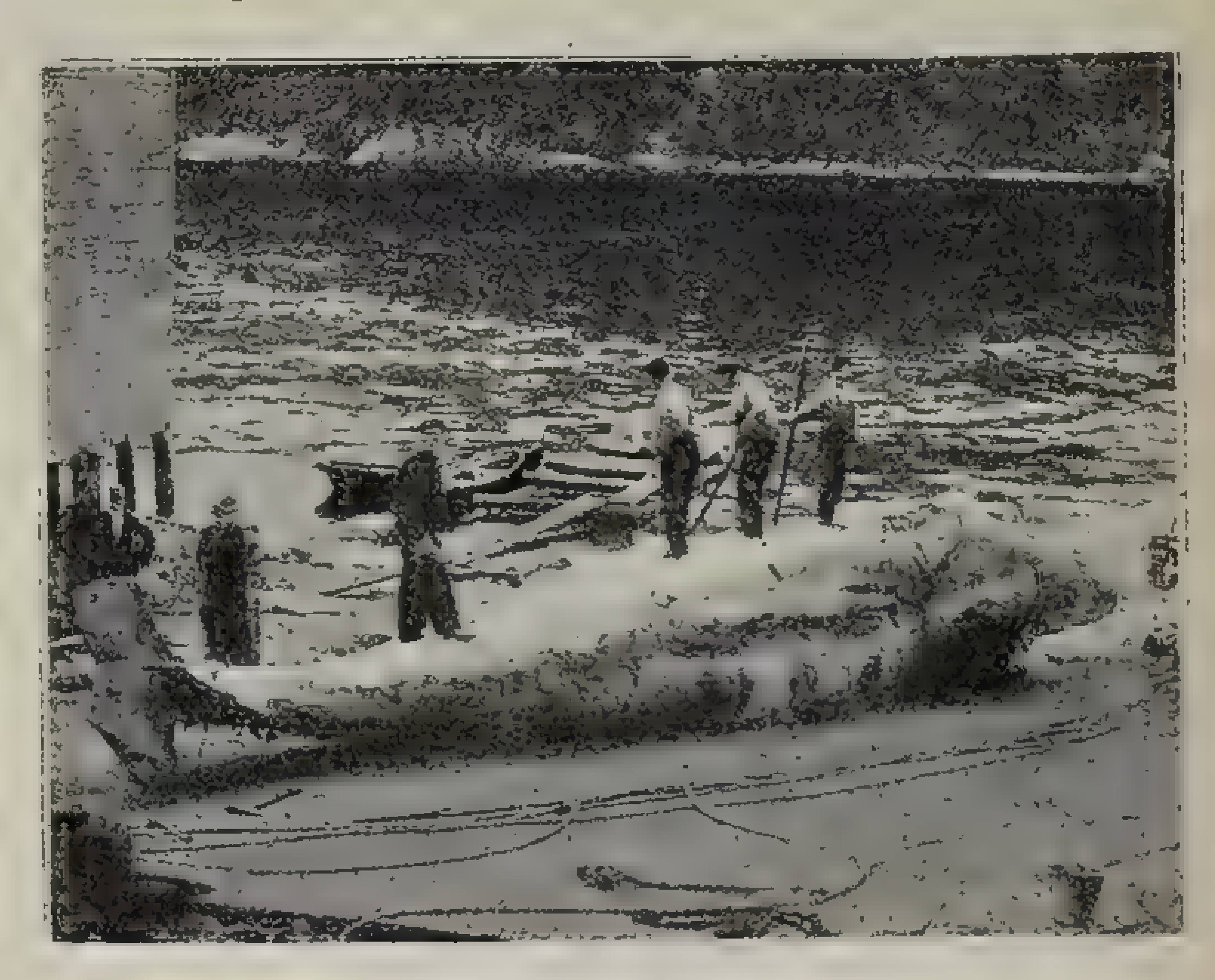


Una fábrica de aceite de ballena en Balleana (Terranova)

Una especie, la *Sulphur Bottom*, alcanza una longitud de 30 metros, algo mayor que la del extinto dinosauro, el más grande de los animales maravillosos del pasado. El capitán C. M. Scaunnon, uno de los más estudiosos y observadores balleneros, pescó una vez una ballena *Sulphur Botton* que medía 34 metros de largo con una circunferencia de doce metros y un peso total de 132.300 kilogramos. La quijada de este cetáceo, medía siete metros de largo; el peso total de ballena obtenido de este ejemplar únicamente ha sido de 400 kilogramos y la cantidad de aceite producido, exigió 110 barriles.

La causa principal de la escasez de ballenas hoy día, son los modernos métodos destructores de pesca, empleados especialmente desde las estaciones ubicadas en tierra. A menos que estas estaciones sean controladas por reglamentos dictados por los gobiernos, claro está que la industria ha de perjudicarse. Esto es evidenciado por la estadística de la industria ballenera de Terranova y esta colonia británica y sus laboriosos hijos son los que sufrirán más, cuando la ballena no habite en sus profundas aguas.

La importancia de la industria está demostrada por el hecho de que el valor de los productos de la ballena ha ascendido sucesivamente de 315 libras esterli-



Esqueleto de una ballena

nas en 1898 á 7.300 en 1900 y á 25.000 en 1902. En 1904 ha sido avaluada en más de 70.000 libras esterlinas. En este año se capturaron 1.275 ballenas. La primera estación ballenera con métodos modernos de presa, fué utilizada en 1897 y su éxito fué tal, que en 1902 se instalaron otras cuatro más, proyectándose otras tres, aunque no se empleaban más que tres vapores.

El señor R. T. Mac Gretti, á quien el gobierno pidió un informe de esta industria en esa época, dió mucha importancia á su exposición del Departamento de pesca de Terranova en 1902. Dijo: "Hay actualmente seis fábricas en actividad y con las dos que se están montando forman un total de ocho. Soy de opinión que no se instalaran más durante algunos años. Si se dan concesiones sin restricción, resultará una gran disminución en la industria dentro de muy poco tiempo, mientras que si se les concede de una manera juiciosa, será una fuente provechosa de ganancia y una gran ayuda para el pueblo trabajador de la colonia para muchos años más."

Esta advertencia, sin embargo, no ha sido tomada en cuenta, la única restricción á la pesca de la ballena ha sido que, las estaciones no deberían hallarse á menos de veinte millas una de otra y que cada estación no deberá emplear más de un vapor. El resultado fué que las estaciones se multiplicaron, de modo que en 1905 había dieciocho en funcionamiento, las cuales ocupan los sitios más favorables de Terranova, Labrador y el golfo de San Lorenzo, empleando un total de 15 buques á vapor. Los efectos de esta rápida multiplicación se sintieron inmediatamente, como lo revela el hecho de que mientras en 1903 tres buques tomaron 858 ballenas, en 1907, quince buques sólo consiguieron pescar 481 de estos cetáceos.



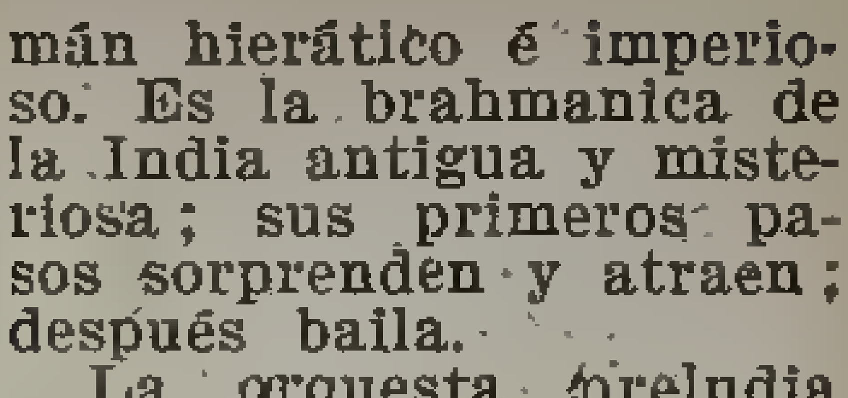
El vapor ballenero "Cabot"

En diez años se han extraído del agua en las inmediaciones de Terranova 4.285 ballena.

Sahary Djely, bailarina indú

Hace algún tiempo que apareció en los escenarios parisienses una bailarina ejecutando unas danzas tan nuevas, tan originales y tan artísticas, que desde el principio se captó la admiración y el aplauso de aquel público tan difícil.

Se presenta con ade-



mán hierático é imperioso. Es la brahmanica de la India antigua y misteriosa; sus primeros pasos sorprenden y atraen; después baila.

La orquesta preludia una música extraña, llena de armonías imitativas, música siempre nueva, y tan antigua como el mun-



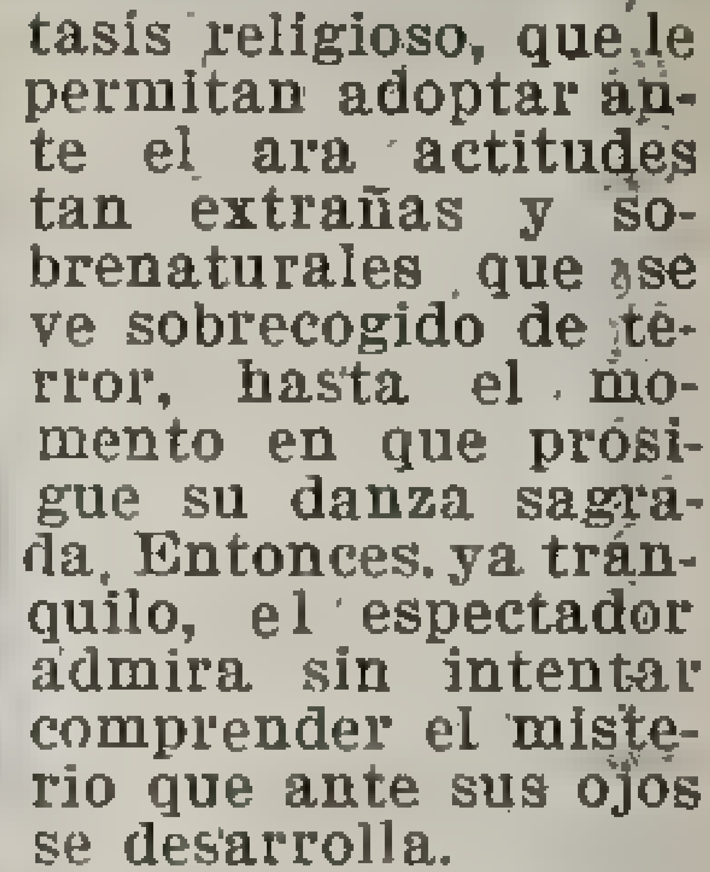


do. Y Sahary baila el "Nantch" en que solamente están iniciadas las sacerdotisas de la diosa Kali, y que sólo puede ser ejecutada en momentos de éxtasis religioso, tan naturales son sus movimientos, y tanta flexibilidad y ligereza son necesarias para hacerlos.

No consisten solamente en sencillo movimiento de la mano y el antebrazo, sino en ondulaciones de todo el brazo y los hombros. Parecen una serie de olas precedentos de la espalda, extinguiéndose en las puntas de los dedos, y dando la impresión viva de dos serpientes encantadas por la sacerdotisa. Y el espectador se cree transportado á una de las sagradas ceremonias de la India.

Después Sahary apresura sus movimientos, y los gradúa hasta que llega á una especie de exaltación mística ó éx-





tasis religioso, que le permitan adoptar ante el ara actitudes tan extrañas y sobrenaturales que se ve sobrecogido de terror, hasta el momento en que prosigue su danza sagrada. Entonces, ya tranquilo, el espectador admira sin intentar comprender el misterio que ante sus ojos se desarrolla.

La sacerdotisa desaparece entonces para hacer lugar á la bailarina.



La luz inunda la escena, y entonces Sahary nos demuestra hasta qué punto puede llevarse el arte de la danza.

Sahary es más que una bailarina; es una creadora en toda la extensión de la palabra, y tiene además la extraordinaria flexibilidad que le permite plegar su cuerpo en todos sentidos, como una liana. Se ve el encanto de la danza ondular en sus caderas, morir en su torso, y electrizando todo su cuerpo venir á terminar en sus manos pasmadas.

París está encantado con esta bailarina prodigiosa y no piensa dejarla en mucho tiempo, contrariando con sus aplausos las solicitaciones de los empresarios ingleses y norteamericanos.




Franz von Defregger


Yvette Guilbert


Lord Methuen

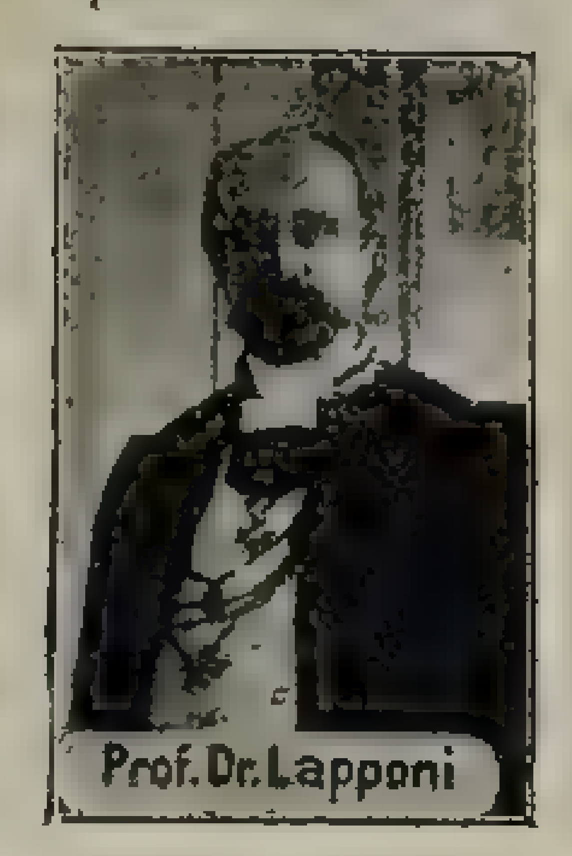

Francesco Tamagno


Madame Melba

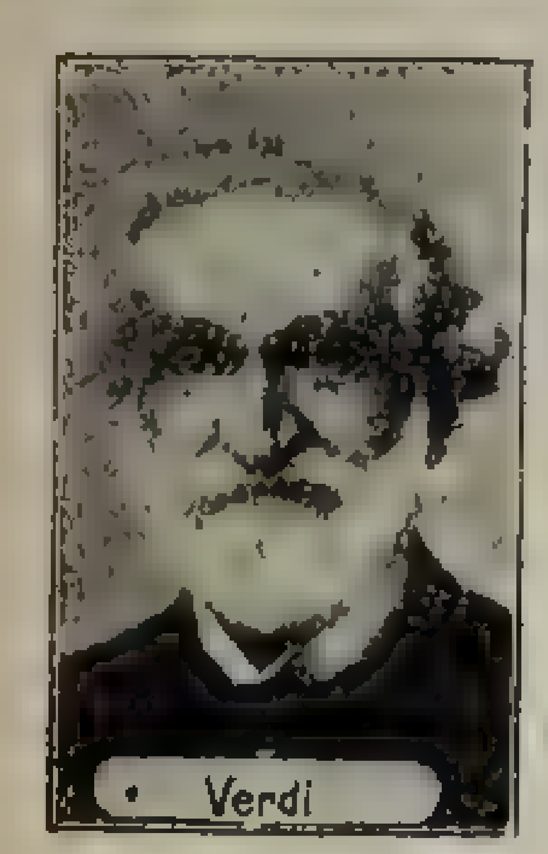

Bertha von Suttner


General French


Constance Collier


Prof. Dr. Lapponi


Madame Guerrero


Verdi

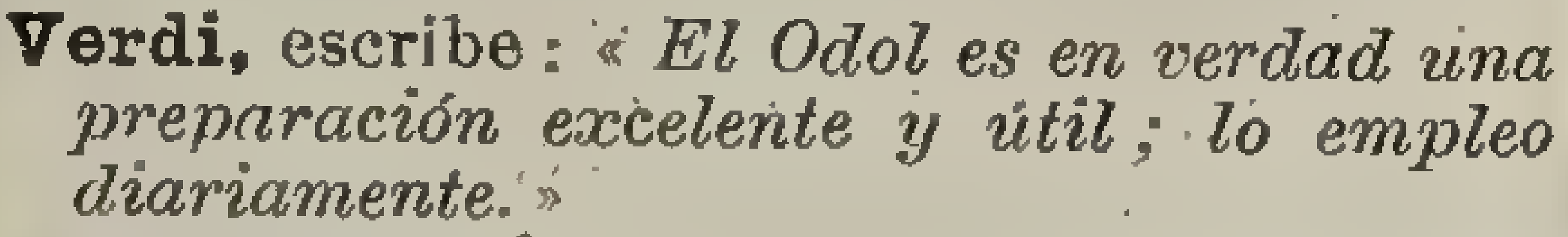

Tortajada

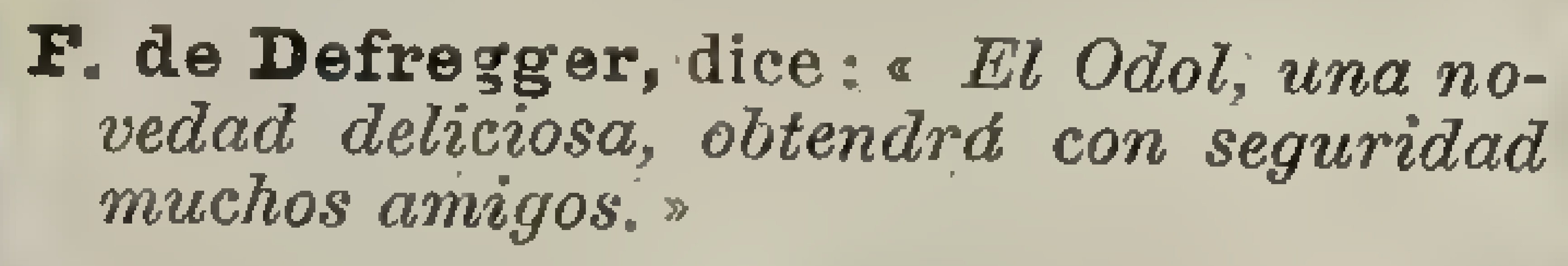
Celebridades

de todas las vocaciones y de todos los paises, de las cuales figuran aquí algunas: hombres de estado, generales festejados, poetas, autores, artistas, compositores y pintores de fama


usan y elogian el Odol.


Eleonora Duse, escribe: « *El Odol es excelente y lo uso diariamente.* »


Verdi, escribe: « *El Odol es en verdad una preparación excelente y útil; lo empleo diariamente.* »

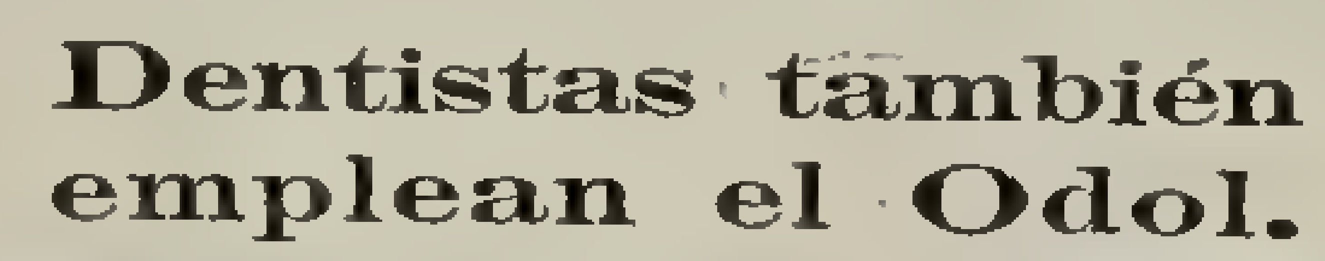

F. de Defregger, dice: « *El Odol, una novedad deliciosa, obtendrá con seguridad muchos amigos.* »

Caruso: « *Uso el Odol con placer y lo encuentro excelente. Es refrescante y de un perfume realmente muy agradable.* »

Puccini


Mascagni

El Odol conserva los dientes en estado sano, es de un paladar refrescante y de una fragancia deliciosa. Para el uso diario resulta el dentifrico más agradable y más eficaz.


Dentistas también emplean el Odol.


Eleonore Duse


Leoncavallo


Caruso


Adelina Patti


Marconi


Alessandro Bonci


Tina di Lorenzo

Los pozos de estrellas en los Alpes Marítimos

En los alrededores de Niza hay una serie de colinas de formación pliocénica, en extremo interesantes. El tipo más curioso está caracterizado por los pozos llamados "de estrellas", que deben este nombre al hecho de que desde su fondo se puede ver las estrellas del cielo aun en mitad del día. Hay pozos de esta clase en todos los estadios de edad y de excavación, hasta verdaderas miniaturas; en los flancos del valle de Magnau algunos presentan tan estrecha la entrada, que no se podría penetrar sino con ayuda de escalas. Por el contrario, el mayor y más conocido de los pozos de estrellas, el del derrumbadero de *Ventabren*, que desemboca en el Magnau entre el litoral y la Magdalena, tiene 7 á 8 metros de diámetro en la base y paredes casi verticales de 35 metros de altura. Su orificio de salida que un solo hombre, aun siendo poco obeso, apenas puede recorrer si no es rozando las paredes, es demasiado sinuoso para que se pueda tomar una vista satisfactoria del fondo. Se puede llegar también al barranco superior hasta el borde del pozo, pero es una excursión fatigosa y poco remuñerativa. Un barranco lateral del valle de San Isidoro, á poca distancia al Este de la estación de ese nombre, sobre la línea de Niza á Colonars (valle del Var), encierra un muy notable pozo de las estrellas, de unos 20 metros de profundidad, que es posible fotografiar (figura 2) de igual modo que el de Dounareu, formado por tres túneles naturales (figura 1). Para estas fotografías es preciso valerse de placas anti-halo y exponer mucho tiempo, aun en las mejores condiciones de luz. En San Salvador hay dos pozos sobrepuestos á una distancia relativamente corta; las gargantas que á ellos conducen son bastante amplias para que se pueda llegar sin dificultad hasta el pie de las cascadas, de las que la inferior sobre todo es muy bella (fig. 3). El valle de la Mantega, no lejos del centro de Niza, presenta una pared en semicírculo de donde cae una cascada; es un pozo de estrellas en un estadio más avanzado, de garganta inferior muy abierta. Un verdadero pozo muy característico que se abría en la pared occidental del valle y merecía tanta mayor atención cuanto su acceso era menos fatigoso que el de los otros, ha sido lastimosamente cegado hace poco tiempo por un especulador en busca de materiales de construcción, que ha derrumbado todo un talud de piedras y arenas, destruyendo irremisiblemente los contornos y la vegetación.



Barranco de Dounareu

La mayor parte de los pozos de estrellas no reciben jamás en su fondo un rayo del sol; la humedad continua y la ausencia de viento conserva una temperatura muy igual y el aire es como el de todas las cavernas poco profundas. Naturalmente, en tales condiciones toda vegetación desaparece; sólo algunos musgos revisten las húmedas paredes.

De todos modos, el descenso á una de esas profundidades compensa sobradamente la escasa fatiga que cuesta, porque ofrece un espectáculo interesante.



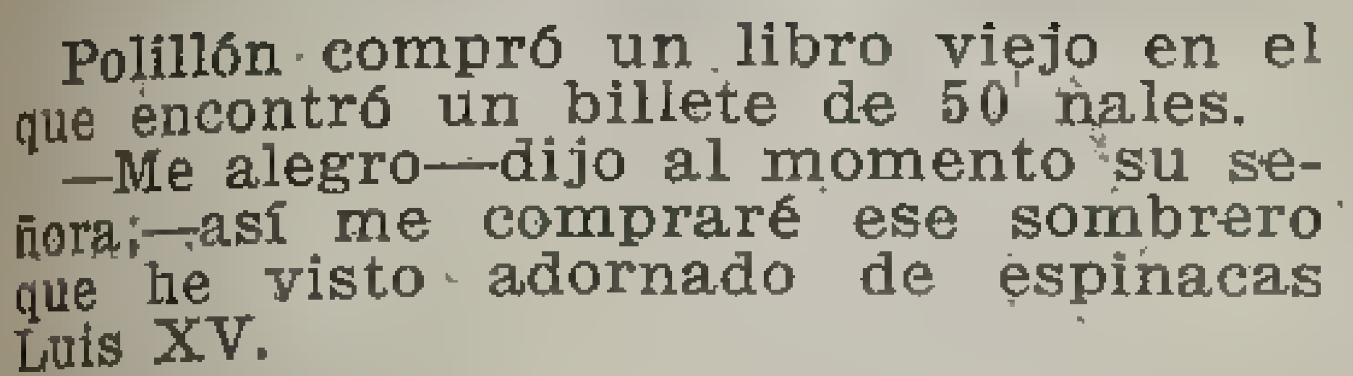
Pozo de estrellas cerca de San Isidoro



Cascada del valle de San Salvador

Tesoro de ciencia



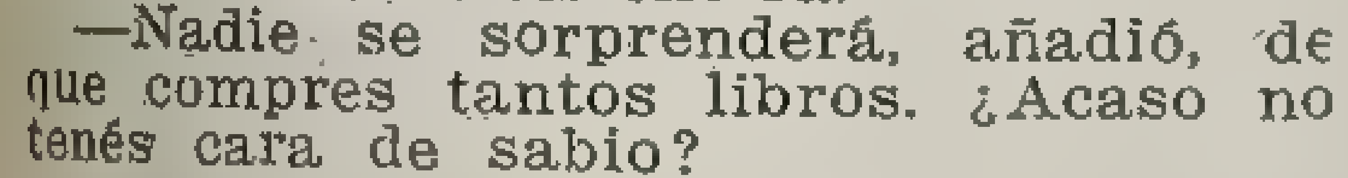


Polillón compró un libro viejo en el que encontró un billete de 50 nales.
—Me alegro—dijo al momento su señora;—así me compraré ese sombrero que he visto adornado de espinacas Luis XV.



Pero como el esposo manifestó que el libro formaba parte de una colección numerosa, la señora le mandó comprar otro volumen para ver si tenía también billete. El librero vendió barato á Polillón uno que llevaba 100 pesos.





La esposa casi se enloqueció al ver la plata, y ordenó á su marido que comprara la colección entera.
—Nadie se sorprenderá, añadió, de que compres tantos libros. ¿Acaso no tenés cara de sabio?



Polillón adquirió los volúmenes que resultaron todos con billetes. Aquello era un tesoro de banco además de ser un tesoro de ciencia. ¡Quién sabe si los libros no habían sido de Pierpont Morgan, quien habría puesto esos registros al leer!



La señora corrió al punto á comprarse el sombrero ambicionado, un traje de mañana, otro de tarde, otro de noche, otro del crepúsculo vespertino, etc. Pero en vez de volver con esa carga de elegancia...



...volvió con un estrilo formidable. A Polillón le pareció el genio de los terremotos. Los billetes eran falsos, habiéndolos puesto el librero en los volúmenes para deshacerse pronto del clavo de la colección.



TIENDA SAN
CIBRIAN
ALSINA Y
BUENOS
Artículos de
1. CADENAS largas enchapa
en oro y con lindas piedra
nas de color
2. CORBATAS de tul blanco
fantasías de fallatina, de lin
colores
3. CINTURONES de cabrit
blanca, con galón dorado de
fantasía
4. CUELLOS de cambray, va
y encaje de novedad, varios
tilos, desde
5. CINTURON de cabritilla
ca, con lindos galones
dos
6. MONEDEROS de piel de
con varias divisiones
7. GOLA de gasa negra de
adornada con cinta liberty,
caje y ruchs cinta de gasa
8. ABANICOS de sándalo,
dos á mano, varios estilos,
de gran moda
GRAN SURTIDO EN FLORES
Numerosas noved
GRATIS y franco de
interior nuestro
GRAN CATÁ
para Primavera y Verano, lo m



gran novedad

9. GOLA de cinta fallatina, de lindos colores, con volado de encaje fino .... $ 8.50

10. SOMBRILLA Gloria, guarda de seda, gustos pompadour de gran novedad .... $ 6.25

11. PEINETAS con cinta, gran variedad en gustos y modelos, á $ 4.25, 3.20 y........ $ 2.40

12. CARTERA monedero de piel de Rusia y foca, artículo muy rico .... $ 5.50

13. CORBATA de tul fino y cinta fina, muy de moda..... $ 4.80

14. ECHARPS de tul blanco de hilo, adornados con encaje inglés .... $ 21.50
CORBATA haciendo juego 9.25

15. VELO de hilo, lavable, en blanco y negro, gran novedad, á $ 7.80, 5.25 y........ $ 4.60

16. FLORES esterilizadas de gran novedad .... $ 2.50

ADORNOS PARA SOMBREROS

des EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

remitimos á cualquier punto del vo

GO GENERAL

que muestras y presupuestos.



Que gusto da al paladar
El Cordero Genuino.
Nunca probé mejor vino
Nilo llegaré á probár

LA PARADA DEL CUERPO DE LA GUARDIA



El príncipe Eitel Federico á la cabeza de la compañía de bandera



Los oficiales extranjeros en el campo de Tempelhof



El emperador y el príncipe heredero volviendo de la parada

(Sigue en la pág. 49).

El peligro del fuego en los vestidos, mosquiteros, cortinajes y toda clase de tejidos livianos, se evita completamente con el líquido : : : : : : :

ANTIFUEGAL

el cual los convierte en incombustibles :

Frasco de 1 litro,

$ 1.50

Ciudad de Londres — Avenida de Mayo.
Casa Pina — Avenida de Mayo.
Pinard Ed. Coster y Cía. — Cuyo 1245.
Casa Fernández — Charcas 1217.
Pablo Concaro (por mayor) — Venezuela 1099.





La emperatriz volviendo de la parada con la princesa heredera de Grecia y la princesa Victoria Luisa

La princesa Adolfo de Schaumburgo-Lippe, segunda hermana del emperador, como jefe del 5.º regimiento de infantería de Vestfalia, núm. 53 (Colonia)

El "kilt" escocés

El "kilt" ó sea las enagüillas usadas por los montañeses de Escocia, se vió mucho el mes pasado en Inglaterra. Primeramente, se lució en el Palacio de Buckingham, donde el rey recibió una delegación del 48 de Highlanders, con su comandante, el teniente coronel Donald M. Robertson, y luego apareció en la revista de la Boy's Brigade.



Un muchacho con el "kilt"



El teniente coronel Donald M. Robertson, del 48 de Highlanders, del Canadá, que fué recibido por el rey.



Muchacho gaitero



Escuchas del general Baden Powell con "kilt"



Un escucha de Baden Powell con "kilt"

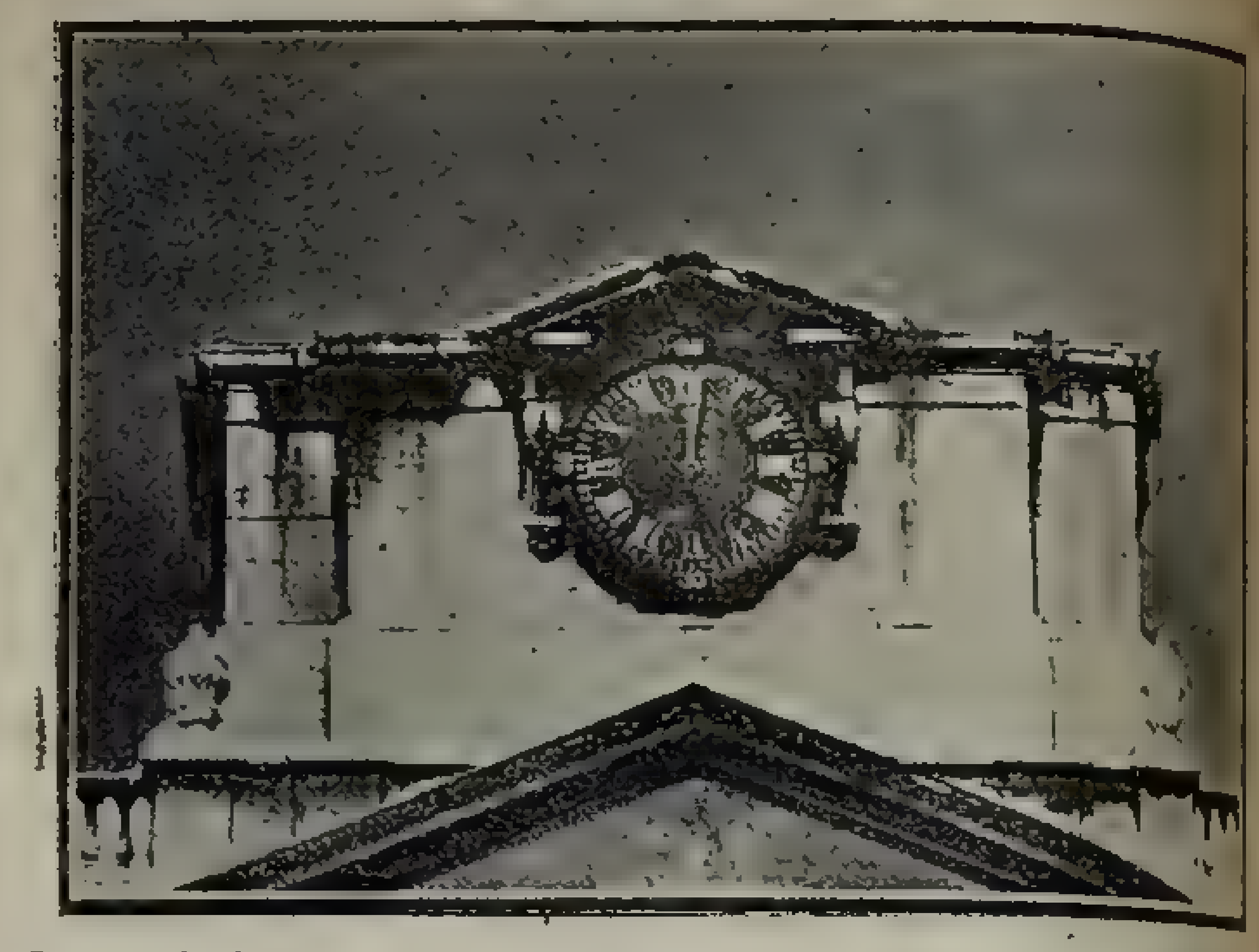


Bolsas de los cinco regimientos británicos que usan el "kilt"

Tres relojes notables

Los periódicos de Londres anunciaron ha poco que el reloj de St. Mary-le-Strand fué puesto en marcha después de haber estado parado seis años; es cierto que poco después se detuvo, pero el hecho se considera no obstante notable.

En materia de relojes maravillosos se han construído recientemente dos que merecen todos los honores de la crónica. Uno es el americano de Colgate, que es el mayor del mundo, y el otro, el de la Municipalidad de Munich.



El reloj de St. Mary-le-Strand, que marchó después de haber estado parado seis años

Para tener idea de las proporciones del primero, baste decir que 20 hombres en fila pueden situarse ante la esfera, que presenta fondo para todos ellos. El minutero tiene seis metros de longitud, pesa cerca de un tercio de tonelada y en cada minuto recorre una distancia de 57 centímetros.

Un reloj como el de Colgate sería de verdadera utilidad si estuviera colocado en lo alto de uno de los elevados rascacielos de Nueva York, de una de esas casas de pisos numerosos que constituyen la riqueza de los propietarios y el orgullo de los proletarios neoyorquinos. Pero los que han ideado este reloj están sin embargo muy satisfechos, porque "hacer grande", como es sabido, construir casas como elevadas torres, fabricar locomotoras gigantescas, etc., es la ambición de los norteamericanos. El *record* del tamaño se ha alcanzado, y esto es, según parece, lo esencial.

El reloj de Munich tiene una serie de figuras fijadas sobre cierto número de discos giratorios concéntricos. A determinadas horas, esos pisos circulares se ponen en movimiento y se hacen visibles varias figuras para los que observan desde la calle. Dos de las más pintorescas presentan caballeros armados en un torneo. A las 12 del día los dos jinetes se encuentran y uno de ellos, levantado

El reloj de Colgate, construído recientemente, y que es el mayor del mundo



Figuras del reloj de Munich.—Dos maceros de la Edad Media



Un sereno

de la silla, cae hacia atrás. Momentos después, vuelve á su posición anterior y la plancha giratoria hace un movimiento. A otra hora del día, se contempla una representación del baile de los toneleros, antigua costumbre de Munich, donde todos los años salen los toneleros por la calle con sus trajes antiguos y ejecutan bailes. Aparece también un guardián ó sereno. Todas las figuras están hechas de manera esmerada, son dignas, en una palabra, de aquella ciudad tan renombrada por el arte, de modo que el curioso reloj tiene por lo menos tanto mérito artístico como mecánico.



Los caballeros sobre sus planchas giratorias



Un portaestandarte



El baile tradicional de los toneleros



Ultima fotografía del Pontífice en su despacho, contestando á la correspondencia de los cardenales que concurrieron al Congreso Eucarístico celebrado en Londres.

De Todas Partes

El aeroplano Bleriot, después del accidente

FRANCIA.—El 12 de septiembre pasado, M. Bleriot hizo varios experimentos con su aeroplano, que á pesar del fuerte viento que reinaba, se había elevado los días anteriores con notable facilidad. El día expresado subió á unos diez metros de altura, y al llegar al centro del campo de maniobras de Isay-les-Moulineaux, Bleriot quiso virar en redondo para volver al punto de partida. Entonces el aparato subió de pronto unos quince metros y cayó pesadamente. El aeroplano quedó completamente deshecho, como se ve en el grabado. Por fortuna, el notable aviador resultó ileso, y se propone construir un nuevo monoplano con un motor de cien caballos.

INGLATERRA.—La boda del ministro de Comercio británico Mr. Winston Churchill con Miss Clementina Hozier, tuvo lugar el 12 del mes pasado en la iglesia de Santa Margarita, de Westminster, en medio de una pompa extraordinaria y de una afluencia considerable de gentes que llenaba el templo y sus alrededores.

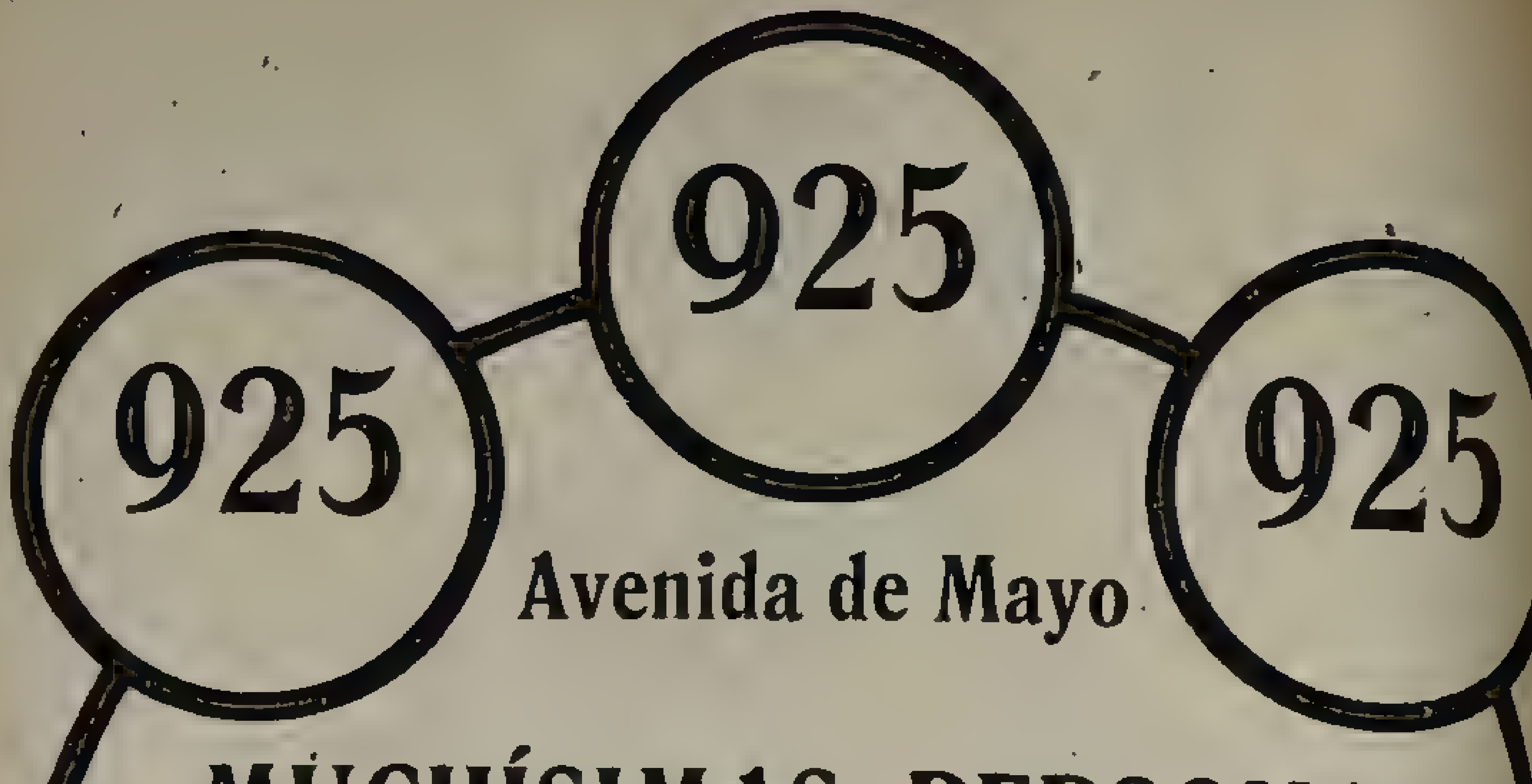
Las simpatías de que goza Mr. Winston Churchill, que es un miembro del gabinete verdaderamente popular, y la distinción y belleza de la novia, han hecho de este casamiento, como dice un periódico londinense, la boda del año en la gran metrópoli. Los fotógrafos de la prensa ilustrada tuvieron con ella bastante que hacer.



El ministro de Comercio Mr. Winston Churchill, novio, á su llegada al templo.



La novia, Miss Clementina Hozier, á su llegada á la iglesia de Santa Margarita.



MUCHÍSIMAS PERSONAS

desean comprar lo mejor que haya en materia de Grafófonos y Discos, pero no saben donde irlos á adquirir, porque ignoran cual será la casa que tenga los artículos más perfectos en este ramo.

Para facilitar estas comparaciones, la

Casa Tagini de Juan B. Tagini

tiene un surtido completo de todos los aparatos y discos que se anuncian en esta plaza.

Basta oir á unos después de otros, para que cualquiera se convenza en el acto de la **ENORME SUPERIORIDAD** del

GRAFÓFONO COLUMBIA

y de los

DISCOS FONOTIPÍA

DISCOS ODEON

DISCOS MARCONI

Pida Ud. CATÁLOGO gratis

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Gran taller de composturas

Solicito agentes en todas partes

925 - AVENIDA de MAYO - 925
entre Tacuarí
y Buen Orden

Como las obras de arte existentes en el Vaticano se hallaban colocadas en un espacio muy reducido, en la antigua pinacoteca, se ha arreglado un nuevo museo á donde fué trasladada el mes pasado una obra maestra de Rafael: *La Transfiguración*.

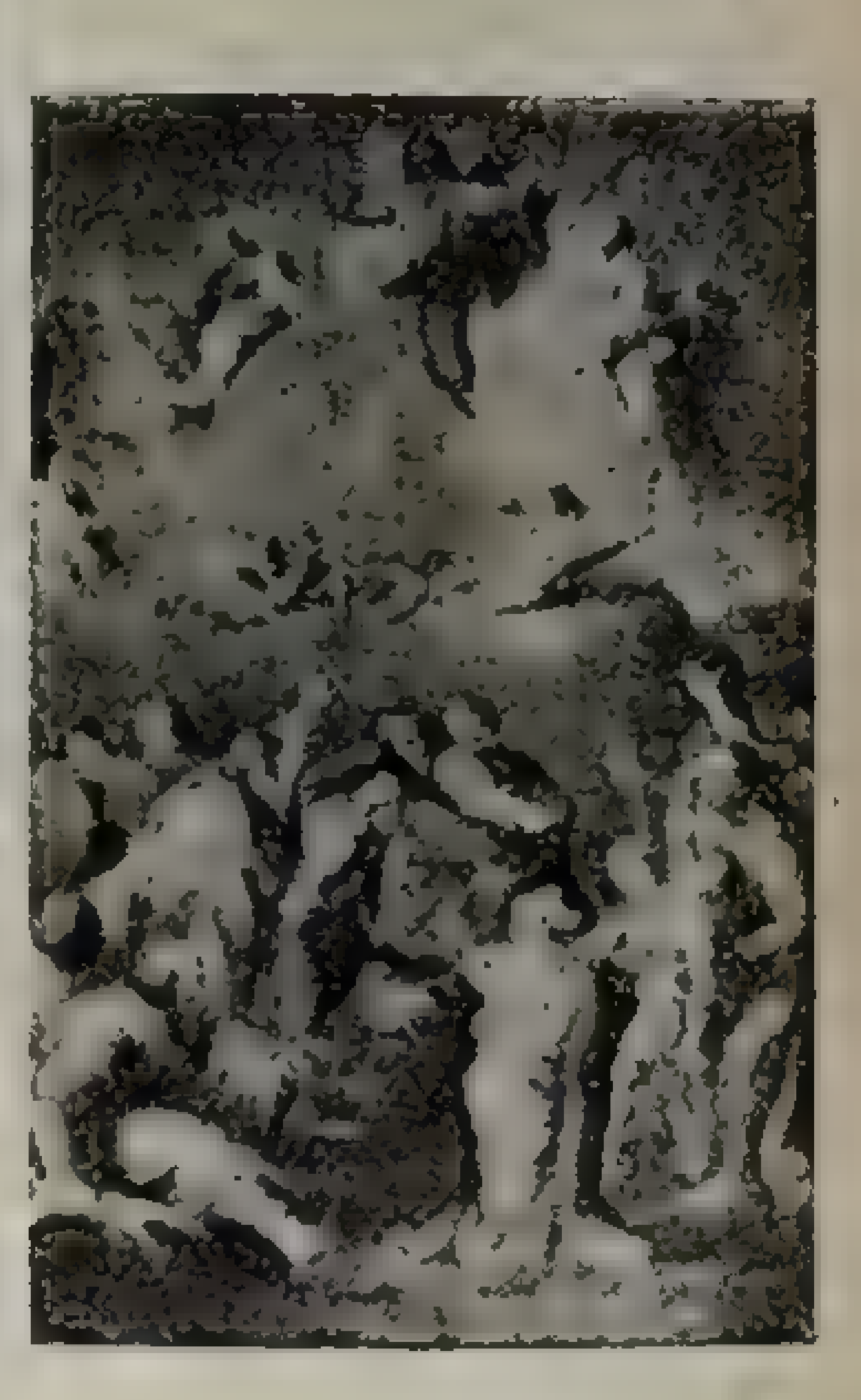
La delicada operación del traslado exigió minuciosas precauciones. El cuadro, que está pintado sobre 5 grandes tableros unidos, fué previamente encerrado en una caja que medía 5m.75 de altura por 3m.40 de ancho y 45 cent. de espesor. Esa caja fué deslizada suavemente sobre un plano inclinado construído exprofeso en la sala en que estaba expuesta *La Transfiguración*, que fué conducida sobre rodillos hasta una ventana. Allí fué enganchada á una poleas que pendían de un andamiaje y lanzada al vacío para ser descendida sobre una plataforma de madera, siendo conducida sobre rodillos hasta el nuevo museo.

No es éste el primer traslado que sufre esa obra de arte, pues desde la iglesia de San Pedro, en Montorio, donde el cardenal que fué más tarde Clemente VII la había colocado, fué trasladada al museo del Louvre de París, con otras obras de arte, el 21 de floreal del 5.° año de la República, á consecuencia del tratado que Bonaparte firmó con el Papa el 19 de febrero de 1797. Fué devuelta á Roma en 1815.

En Roma.—Bajando "La Transfiguración" de Rafael de la vieja pinacoteca del Vaticano.



M. Adler Alberti, ex ministro dinamarqués, autor de varios delitos contra la propiedad.



"La Transfiguración", cuadro de Rafael existente en el Vaticano, recientemente trasladado á otro salón.

— Un gran escándalo acaba de estallar en Dinamarca. El señor Adler Alberti, una de las personalidades más notorias y más consideradas del reino, se ha revelado de pronto, con gran estupefacción de sus compatriotas consternados, un pillo de siete suelas que ha cometido varios delitos contra la propiedad.

— El periodista Gregory, autor del atentado contra Dreyfus llevado á cabo en la forma que ya conocen nuestros lectores, ha comparecido ante la corte de Assises de París.

— La instantánea del Raisuli que reproducimos es quizás la única fotografía auténtica de dicho personaje que se haya publicado hasta la fecha.



M. Grégory, ante la Corte de Assises de París, respondiendo á las preguntas del presidente



Una instantánea del Raisuli, que es el jinete de la derecha con la barba.

LA PRIMAVERA

modas más selectas para la PRIMAVERA.

dicos; empero, no es por estas razones que le en-
ta calidad, duración y exclusividad de diseños.

NIÑAS

Vestido marinero de brin liso, de colores, cuello adornado, pechera bordada. 2, 3 y 4 años, pesos 5.50; 5, 6 y 7, $ 6.50; 8, 9 y 10, $ 7.50; 11 y 12, $ 8.50; 13, $....... **9.50**

Vestido de lana, muy liviano, adornado con galones japoneses de alta novedad. 2, 3 y 4 años, $ 11.50; 5, 6 y 7, $ 12.50; 8, 9 y 10, $ 13.50; 11 y 12, $ 14.50; 13 y 14, $. **15.50**

Vestido de piqué para varoncitos de 2 y 3 años **2.20**

Delantal de brillantina blanca, adornado con tira bordada. 2, 3 y 4 años, $ 4.10; 5, 6 y 7, 4.40; 8, 9 y 10, $ 4.70; 11 y 12, $ 5,00, y 13, $..... **5.30**

Delantal de zephir, adornado con sesgos de género liso y tira bordada de colores. 2, 3 y 4 años, $ 2.20; 5, 6 y 7, $ 2.40; 8, 9 y 10, $ 2.60; 11 y 12, $ 2.80, y 13, $.... **3.00**

Confecciones para señoras

en nuestro Anexo

Trajes estilo "Tailleur", de brin adornados, con chaleco, cuello y puños de piqué, á $ **22.50**

Trajes estilo "Tailleur", de brin, de saco cruzado y puños de piqué, dos hileras de botones nácar, á $ 22.50 y **19.50**

Vestidos de brin, adornados, con pechera de encaje y galón lavable, á $.......... **15.95**

Vestidos de lana, á $ 55, 49.50, 39.50 y $.............. **32.50**

Polleras de alpaca, á $ 19.50, 16.50, 13.50 y $.......... **9.90**

Polleras de brin, á $ 8.50 y **7.80**

Vestido de brin estilo "Tailleur", chaleco de piqué con pechera de clarín y valenciana, á $.............. **25.00**
Sin pechera, á $.......... **22.00**

Vestido estilo sastre, confeccionado en alpaca de varios colores, chaleco seda fantasía, Jabot encajes, $ **58.00**
Sin Jabot, á $.......... **55.00**

Vestido estilo sastre, confeccionado en alpaca de varios colores, adornado de seda fantasía, pechera de clarín, voladito, plegado, cuello de plancha y moñito de seda, á $............ **49.50**
Sin pechera, á $....... **45.50**

Vestido confeccionado en brin de hilo, adornado de pespuntes y botones, pechera de plancha y corbata de seda, á $.......... **70.00**

CHAVES

ANÓNIMA
AIRES

ANEXO
PERU y RIVADAVIA

Importante para las Señoras

¿Ha usado Vd. el **AGUA BLANCA CASANOVAS**? Sabe Vd.:
¿Que destruye las **Pecas, Paño, Manchas, Granos, Barros, Puntos negros, Manchas de viruela**?
¿Que hermosea y suaviza el cutis devolviendo á la piel su frescura y colores naturales?
¿Que los principales médicos de nuestra Facultad acreditan su bondad incuestionable?
¿Que ha obtenido el **Gran Premio** en Paris en 1906 y el **Primer Premio** en Montevideo, en 1907?

¿NO?

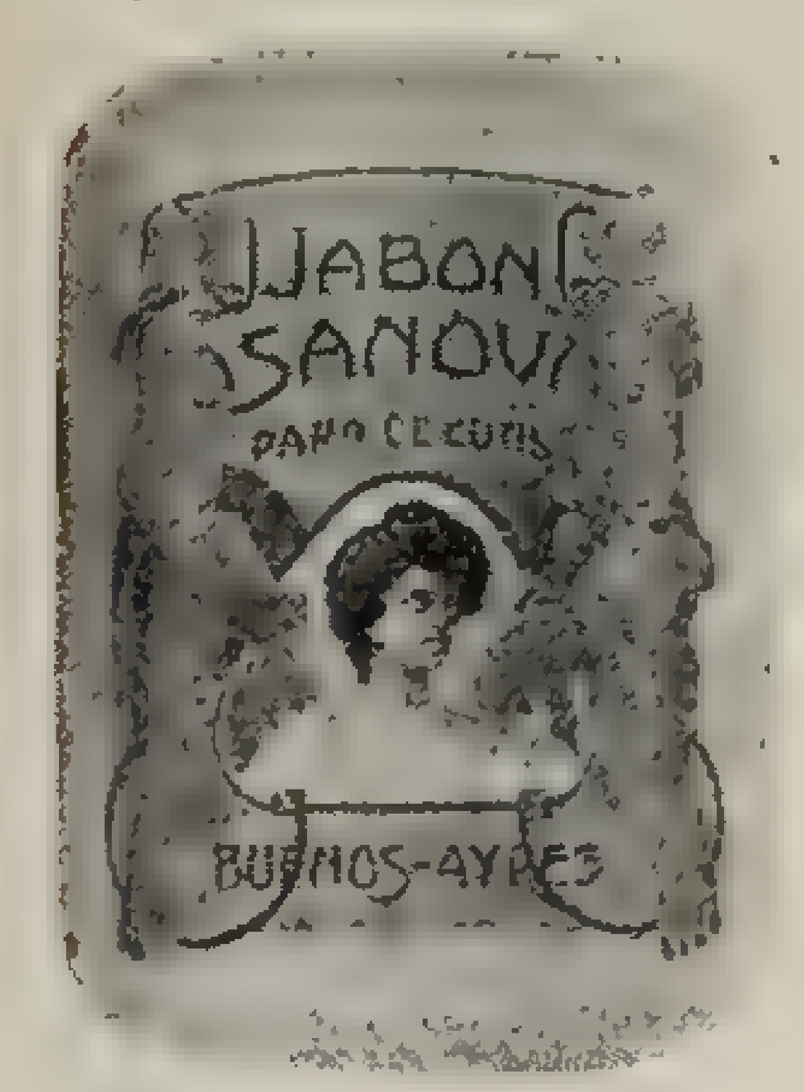
Pregunte Vd. á alguna señora de su intimidad que la use y su respuesta será la que podrá mejor convencer á Vd. del éxito obtenido.
Pídase nuestra preparación por su nombre completo:

Agua Blanca "CASANOVAS"

NO SE ACEPTE OTRA



Como garantía de su legitimidad, exíjase en la estampilla unida á la de específico, el nombre de nuestro producto y el de sus fabricantes, la que va colocada en la parte superior de la cubierta externa.
Se remiten prospectos á quién los solicite á vuelta de Correo.
Se atienden pedidos por Correo y Villalonga.
En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías de las Repúblicas Argentina, Uruguay; Paraguay, Chile y Perú: calle Baquijano 295. En el Reino de Italia: Luigi Traversaro é figli; Camogli, Via XX Settembre 1, 2, y 3 (Génova).



Jabón "Casanovas"

Insuperable para el tocador
y el baño de los niños

PRECIO: $ 0.50 m/n

JOSÉ CASANOVAS MOURE é hijo
FABRICANTES

Depósito General: Humberto I°, 1443-47 - Buenos Aires



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V — Buenos Aires, 17 de Octubre de 1908 — Núm. 205

Asamblea radical

La unión hace la fuerza.



—¡Buena la han hecho ustedes! ¡Satisfechos pueden estar de su obra!—me dijo la otra noche un armador, quiero decir, un partidario de los armamentos.

—¿A qué se refiere usted?—le pregunté.

—¿A qué he de referirme? A la funesta campaña que han emprendido en P B T para echar baldes de agua helada sobre los sentimientos guerreros del país. Mentira parece, y doloroso es confesarlo, pero han conseguido ustedes su infernal designio y á fuerza de machacar un día y otro con cuchufletas y chichoneos, han logrado que el pueblo tome para la farra al más ilustre de los cancilleres que hemos tenido y al más épico de sus proyectos. Ya se han salido con la suya: los créditos belicosos están desacreditados, los 150 millones á media correspondencia, votados por la Cámara de Diputados y empapelados en la de senadores; Zeballos fuera del gobierno y mirado por muchos inconscientes como una especie de sacamuelas ó de rematador en delirio, y el país entregado á la servil tarea de labrar el suelo, en vez de consagrarse á la conquista del orbe.

—Mucho celebraría tener sobre la opinión la influencia que supone usted, porque yo creo que para reñir nunca es tarde y que, antes de pleitear á palos con los vecinos, deberíamos remendar un poco nuestro poncho y construir algunas vías de comunicación ó las avenidas diagonales, ó siquiera los hornos crematorios de las basuras, porque ¡cuidado que el sistema actual es apestoso de veras!

—¿Quién piensa en basuras, ni en fetideces de esa índole, cuando los acontecimientos se precipitan y el mapa está que arde?

—Por mí, ya puede arder. Estamos vacunados contra los humos y por malos que sean los que de fuera nos traigan, trabajo les mando si han de competir con los nuestros.

—Así razonaban los bizantinos mientras Mahomet II preparaba el asalto de Constantinopla. ¿Ignora usted la tremenda gravedad del conflicto austro-búlgaro-servio-montenegrino-turco-greco-anglo-ítalo-germánico-rumeliota, que se cierne sobre el mundo en estos momentos? ¿Le parece á usted razonable, prudente ni decoroso que nos pille desprevenidos esa pavorosa conflagración?

—¿Y qué tenemos que ver nosotros con Bulgaria? De aquí allá me parece que hay la garantía de muchas leguas cúbicas de agua de mar, que es muy eficaz para apagar incendios.

—Por lo visto, no está usted en antecedentes. ¿Quién dirá usted que ha preparado ese despampanante estallido, que ha de cambiar en un dos por tres la faz del mundo y lanzar unos contra otros á millones de hombres?

—No lo sé á punto fijo, pero tengo entendido que todo se reduce á una travesura del emperador de Alemania.

—¡Qué más quisiera él! No, señor; el que ha movido los títeres es nuestro inmenso Zeballos. Fué una combinación elaborada pacientemente á 180 días vista y que le sorprende fuera del poder, cuando él solo hubiera podido dirigir y encauzar los acontecimientos. Usted no puede figurarse la clase de hombre á quien ha malogrado con sus crueles chanzonetas.

—Pero ¿de veras ha sido Zeballos el que ha trastornado el caletre á los cretenses y búlgaros? ¡Lo que es el no saber! Yo me figuraba que sus comunicaciones sólo podían entusiasmar á los cretinos.

—¡Yo me figuraba!... Esa es la disculpa de los niños, cuando vierten el tintero sobre alguna obra maestra de poesía decadente, ó hacen trizas el busto de algún grande hombre ó sumergen el gato en la sopera, para que los convidados celebren la gracia. Pues sí, señor; ha de saber usted que la cuestión con la República Oriental fué el punto de partida de la cuestión de Oriente, que ahora trae á las potencias desorientadas. La indiscreción de las oposiciones ha vulgarizado algunos de los secretos que nuestro canciller transmitió bajo sobre á la posteridad, y de aquí ha surgido el conflicto de Bulgaria. Por fin, al acusar ustedes y otros tales de servilismo á los que secundamos los trascendentales planes del vice, han irritado la opinión pública en Servia, antes del momento hábil y oportuno. En cuanto á la retrocesión de Novi-Bazar, hay que ser muy miope para no relacionarla con la quiebra del proyectado Palacio Florida, que ocurrió también cuando mandaba Zeballos. Además, me consta que este sagacísimo diplomático, sostenía correspondencia autógrafa con Francisco José, y le convenció de que debía quedarse de una vez con Bosnia y Herzegovina y dejar que dijeran los murmuradores.

—¿Y qué bienes nos podían venir á nosotros con tales entrometimientos y barullos á dos mil quinientas leguas de distancia?

—¡Quién sabe! Zeballos es muy diablo y no es fácil penetrar sus designios. Puede que tratase de provocar una crisis en los trigos y cebadas de Levante, de valorizar nuestra escuadra con la destrucción de las europeas ó acaso de lograr alguna adquisición territorial en la Macedonia, buscando las vueltas á la doctrina de Monroe y dejando reducida á la categoría de infusorio la tesis Drago. Con esto nos habría convertido en un periquete en potencia colonizadora del viejo mundo. Yo le creo capaz de cualquier cosa sublime.

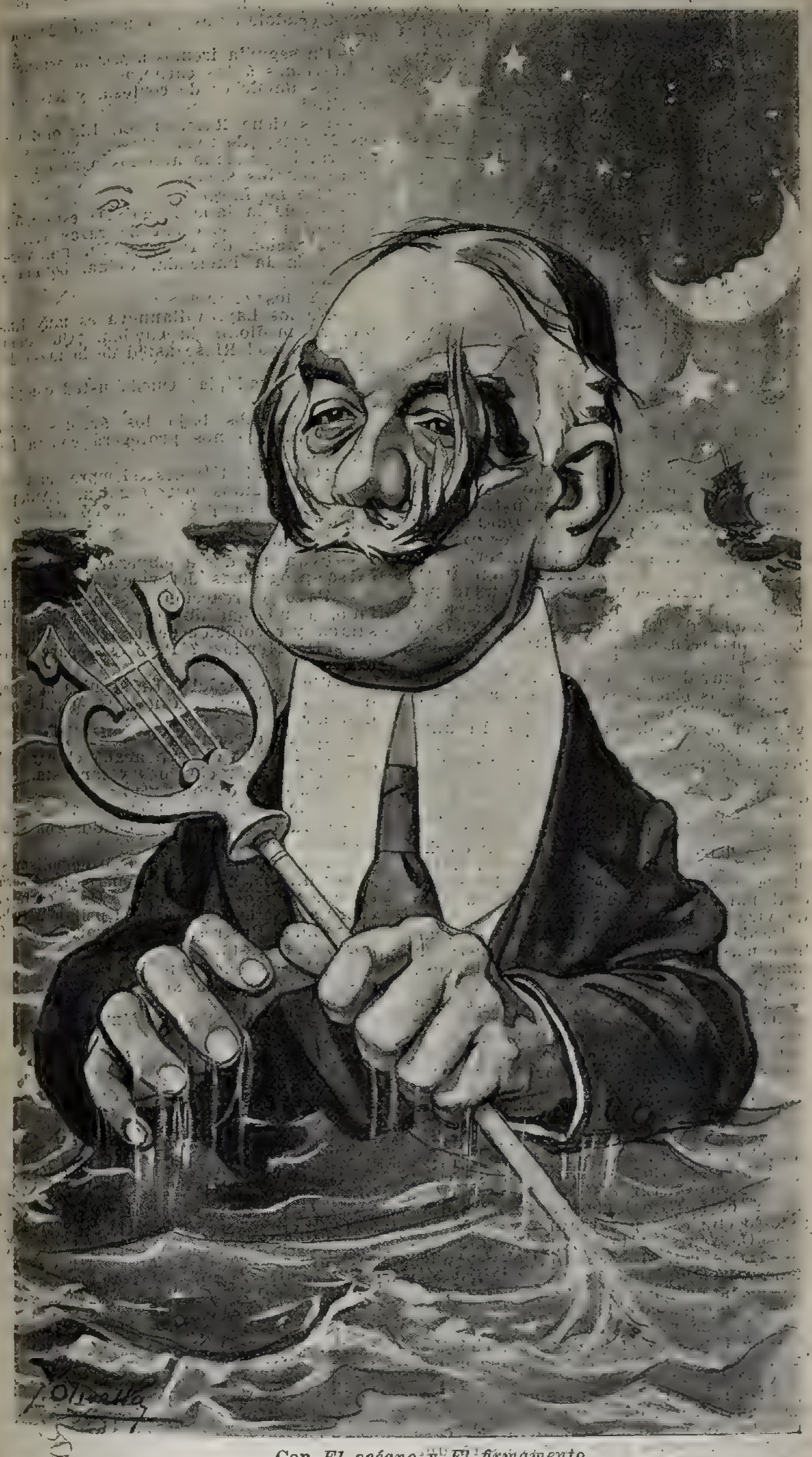
—¿Qué pensará usted entonces de mí, que he podido desbaratar tan grandiosas combinaciones?

—No se envanezca por su funesto triunfo. Un clavo torcido basta para estropear una herradura y una herradura mal colocada inutiliza á un caballo...

—Un caballo cualquiera, puede ser; pero ¡tratándose del bagual del diablo! De todos modos, si se despeña, no ha de faltarle mi oración fúnebre. ¡Pobre diablo!

P B T.

Alberto del Solar



Con *El océano* y *El firmamento*
pulsó la lira que su estro inspira
poniendo en su obra plata y talento,
por más que digan, con fundamento,
que pulsa el *peso* más que la *lira.*

Girando en descubierto



En cuanto han empezado á soplar las auras primaverales ha dicho el general Roca *¡Aúra!* y ahí lo tienen ustedes, pasando días de campo en *El Dorado* con su nuevo amigo Benito, el de los amigos, quiero decir con Benito Villanueva.

Es una jira ó *tournée* agrícolo-política-ganadera ó agropecuaria oposicionista para celebrar la vuelta del buen tiempo, la renovación de la sangre en las venas y de la savia en los añosos troncos de los árboles.

Los convidados lucen en la mesa á la hora de los brindis sus dotes oratorias y los nuevos trajes, todo ello propio de la estación ó sea de entretiempo. El anfitrión hace lucir sus brillantes y otras prendas personales, de andar por casa.

Con esta primera se inaugura la serie de fiestas á que va á dar lugar el campeonato presidencial, en que se disputan para el año 1910, el bastón, la banda y unas copas, nada menos que dieciocho parejas de candidatos que figuran hasta ahora inscriptos en la lista. Todos son á cual más listos. Ninguno tiene un pelo de vice.

Desde que éste supo lo de la jira, no hace más que dar vueltas, como fiera en una jaula. Porque, según parece, la cosa va de veras. En *El Dorado,* se va á *parar rodeo,* ó lo que es lo mismo, se organiza aquella concentración de fuerzas políticas de que se viene hablando desde el banquete en el *Hall del Príncipe Jorge.* Este pasó en un local cerrado y no pasó de aquellas cuatro paredes. Ahora se considera mejor hacerlo al aire libre. A campo y no á galpón.

—¿Conque á *El Dorado,* ¿eh?—le preguntaban á Gramajo.

—Sí, señor. El general lo manda.

—¿A concentrar las fuerzas?

—Y el apetito y la atención. Yo sé todo lo que va á pasar allí.

—¿De veras? ¿Habló con Villanueva?

—Hablé con el cocinero que es quien tiene los mejores datos.

—Cuénteme, coronel

—Llegaremos con la fresca.

—¿Alguna muchacha?

—La fresca es la madrugada, ché. Así la llaman los peones. No seas malicioso. La cosa es para hombres solos.

—Dirá usted sólo para hombres. ¡Gramática! ¡Gramajo!

—Bueno. Como usted quiera. El caso es que llegaremos y lo primero será una tanda de mates y el churrasqueo correspondiente. Benito no quiere que nos quedemos en ayunas.

—Oyéndole estoy y se me hace la boca agua.

—En seguida iremos á ver la estancia. Visitaremos á los carneros.

—Es un deber de cortesía y hasta de gratitud.

—Los tiene Rambouillet, Lincoln, Caras Negras. ¡de todas clases! Además, el general le ha dado algunos para que los cruce con los suyos.

—¿De *La Larga?*

—Sí, de la lana larga. De este modo se realiza la selección de razas y... la concentración de fuerzas. En fin, veremos toda la hacienda, ovina, bovina y equina.

—¿Y los chanchos?

—No los hay. Villanueva es muy limpio. Al mediodía la comida. ¡Qué manjares, amigo! Ríase usted de la mesa del presupuesto.

—¡Ja! ¡ja! ¡ja! Queda usted complacido.

—Comeremos bajo los árboles, cuyo espeso ramaje nos protegerá contra los rayos del sol.

—¡Contra! Ustedes siempre han de estar protegidos por alguien. ¡Aunque sea un alcornoque! ¡Siga no más. ¿El primer plato?

—Fiambres.

—¿Van ustedes á empezar por los discursos-programas del vice?

—Pavo y reacción institucional trufado, jamón en dulce y sufragio libre, salame y revolución desde arriba. Vino.

—¿De Mendoza? Pero está para marcharse.

—Vino de Córdoba. En seguida la sopa, de rabo de buey, y aun falta el rabo por desollar.

—Luego carbonada.

—Nada de eso. ¡Se acabó el carbón! Tomaremos chinchulines y langosta.

—¿Saltona ó voladora?

—A la mayonesa. Liebre.

—Otra plaga. Es una comida con simbolismos presidenciales.

—Eso que usted dice. Con embolismos, y por último, asado con cuero. Este será el momento de los brindis. De sacarle el cuero al asado y quitarle el pellejo á todo el mundo. Postres, café, cigarros... y á dormir la siesta.

—¡Qué sueño tan hermoso!

—¡Figúrese. En aquella estancia. ¡El Dorado!

El del Verde Gabán.





«A Dios rogando y con el mazo dando.»

UN PROYECTO INTENDENTIL



La intendencia ha proyectado
la construcción de un mercado,
de un mercado original
en el cual
sólo se venda pescado.
Mi atención eso ha llamado
y despertó mi interés,
claro es,
y al llamarme la atención,
averiguar he querido,
pues curioso siempre he sido,
lo que hay sobre esa cuestión,
y, al fin, saberlo he podido.
¿Que qué hay?
No me interrumpan, ¡caray!
que ahora lo voy á decir.
Pues hay, curioso lector,
que nuestro alcalde mayor
se ha empeñado en construir
un edificio especial
á donde pueda acudir
á adquirir,
el elemento oficial,
el pescado de su gusto.
Es muy justo.
Allí se verán escenas
buenas, buenas, pero buenas.
Nuestro Ilustre presidente,
que de negro nos lo pinta
con mucha razón la gente,
irá á comprar, diligente,
calamares en su tinta.
Más de un ministro que el yugo
soporta sin mucho enojo
ni reparo
ha de comprar un besugo.
¡Mucho ojo!
que no tiene el ojo claro.
Irá á comprar el señor
Gramajo, que es entusiasta
del pescado... sin espinas
y le dirá el pescador,
mostrándole la canasta:
—Servite, que son sardinas.
Irá don Estanislao
á comprar un bacalao,
y al preguntar muy cortés
—¿Escocés?
El vendedor ofendido
que ha entendido
—¿Es coz, es?
le ha de replicar á voces:
—Será usted el que da coces.
Habrá muchos diputados
que en razón
de estar bien clasificados,
ya que deslenguados son,
irán á comprar lenguados.
Como quiere la Fructícola
prosperar á toda costa,
más de un dorado ejemplar
va á comprar.
Para la Defensa Agrícola
será toda la langosta.
¡Ni que hablar!
Aquí el contraste es la ley
de esta grey
y hemos de ver muy ufano
á más de un republicano
amante del *peje-rey*.
Será cosa de rigor,
ya por gusto ó por antojo,
ir todos á este mercado
con el fin de echar el ojo
á una clase de pescado.
Sí, señor.
Hasta *El del Verde Gabán*,
Nicolau, *Pater*, Canata
y yo y otros escritores
que con solícito afán
y dando al lector la lata,
festivos somos á veces,
iremos donde otros van
para reirnos de los peces
de colores.
Sí, señores.
Reiremos sin timidez,
pues para ello habrá ocasión.
¡Se ha de encontrar cada pez
en el mercado en cuestión!

INTRÍNGULIS.

Las regias nupcias del día



El soberano búlgaro y la soberana vulgaridad.

El principio del fin

Cada vez estoy más convencido de que tienen muchos argumentos en que apoyarse los profetas con bastón, que de vez en cuando salen á recorrer los pueblos de algunos remotos países, para anunciar á las gentes el fin del mundo á plazo breve y perentorio.



Ahora, en Cascada Mounstains, que está por allá por Washington, uno de estos augures nos lo promete á noventa días vista. Yo tengo el mismo *pálpito*, porque todos los síntomas que presenta la humanidad, son de pronóstico reservado, y es indudable que esto va á acabar mal.

Por de pronto, á mí nadie me quita de la cabeza que el vice es el Antecristo, vestido de levita. Hay que fijarse en la cantidad de catástrofes que señalan su paso por este valle de lágrimas, que poco á poco va á dejar convertido en un valle de Josafat, con avenidas diagonales. Desde que en mal hora empuñó las riendas del gobierno, empezaron á desbocarse los caballos, y todo son atropellos. ¿A dónde vamos? A ninguna parte y á lo sumo *donde va lo que zozobra*, ó donde van... Gelderen y otros. ¿De dónde venimos? de Adán, á juzgar por las revelaciones de la *Biblia* y por lo que revela nuestra facha. ¿En dónde estamos? — "Donde estábamos ayer" — contesta el hombre de la Casa Rosada. — ¿Y ayer? — "Donde estamos hoy". — Con esas señas no tiene perdida. Estamos en el limbo, y en primavera.

El problema de la vida se presenta más difícil de resolver que la cuestión de los armamentos. Los padres de familia cada vez que tienen un fruto de bendición, no saben si dejarlo crecer y hacerse hombre ó comérselo para postre. Porque el porvenir se presenta incierto. Antes, los niños estudiaban para abogados, ó médicos ó curas, como no prefiriesen la milicia ó les diera por escribir en verso y prosa, pintar monigotes ó tocar algún instrumento, inclusо el del delito. Hoy no es lo mismo.



—¿Qué será este chico?—se preguntan los autores de sus días.—Vamos, hijo mío, á ver qué te gusta más.

—A mí, las mujeres y el vermouth.

—Y á mí también, pero no se trata de eso. Tienes que tomar carrera.

—Bueno, pues inscríbeme en la de Maratón.

—Casi sería preferible, porque en la de abogado ó en cualquiera de las demás ya no se gana ni para unas copas. No digo yo que el vice tenga la culpa de la carestía de los comestibles, ni de la *suba* de los alquileres, pero lo cierto es que desde que subió al Poder, ha subido todo... con más motivos que él mismo.

Luego, vinieron las plagas, que nos invaden por doquier, como si esto fuera Egipto y el vice Faraón. Primero, *la tristeza* que empezaron á sentir las vacas y ahora sentimos todos. Después, la tuberculosis, contra la cual no hay *Liga* que sirva porque todas las ligas se les caen á los que no tienen pantorrillas. En seguida, la fiebre aftosa, llevada hasta el delirio. Y tras esto, la langosta saltona ó voladora, en mangas, con mucho vuelo y el desove y... Obes, la diaspis pentágona, la cuscuta, el bicho de cesto y toda clase de bichos, cerrando con el partido presidencial, que es una especie de seis doble y ¡dominó!

Es necesario que imitemos el ejemplo de los habitantes de la Cascada Mounstains, ya citada, los cuales, en cuanto oyeron al profeta, no han querido saber más y dando por cosa averiguada que el fin del mundo se nos viene encima, han resuelto construir una segunda Arca de Noé, en que se meterán todos.

Suponen que esto se acaba por la vía húmeda, mejor dicho, con un Diluvio Universal, y para el día de la liquidación por fin del planeta, no servirá el paraguas.

Se impone como necesidad y hasta por deber cívico, un Arca, mejor que la del patriarca, porque aprovechando los adelantos modernos, podremos hacerla con doble hélice, movida á vapor y con toda clase de comodidades.

Lo malo es que cuando se trate de embarcar, se presentará el conflicto. Noé pudo resolverlo fácilmente, negándose á tomar pasajeros, y tomando únicamente un animal macho y otro hembra de cada especie. Fué una exportación de ganado en pie, á las cumbres del Ararat.

Realmente, no podemos dejar con el agua al cuello y ahogándose á todos nuestros semejantes ó parecidos. Unos son animales de toda especie y otros, aunque no lo son, lo parecen. Existe el amor al prójimo, más ó menos disimulado, y el amor á las prójimas, que algunos llevan hasta la exageración.

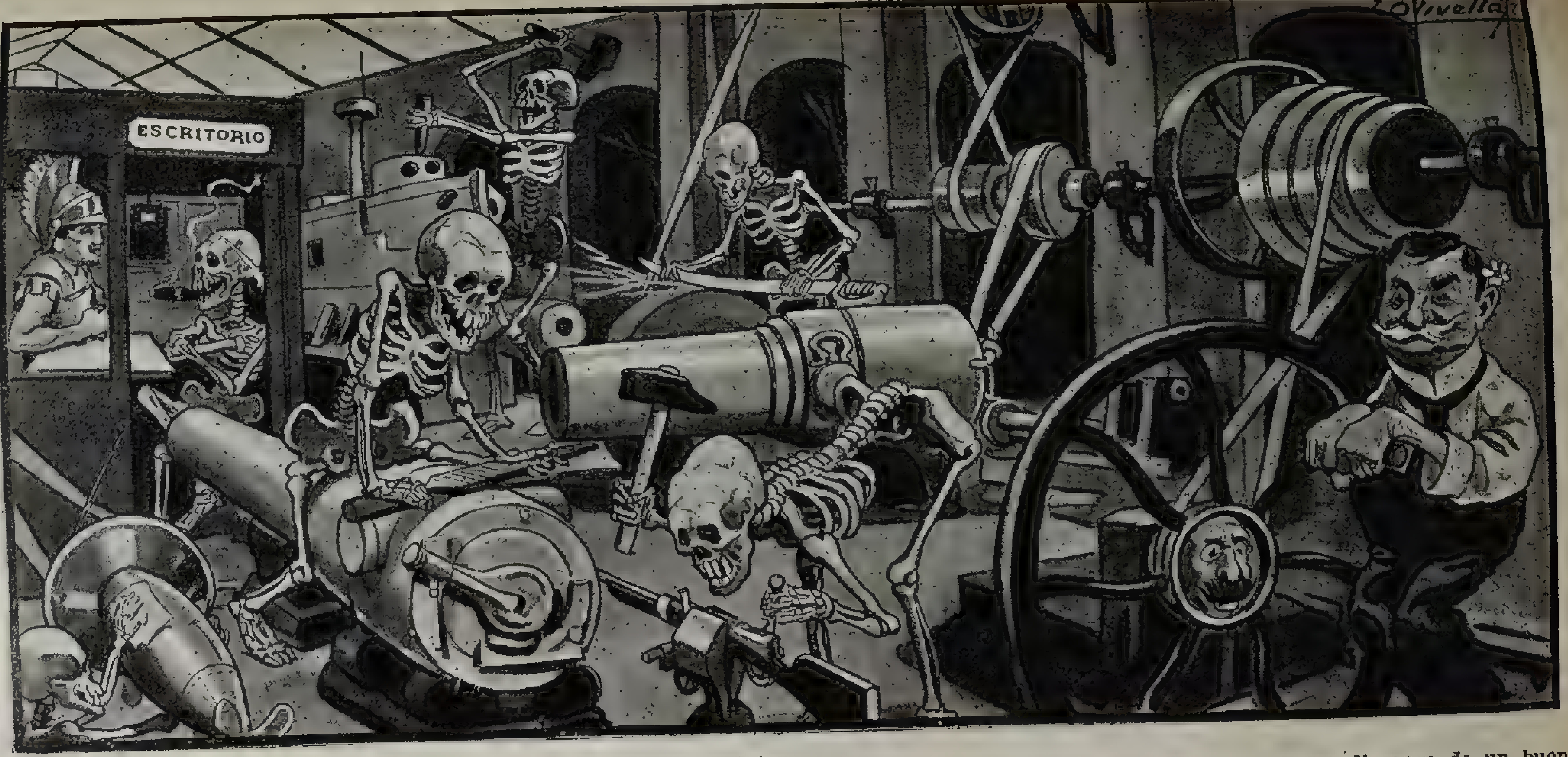
Noé se embarcó nada más que con su familia, pero nosotros tendremos que dar camarote á todas las familias *bien*, que son legión.

En cuanto á los presidenciales, los dejaremos en tierra.

Ya están familiarizados con la catástrofe.

Diego de Miranda.

La industria macabra



Marte.—¿Y?... Parece que se prepara usted á servir grandes pedidos.

La Parca.—Sí, señor, hay perspectivas de mucho trabajo; pero ahora estoy en condiciones de dar cumplimiento, porque dispongo de un buen motor.

Marte.—¿Qué fuerza tiene?

La Parca.—Más de mil *baguales del diablo.*

Un voto



—Yo sé lo que digo y sé lo que conviene... El divorcio absoluto salvará el principio de rendención femenina y será el comienzo de una emancipación necesaria.

Don Honorio recibió la noticia con la tranquilidad de siempre. El creía todo lo que á su mujer se le antojase hacerle creer.

—Tienes razón.

—¡Cómo!... ¿y me lo dices con esa frescura? ¡Habráse visto vainazas!... Pues no, no, señor... tienes que defenderte... tienes que opinar lo contrario.

—Te digo que sí, mujer... El divorcio es una gran cosa... Además...

El pobre señor Domínguez no pudo completar su pensamiento... Iba á añadir que, á su juicio, lo mejor sería no casarse.

Como convencida, doña Lucila lo afirmaba en todo momento con tesón increíble... Su feminismo se iluminaba á ratos con rebeliones hoscas y radicales. La cuestión del divorcio había sacudido en su espíritu dormidas energías, y en su afán de poner en evidencia la justicia y la necesidad de llegar á la libertad por medio de una ley redentora, se convirtió en el portavoz de la causa.

Lo único que la mortificaba era la pasiva condescendencia con que su marido la oía. Acaso veía, pensándolo bien, que no quedaba al hombre más remedio que convenir en la oportunidad de esos movimientos, como repercusión que era de lo que todos los pueblos adelantados van incorporando á sus costumbres.

El circulito en que doña Lusila predicaba su evangelio no era, desgraciadamente, muy extenso; y esta circunstancia, unida á la no menos grave de no convencer mucho ni poco, tenía á la pobre señora fuera de sí.

A sus oídos y á sus ojos llegaban noticias que la alentaban sobremanera, pues el movimiento cundía, preparando acaso la sanción definitiva del ideal. Los mitins iban y venían; oradores de ambos sexos ó de los tres sexos, sacudían la indiferencia de las masas; frases acerbas se cruzaban en pro y en contra de la causa, y un buen día...

Doña Lucila rasgó el sobre y leyó:

"La comisión de damas que subscribe tiene el honor de dirigirse á usted con un llamado á sus sentimientos cristianos y altruístas, para pedirle co... con su esfuerzo á impedir que la c... de... etcétera, discuta el bochorno... etcétera... porque el divorcio..."

Una mueca de ironía cruzó por el sem-blante de la señora de Domínguez.

Recorrió las firmas y arrojó el pa... al canasto.

Don Honorio tuvo la desdicha de ... por centésima vez á su esposa, ju... contra la torpeza de ciertos círculos, q... oprimidos por seculares tiranías, se opo-nen aún á que la paz sea un hecho y otro hecho la libertad.

Total, dos hechos, á cual más trascendental, á cual más necesario.

Creo que el asunto estaba por tratarse... No lo recuerdo bien. Pero sí sé que cierta tarde se detuvo un automóvil á la puerta de la suntuosa casa del señor Domínguez. Bajaron del vehículo tres damas de empingorotada vestimenta y preguntaron por la dueña de casa.

Corrió la criada á dar parte de la visita, y doña Lucila corrió á acicalarse después de ordenar que las señoras fuesen conducidas á la sala.

Grande fué la sorpresa que produjeron en el ánimo de aquélla las palabras con que una de las tres damas dió cuenta del motivo de la visita.

Salió á relucir lo del divorcio... y explicaré algo de lo que al respecto se dijo:

—No venimos con discursos preparados, porque la gravedad del asunto hiere directamente nuestros sentimientos femeninos y excusa toda reflexión: la índole del tema, no permite mayores disquisiciones. Están, señora, comprometidos los fundamentos de la familia y de la sociedad, y es fácil prever lo que ocurriría si la insensatez de los hombres, legisladores ó no, sancionasen ese proyecto demoledor é inhumano.

Doña Lucila, ahogada por la elocuencia y el perfume que emanaba de las peripuestas damas, botaba en la silla.

Se habló de la unión de todas las mujeres de buena voluntad y conscientes de sus deberes; y después de insistir en la faz moral y conservadora del movimiento, sacaron un papel con firmas...

Lo extendieron. Doña Lucila contempló el cartapacio durante unos segundos.

—Usted no puede oponerse—dijo una de las damas.

La señora de Domínguez pidió tintero y pluma y estampó su nombre en gruesos, vigorosos caracteres.

PATER.



LA SEMANA Á TRAVÉS DEL OBJETIVO

CAMPEONATO DEL EJERCITO



Llegada del presidente de la República al local de la Sociedad Sportiva



El barón Demarchi acompañando á la señora del presidente



Largada de la carrera de Maratón



El preboste Manuel Giacchino, ganador de la carrera de Maratón, categoría civil.



El ganador de la carrera de Maratón, conducido en triunfo por sus amigos y camaradas



Señor Luis Vittarelli, conscripto del 1.° de infantería, ganador de la carrera de Maratón, categoría militar.



Competidores del campeonato á sable



Dos encuentros en el campeonato de sable á caballo



Sargentos Sopana Infante, del 2 de caballería, y Gumersindo Serrano, de la Escuela de caballería, ganadores del campeonato de sable á caballo



Esgrima de bayoneta por el I de infantería



Campeonato de carreteo de artillería por secciones del 1, 2 y 5 de artillería de campaña





Ejercicios de calistenia



El mayor Pini dirigiendo el conjunto de calistenia, bastón y apoyo.



Soldados presenciando los ejercicios



Conjunto de ejercicios de calistenia, bastón y apoyo, por 1.600 soldados



Distribución de premios á los ganadores de los varios campeonatos ante el palco presidencial



Premios que se adjudicaron á los cuerpos ganadores de los campeonatos



El público presenciando los ejercicios desde las tribunas

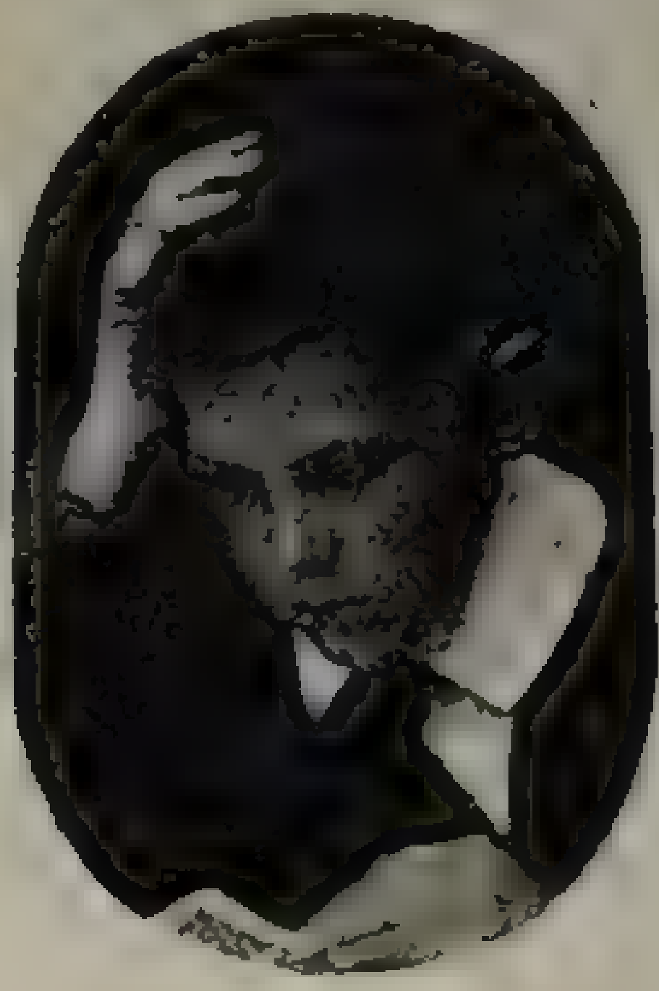
La venerable matrona y sus 23 tataranietos



Sra. Justa Cané de Somellera á los 94 años



María Elena Muñiz Castro



Alberto Muñiz Castro



Mercedes Muñiz Castro



Daniel Castro Videla



Carlos Castro Videla



José María Castro Videla



Elena Castro Videla



María Elena Castro Videla



Rosa A. Castro Videla



Rafael López Saubidet



María Esther López Saubidet



Sarah López Saubidet



Jorge López Saubidet



Carmen López Saubidet



Federico López Saubidet


María del Carmen Miguens


María Ana Miguens


Angel D. Sastre


María Ana Casares


Horacio Beccar Varela


Manuel Mujica Farías


Carlos Enrique Martínez


Oscar Rufino Gowland

CONCURSO DE BELLEZA Y TRAJES INFANTILES


Mercedes Casenave Mattes
Medalla de oro


Ennio Mammolino, 3 ½ años
2 medallas de oro, por belleza y traje P B T


América Romero, 4 años
Medalla de oro


Catalina Casenave Mattes
Medalla de oro


Clotilde Dinhora Soro Camblom
Medalla de oro



El momento de la votación para renovar los cargos de la sociedad, en el salón del Príncipe Jorge



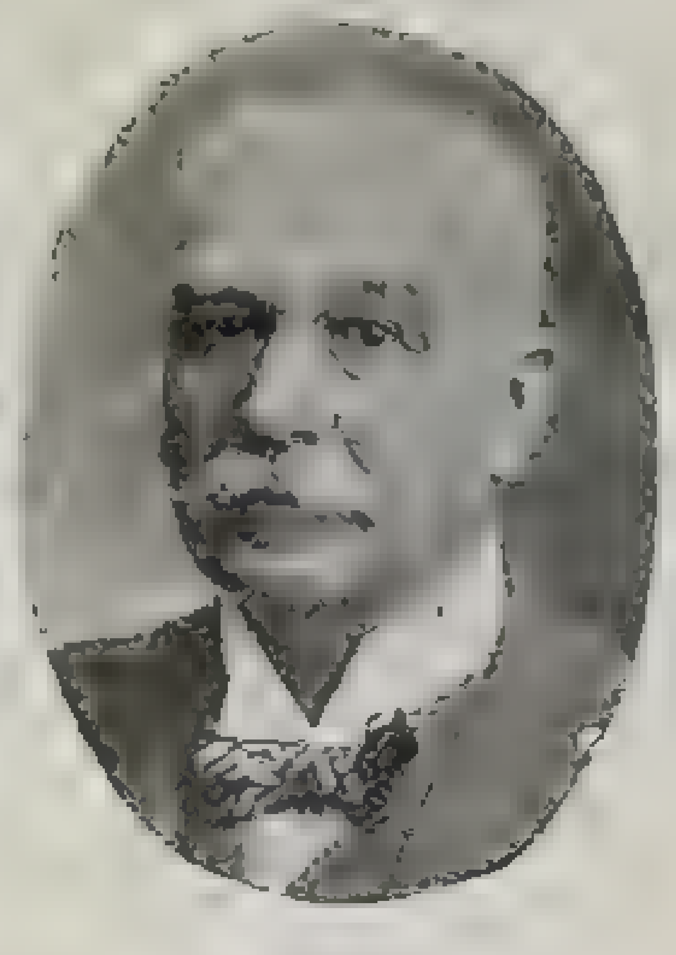
El escrutinio de la votación



Doctor
Emilio Frers
Presidente



Doctor
José M. Malbrán
Vicepresidente



Señor
Narciso P. Lozano
Vocal



Dr. Leonardo
Pereyra Iraola
Vocal



Señor
Federico Martínez de Hoz
Vocal



Señor
Enrique Santamarina
Vocal



Señor
José A. Jurado
Vocal



Señor
Enrique Vivot
Vocal



Señor
Domingo J. Olivera
Vocal



Señor
Pedro E. Pagés
Vocal



Señor
C. Güiráldez
Vocal

PEREGRINACION A NUEVA POMPEYA



La cabeza de la peregrinación



Las congregaciones de hombres en marcha al santuario



Las escuelas de la Conservación de la Fe llegando al templo



Damas de la peregrinación encargadas de la venta de estampas y medallas

NECROLOGIA



Srta. Mercedes Angélica Gorostiaga — Sr José Marcelo de Cires, Marqués de Ruchena — Señor Pantaleón Anglat — Señorita Amalia Tagliero

CONMEMORACION DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA



Fiesta de la Asociación "Mariano Moreno" conmemorando el aniversario del descubrimiento de América

LA TRAGEDIA DE "LA ROYAL" — OTROS HECHOS DE SANGRE

La casa de pensión de la calle Cangallo número 1317 fué teatro de un sangriento suceso en la madrugada del domingo último. El actor español señor Fernando Sánchiz, por motivos de



Sra. Aurora M. Celimendi, esposa de Fernando Sánchiz, víctima.

carácter muy íntimo, se vió en el caso de agredir al huésped de esa casa Sr. Pancorvo, disparando contra él dos tiros de revólver. No le hirió, pero una de las balas atravesó el pecho



Sr. Fernando Sánchiz, que mató á su esposa, Aurora M. Celimendi.

y mató á la actriz señora Aurora M. Celimendi de Sánchiz, esposa del agresor.

—En la calle Blanco Encalada entre las de Cuba y O'Higgins, fué asesinado Adrián Ruiz,



Sr. Carlos A. Pancorvo, á quien Sanchiz sorprendió con su esposa.

jockey muy conocido en el mundo sportivo. Después de una disputa acalorada con José A. Vázquez, éste disparó dos tiros contra Ruiz, infiriéndole mortales heridas, de cuyas resultas

falleció á los pocos momentos.

—El domingo á las 11 a. m., en una fiesta en Palermo de la sociedad "Locos de Primavera", corrían jugueteando los socios y el presidente Sr. Nicolás Frega, quien cayó al suelo, hiriéndose mortalmente con un cuchillo.

—La policía de la provincia, á pedido de la legación española, ha detenido á Ramón Abal Iglesias, que en San Martín de Reis (Pontevedra), mató á garrotazos á Batista Caldas Fariña.

—En Banfield, al salir de un baile, tuvieron un violento altercado los hermanos Félix y Daniel Bellucchi con Isidoro Guerra. Este hirió á Félix en la espalda y á Daniel en el cuello; pero el último le disparó otro balazo y ambos contendientes murieron.



Sr. Nicolás Frega, presidente de la sociedad "Locos de Primavera", víctima de un accidente en Palermo.



Juan F. Jiménez, (a) "El Barberito", detenido como presunto matador del cochero Piñeyro.



José Aníbal Vázquez, que mató en riña al jockey Sr. Adrián Ruiz en la calle Blanco Encalada, Belgrano.



Ramón Abal Iglesias, capturado en Pehuajó, por homicidio, á pedido del gobierno español.



Daniel Belluchi, muerto en pelea por Isidoro Guerra, á la salida de un baile en Banfieid.



Félix Bellucchi, hermano de Daniel, que resultó herido defendiéndole.



Los manifestantes llegando á la plaza Colón



El discurso del doctor Mario Bravo



El ex diputado chileno señor Luis E. Recabarren hablando en nombre de la Federación del Trabajo de Santiago de Chile.



El señor Francisco Cúneo pronunciando su discurso



El director del "Avanti" de San Pablo (Brasil), Sr. Vicente Vacirca, dirigiendo la palabra á los manifestantes.



El doctor Alfredo L. Palacios demostrando numéricamente la preparación militar del país.



El Dr. Juan B. Justo clausurando el mitin



La concurrencia oyendo los discursos

FESTIVAL A BENEFICIO DE LA ASOCIACION "LA FAMILIA Y LA ESCUELA"



Entrada al local en el terreno Garzón y Córdoba



Grupo de señoritas vendedoras



Grupo de concurrentes á la kermesse



La comisión organizadora del festival



Srta. Lola Parra con el señor Enrique Campazzo. Srta. Celina Risso con el Sr. Juan Narice. Srta. Elvira Verdier con el Sr. Domingo Palma. Srta. María Tránsito Vila con el Sr. Clemente Guardia.

EL PROFESOR ROWE EN LA OFICINA DEL CENSO AGRO-PECUARIO



El personal femenino de compilación de datos en la oficina del Censo, trabajando ante el delegado norteamericano, prof. Sr. S. Rowe



La mesa premiada por la mayor perfección y cantidad de resúmenes obtenidos


El presidente de la República llegando al hipódromo


La tribuna de socios al comenzar las carreras


El presidente, con su señora, y los ministros de Guerra y Relaciones Exteriores en el palco oficial de la tribuna de socios


Señoritas de Madero


El señor Varela Castex y los esposos González-Moreno



Familias de Luro é Ibarra



Señoritas de Hunter y Cabral



Familia Cambaceres de Luro



Señoritas de Lanús



CONCURSO "ESTIMULO DE ARQUITECTURA"



La Sociedad Central de Arquitectos reunida para la entrega de los premios del concurso "Estímulo de Arquitectura"

FALLECIMIENTOS



Sra. Agapita Flores de Solsona, hija del ex presidente general Flores.

La señora Agapita Flores de Solsona, que acaba de bajar al sepulcro, hija del general Flores, era una virtuosa dama, que gozaba de generales simpatías en la buena sociedad montevideana. El sepelio de sus restos ha sido una popular demostración de duelo.

—El Sr. Alberto Cazaux, qua ha fallecido en Montevideo, era uno de esos hombres que, bajo una modestia de buena ley, encubren grandes dotes morales, poderosa inteligencia siempre consagrada al culto de la verdad, y sentimientos de alta filantropía. Era Venerable de la Logia "Les Amis de la Patrie", fundador y presidente de la sociedad "La Patrie", fundador del "College Carnot", y del "College Victor Hugo" y vicecónsul de Méjico, en el Uruguay.



Señor Alberto Cazaux, fundador y presidente de la Sociedad Francesa de S. M. "La Patrie".

FATAL ACCIDENTE EN UNA CERVECERIA

Para limpiar un pozo de aguas servidas de la "Cervecería Uruguaya" bajó el operario Antonio Nassi; y como pidiera auxilio sintiéndose asfixiado, descendió el capataz Manuel Martínez, que sufrió igual accidente.

Nassi, retirado del pozo, falleció á los pocos momentos, y para extraer el cadáver de Martínez fué preciso que los bomberos desagotaran todas las aguas que contenía el pozo mortífero.



El capataz Manuel Martínez, que pereció por salvar á Nassi.



Antonio Nassi, que bajó primero al pozo y quedó asfixiado



José Nassi, que bajó después para salvar á su hermano y al capataz, y al que retiraron semiasfixiado.



El coronel Joao Francisco de regreso de la Exposición de Río Janeiro en el vaporcito de la capitanía, con un grupo de amigos

En las carreras del Grand Prix



¿Será ganador ó *placé?*

Una farra en los infiernos



La catástrofe minera de México ha conmovido á Sud América. En Buenos Aires se ha leído con general emoción el relato de una trágica página dantesca y proletaria. Ibsen, Dante, en sus cráneos empavesados interiormente por los tormentos de su gigantesca inspiración, no hubieran podido idear jamás, ni aun en sus más bellos momentos de álgida fiebre creadora, el drama desarrollado en el fondo de la mina de Santa Gertrudis, á mil seiscientos pies bajo la tierra.

Siete mineros han vivido, durante trece días, herméticamente encerrados en una obscura vena del infierno; en un intestino del planeta, casi pared por medio de Luzbel.

Según los relatos, se verificó el derrumbamiento en la galería diecisiete: la vértebra de una roca se desplomó...

* * *

Una vez pasada en ellos la impresión de terror, trataron, filosóficamente, de hallar la manera de acomodarse á la impenetrable sombra. A tientas examinaron el interior de su celda. Sólo tropezaron con el amargo consuelo de encontrar una provisión de víveres, mezquino alimento para unos días.

En el seno ciego de la ruina, soportando cierto bochornoso calor constante de volcán, vivieron tristemente los primeros días. Al tercero rabiaban de sed: decidieron beber sus propias secreciones.

Llegaba el irremediable vencimiento; la locura; la enfermedad. Una ola de alienismo se extendía por la prisión.

Uno de los mineros, llamado Tirso Mendizábal, que tuvo aficiones líricas en su alegre juventud, lanzó á la sombra una canción: la matchicha, la canción de las turgencias rumorosas, de las voluptuosidades exquisitas.

—¿Por qué cantas, Tirso?

—Para darle "color" á la muerte.

En la catacumba vibraba, como notas de un órgano loco, el alma de la canción.

Tirso le oyó á un compañero sollozar.

—¿Por qué lloras? ¡Ríe! ¡Ríete á carcajadas como yo!

Tirso reía.

* * *

En los días sucesivos, aquella alegría convulsa, iniciada por el ex músico Mendizábal, se hizo alegría general. En la sombra, los cautivos de la mina bailaban unos con otros, al compás enervante de su anemia nerviosa, en aquelarre indescriptible, en danza de suplicio, hasta que uno tras otro fueron quedando rendidos é inmóviles, tendidos sobre la roca caliente. Por último, sólo se oía en aquella cripta diecisiete veces subterránea, débil y sutilísima ya, como si saliese de una diminuta ocarina, la matchicha entonada por la garganta enferma de Tirso el trovador. Las horas habían ido pasando, las horas de luto, las horas de minutos sombríos como hormigas...



* * *

A los siete días percibieron, entre su modorra, el estampido de una lejana explosión.

—¡Nos salvan!—gritó Tirso.

Los siete náufragos de la tierra se pusieron de pie.

Como el estrambote de un trueno repercutió por la vértebra, sonora como una campana, la onda de rumor.

* * *

Hoy, los siete mineros mejicanos se hallan restableciéndose en el hospital.

Sólo Tirso Mendizábal tiene el cerebro enfermo: por las noches, mientras que todos duermen, él se inclina en la cama, mira hacia su amiga la sombra y canta la matchicha, la voluptuosa matchicha, la trágica matchicha...

* * *

Honor al bracero de las minas, á las abejas del carbón, á las hormigas de las rocas.

¿Qué supone, filosóficamente considerando, la ciencia de un Edison, la oratoria de un Demóstenes, el genio de un Víctor Hugo, al lado del esfuerzo anónimo de un minero que le arranca al espinazo de la tierra carbón, oro y pan?

Hoy miran nuevamente á la luz, al sol, bengala de Dios. Se han escapado del infierno, de entre los brazos de roca de un diablo poderoso. En lo sucesivo saborearán con más deleite la dicha de vivir...

* * *

No siempre ha de ser humorística la crónica. Hoy, mi pluma de bufón ha recogido esta mueca, este gesto de locura extravagante.

La farándula de la vida es rara, de contrastes, de antagónicos efectos.

A veces, también llora Arlequín; también pena y suspira su Graciosa Majestad el Histrión.

FRANCISCO DE LA ESCALERA.

El cólera en la Argentina



La primera víctima.

ATLÁNTIDA

Hienden las naos de afiladas proras
las glaucas ondas del temido arcano,
cual blancas golondrinas del oceano
que buscan otro sol y otras auroras.

Allá van! Y las brisas gemidoras
rizan al mástil el pendón hispano;
allá van! Como si una ignota mano
las guiara á las playas seductoras.

De pronto entre la calma vespertina
¡Tierra! grita una voz que audaz domina
al rumor de los vientos y las olas...

Y el sol al sumergirse en el Atlante,
tiñó de sangre y oro agonizante
la cruz de las espadas españolas...



A CASTILLA

Cuna del Verbo! Tu diadema brilla
con la luz de las glorias ideales:
Cervantes, Calderón, son tus fanales
del orbe antiguo en la española orilla.

El "Siglo de Oro" que á tus pies se hu-
(milla
mil joyas de arte te legó inmortales;
y hallaron nuevas tierras virginales
las joyas de una reina de Castilla.

Añoso roble, secular y fuerte,
hidalgo y noble cuando el triunfo adueña,
firme y altivo en la contraria suerte.

Te saludo inmortal! cual Grecia y Roma:
si ayer dos mundos cobijó tu enseña,
hoy dos mundos se abrazan con tu idioma!

MANUEL J. SUMAY.



La dama al santo. — Celebraré que tu Palacio no te cueste tan caro como el mio.

Elogio de los ómnibus

Que otros busquen las velocidades vertiginosas del **progreso** contemporáneo; que otros se den prisa para vivir; que otros sufran la eterna inquietud de llegar tarde á todos lados. Pero yo quiero decir un elogio lírico para los viejos ómnibus, porque ellos encierran el sentido más filosófico de la vida. ¡A mí, dadme estos representantes de la lentitud!

Se les puede querer porque son evocadores de las antiguas épocas, cuando los parientes viajaban de pueblo á pueblo para que el cariño no se entibiase, cuando la sencilla gente de negocios iba á las ferias de los lugares circunvecinos, cuando el ómnibus también se cargaba con estudiantes que volvían á su aldea y con honrados clérigos que se dirigían á la parroquia cercana, quizá para cantar unos funerales ó posiblemente para jugar una partida de tresillo. Los ómnibus se denominaban diligencias y casi tenían un exceso de velocidad. La inventiva industrial —el deseo humano é infantil de sustituir por otros estos grandes juguetes de la locomoción,—los ha ido desterrando poco á poco y ya no quedan sino unos cuantos en las grandes ciudades como Londres. Se puede amar á estos pesados ómnibus de caballos, porque constituyen un anacronismo en la vida moderna y porque hay quien necesita de ellos, ya que no todos tenemos citas comerciales y al minuto á que asistir y ya que todos no entramos en la tiránica obligación de correr á horas fijas al despacho.

Los ómnibus de caballos son para los que no sienten urgencia de ir á ninguna parte y para los que se aburren en todos lados. Los ómnibus sólo son buenos para que los filósofos suban á su tope y se rían en lo alto de las pobres multitudes impacientes.

—Vamos arriba, mayoral. Es inútil que voceés las escalas de tu itinerario. ¿Qué más da emprender el camino de la fragorosa City ó el de la bucólica parte del Oeste? Todo es igual. Lo mismo importa el norte que el sur. Cuando falta curiosidad y falta qué hacer, el rumbo constituye un detalle sin importancia. Cuando no hay más que tedio en el alma é indiferencia por la vida en el pensamiento, el pensamiento no se preocupa de los lugares y el alma sólo busca una distracción en el renovarse continuo de las cosas. Vayas á donde vayas, mayoral, es lo mismo. Basta con que no llegues pronto para evitar el trabajo de subir y descender muchos ómnibus. Marcha despacio, viejo conductor, que erguido en el pescante, pareces una de las partes que integran el vehículo arcaico. No te des prisa. Arrincona tu látigo, afloja las riendas y permite á los nobles rocines que reposen unos



cuantos minutos en cada bocacalle. Sé bueno con esas pobres bestias, sosegadas y sin fiebres, que desempeñan un papel tan profundo en estos tiempos de nerviosismo. Saca de tu viejo abrigo, de ese abrigo casi secular que te arropa, la pipa negruzca y el tabaco pestilente. Enciéndela sin precipitación, arroja unas cuantas bocanadas de humo y no te marches aún. Aguarda á que pase alguna mujer bonita y haz gala de tu ingenio británico en un piropo galante. Y ahora que has cumplido con todas esas pequeñas funciones, echa á andar de nuevo á través de la calle bulliciosa.

De todos modos, el ómnibus corre demasiado y un incidente callejero nos obliga á detenernos. ¿Cómo no estar agradecidos á este incidente? En mitad de la vía han resbalado los rocines de otro ómnibus y ha habido una repentina paralización del tráfico. Si tú, prehistórico conductor, fueses un hombre á la moderna, con obligaciones que respondieran á las necesidades febriles del siglo, ya hubieses abandonado la poltrona de tu pescante y hubieses ido en socorro de los yacentes caballos. Pero como tú también perteneces al sistema filosófico de la lentitud, has vuelto á cargar tu pipa y á requebrar de nuevo á las mujeres. Has hecho bien. No faltarán brazos voluntariosos y almas sensibles que ayuden á los caballos del otro ómnibus. Y mientras nuestros compañeros de viaje nos dejan solos, porque les urge llegar pronto á alguna parte, tú y yo, amigo conductor de barba hirsuta y alto sombrero de felpa, nos miramos socarronamente. ¿Qué te extraña? ¿Que yo no descienda también acosado por la prisa de mis negocios? Yo descendería velozmente si tuviera alguna letra á la vista que cobrar; algún deudor dispuesto á saldarme sus cuentas; algún acreedor dispuesto á perdonármelas; alguna cita donjuanesca con cualquier moza rozagante...

No siendo por alguna cosa de esas ¿qué es lo que merece ninguna prisa?

Que otros vayan de un lado á otro en ómnibus-automóviles ó en los trenes subterráneos. Yo no pido más que dos cosas: un vapor que traiga en un día de América á Europa las cartas de dinero y un ómnibus de caballos para distraer el fastidio de los días intermediarios...

Pío CID.

Londres, Agosto.

El Barnum de la diplomacia

—¡¡Adelante, señores!! Pasen á contemplar el tremendo monstruo anfibio *terror dos mares* y el semimonstruo cordobés *terror dos pesos*. ¡Entren *correndo o veo* perdida para siempre la ocasión de que admiren otros fenómenos iguales. ¡¡¡Adelante, señores!!!

El viaje del perro



Entre la estancia de La Quebrada y la pulpería del Arbol Solo, mediaba una distancia no menor de quince leguas, y todavía, "de las que cacheteó el diablo", vale decir, de las que se estiran como acordeón.

Quince leguas ya no se pueden llamar un paseíto, y menos si han de hacerse en invierno, con los cañadones "hinchaos" y los esteros repletos; pero al olor de un baile, la mozada campera aventa la pereza y olvida obstáculos. Y la fiesta que ofrecía don Goyo, celebrando el casamiento de su hija Mariquita, prometía ser de las que valen "tarjas".

En el atardecer del sábado, Andrés, Dionisio y Sebastián habían atado á soga sus "reservas", no sin antes haberles "emparejado el tuso" y arreglado los vasos. Y en la madrugada del domingo, salieron dispuestos á trotear firme, á bien de alcanzar "los con cuero" del mediodía.

Vestían los trajes de diario. Entre cojinillos llevaban, bien doblados, el saco y el pantalón de parada; en las maletas, las demás prendas, sin olvidar el espejito, el frasco de "aceite de olor" y el de Agua de Florida; á los tientos las botas charoladas; en la islita de sauces que había cerca de las casas se mudarían, previa *toilette* en la "cachimba".

Andrés y Dionisio, mocetones exuberantes de salud, iban acortando la jornada y neutralizando las fatigas con pláticas chacotonas, enhebrando propósitos y tejiendo planes; pero Sebastián, el del alma de escarcha, trotaba apartado y en silencio, siempre metido dentro de sí.

Viejo no era Sebastián; aun no había redondeado las tres décadas. No era descuidado tampoco; mas, su extremo desgano, dábale un desesperante aspecto de cosa usada. El cabello empezaba á encanecer prematuramente; la piel áspera, de color basáltico, ensombrecida aún por las cejas copiosas y el bigote recio, impedían lucir la belleza de los ojos inteligentes y buenos. Y si el físico no era simpático, en nada podía remediar el defecto con galas de espíritu. No que fuese bruto ni tímido, pero sí provisto de un fastidioso sentido crítico.

La mayor parte de las frases de los camaradas, sobre todo en conversaciones con mujeres,—le parecían simplezas. No queriendo imitarlos y costándole gran trabajo escapar á la vulgaridad, callaba muchas veces; otras encontraba la idea



cuando la oportunidad de exponerla había pasado, exponiéndose á que le tomaran por pedante ó por tonto. De ahí que poco á poco se hubiera ido retrayendo de las tertulias ó asistiendo á ellas en silencio.

Al principio sufrió, luego, poquito á poco, se fué acostumbrando á la indiferencia, á ser considerado como un objeto habitual cuya presencia ni extraña ni incomoda.

¿Por qué se había unido á Dionisio y Andrés en aquel viaje á la pulpería de don Goyo, siendo así que no habría de bailar, ni de galantear á ninguna moza, ni de entretenerse en nada, desde que había de encontrarse allí lo mismo que en la estancia, igual que en todas partes?...

¡Pues!... por eso; porque era lo mismo y porque siendo lo mismo, faltábale la razón de singularizarse quedándose en casa.

Cuando poco antes de mediodía hicieron alto en la islita de sauces, cerca de la pulpería, él se aseó y mudó de ropa con tanta prolijidad y esmero como sus camaradas, á quienes, por otra parte, ya no llamaban la atención aquellos inútiles preparativos.

Llegados á las casas se separaron. Andrés y Dionisio, alegres, bulliciosos, se apresuraron á reunirse con sus amigos, en tanto Sebastián desensillaba tranquilamente, averiguaba sitio seguro para colocar su apero, é iba después en busca de lugar apropiado para atar á soga á su caballo.

Cuando regresó ya estaba instalada la primera mesa. Sin impaciencias, mientras llegábale el turno, fuese á un fogón donde había rueda de humildes y púsose á *amarguear*, respondiendo complacido á las preguntas sobre parejeros del pago, estado de la hacienda y otras cosas sin importancia.

Almorzó. Fué después á pararse en la puerta de la sala donde había dado comienzo el baile al compás chillón de los acordeones. Allí estuvo una hora, callado. sin experimentar alegría ni fastidio, como un soldado de facción, ajeno á cuanto pasaba á su alrededor.

Más tarde estuvo en la cancha de taba y en la carpeta de *truco*, mirando—él no jugaba;—en la última, ocupada por cuatro viejos, se entretuvo cebándoles mate.

Durante todo el día anduvo así, inadvertido, ajeno al bullicio, á las risas, á la diversión, á la alegría.

Después de cenar estuvo otra hora parado en la puerta de la sala, mirando bailar. Un estanciero viejo y jaranista se le acercó y golpeándole el hombro, díjole:

—¿Por qué no baila, amigo?

—No sé; miro no más.

—¿Y pa eso hizo el viaje?

—Yo hago el viaje del perro — respondió tranquilamente Sebastián, y como el otro no entendiera, explicó:

—Sí, pues; ¿para qué va el perro detrás de la carreta ó del caballo del amo?... Anda leguas; donde el otro se para, él se acuesta; cuando el otro marcha, él sigue. ¿Haciendo qué?... Nada; al ñudo... Yo soy asina; tuita la vida me lo paso haciendo "el viaje del perro".

Javier de Viana.

Frases cómicas



—¿Cuántos años tiene su hermana?
—Dos más que yo.
—¿Y usted?
—Veinticinco menos que mamá.
—¿Y su mamá?
—Seis menos que papá.
—¿Y su papá?
—No me acuerdo.



—Vamos á ver, ¿qué te parece este vino?
—Excelente... para la ensalada.



—¿Te han castigado en el colegio, Luisito?
—No, Carmencita. ¿Por qué me lo preguntas?
—Porque te ví arrodillado delante de la maestra.
—¡Ah!... Es que le estaba haciendo una declaración.



—Es inútil que niegue su delito. Ya ha oído lo que acaban de decir esos dos testigos.
—¿Y qué son dos testigos, señor comisario, en una ciudad de más de un millón de habitantes?



—Lo siento, señora; pero se trata de una cerradura inglesa y no puedo abrirla sin la llave.
—Mamá, ¿por qué no mandas buscar á un ladrón?



Lance de honor:
—Un momento, señores. Antes de empezar el duelo, debemos comprobar si nuestros apadrinados se hallan á igual distancia uno de otro.

DE TODO UN POCO



Unas veces por poco, otras por mucho,
siempre se ha de pecar;
pues que hoy sobran los temas, y no acierto
cómo habré de empezar.

—

Las fiestas italianas, no me ofrecen
argumento, en rigor,
ya que en ellas la gente de ordinario
derrocha buen humor.

—

La huelga de estudiantes de Derecho
tampoco cabe aquí,



pues no pasó de amago, felizmente,
ni pasará de ahí.

—

Ni las vivas alarmas que pregonan
los diarios otra vez,
porque ya es un sistema tan gastado
que implica candidez.

—

Ni la rauda excursión de senadores
al puerto militar,
donde tuvo ocasión alguno de ellos
de saber qué es el mar.

—

Ni de ochenta caballos de carrera
el arribo feliz,
porque extraño es que un yanqui haya [sufrido
semejante desliz.

—

Con las trabas que han puesto á la tro- [pilla
los *sportsmen*, quizá
ni aun los gastos de viaje, que son mu- [chos,
la venta cubrirá.

—

"Aquí hay bestias de sobra"—ha declarado
más de un dueño de stud;
y en efecto, hay en todas las esferas
sociales, multitud.

—

Ya se ve que es el tópico escabroso;
lo dejaremos, pues,
para pasar revista á otros asuntos
de mayor interés.

—

... Ferri ha vuelto al país, y ya ha em- [prendido
un viaje al interior...
¿Les importa saber á los lectores
para qué? No, señor.

—

Ha publicado un diario en estos días
una copia textual
del tratado argentinobrasileño
de arbitraje formal,

—

subscripto por Río Branco y Gorostiaga
dos años hace, ó tres,
para tranquilidad de ambos países,
y enterrado después...

—

Nadie sabe do está ni qué se ha hecho
tan fausta convención,
y más de uno lo achaca á un extravío
que no tiene perdón.

—

Pero, lo indubitable en este caso,
es que carga el país
con alarmas y buques, que por cierto
no son granos de anís.

—

Así suele acaecer en esta tierra,
grande y rica, en verdad,
que ha tenido por suerte un dios aparte
entre la cristiandad.

—

Porque, de no tenerlo, esta es la hora
en que fuera ¡oh, Babel!
una especie de neo-Barataria
de algún Sancho novel.

JULIO S. CANATA.





Presbítero D. José Ignacio Yani
CAPELLÁN DEL EJÉRCITO Y CANDIDATO Á DIPUTADO NACIONAL

CHUCHERÍAS

"Han sido embarcados en Liverpool, con destino á Buenos Aires, 165 borregos de raza Kent."

—¿Ahora que empieza el receso
del Congreso Nacional
viene aquí tanto animal?
—Precisamente por eso,
pues al cerrar el Congreso
fuerza es fomentar así
nuestra riqueza.
—Eso sí,
pero harán muy mal papel,
pues con Congreso ó sin él,
sobran borregos aquí.

* * *

Si en la gran lucha que habrá mañana pierde Palacios, muchos se quedarán *lacios*, ó sea, Palacios, sin *pa*.

Y si según se prevé
el que pierde es Laferrere,
Laferrere será *rrere*
porque perderá *Lafé*.

* * *

"El señor Máximo Paz ha manifestado que está harto de intriguillas."

Y hay gente tan incapaz
de estarse quieta y tranquila
que sabe que Paz estrila
y á Paz no le deja en Paz.

* * *

"En la calle Palos, esquina á Pedro Mendoza, aplicó un fuerte golpe con un trozo de madera, al carrero municipal Domingo Circo, y se dió á la fuga sin que haya sido posible capturarlo hasta el momento."

Probado está de ese modo
que ir á la calle de *Palos*
da resultados muy malos
para un Circo sobre todo,
porque se perdió de vista
el que á Circo apaleó,
Circo la pista no halló
y ¿qué hace un *Circo* sin pista?

* * *

"Al salir la torpedera *Alerta* á la rada de La Plata, un accidente en la máquina impidió que pudiera dar atrás al ordenarlo el comandante en momentos que daba una virada, yendo la nave á rozar la proa del *25 de Mayo*."

Aunque *Alerta* se llamaba,
alerta *Alerta no estaba*,
y una persona severa
hablando de ella exclamaba:
—¡Qué torpe, qué torpe... dera!

"En el mitin contra la paz armada, ocupó la tribuna, entre otros el señor Mantecón, que con sentidas frases, puso de manifiesto los horrores de la guerra, levantándose sumamente conmovido."

Y así de la paz hablando
nos demostró Mantecón
que es un *mantecón* muy blando,
muy blando... de corazón.

* * *

"El doctor Julio Rodríguez, va á ser reemplazado en breve por el doctor Andrés Posse, en su carácter de ministro de la cámara federal de Córdoba."

¿Conque en la cámara un día
de estos van á reemplazarlo
con Posse? ¡Quién lo diría!
Eso viene á ser tomarlo
para la *fotografía*.

* * *

Telegrama de Madrid:

"El agente de policía Pava, que con el inspector Génova había perseguido al ciudadano argentino señor Vélez, ha ingresado en la cárcel."

Con el alma acongojada
mientras sus desdichas llora,
Pava ha de exclamar ahora:
—Lo que hice fué una *pavada*.

* * *

Leí en un diario hace poco que en el *juicio* de un *insano*, se expidió el doctor fallando que estaba loco.

Y encuentro una tontería
de las de marca mayor
que haya emitido el doctor
un juicio sobre *insania*.

* * *

"En la fábrica de calzados, calle Salta 2067, el capataz de la misma, Alejandro Nodar, por cuestiones de trabajo, agredió al operario Francisco Tingale."

Ha probado *Nodar* con lo ocurrido
consecuente no ser con su apellido.

* * *

Comprenderás, lector, que no me meta
con los asuntos de Bulgaria y Creta.
Sólo la gente baja y ordinaria
se preocupa de Creta y de Bulgaria,
pues á mí no me importa tres pepinos
lo que hagan los *vulgares y cretinos*.

He aquí la nómina de las casas de comercio anunciadas en los **Carnets de publicidad** que serán distribuídos con las **subscripciones reembolsables** de las **Emisiones A, B y C,** y que recibirán por su valor íntegro los boletos de dicha clase de subscripciones en pago de mercaderías.

Confiterías y bars. — "La Armonía", Avenida de Mayo y Buen Orden.
"Bar Automático", Bmé. Mitre 463.
"Bar Campoamor", Maipú 29.
Artículos para niños. — "El Niño Elegante", Victoria 625.
Armería. — "Viuda de Barrié", Rivadavia 589.
Fotografías.—"J. Caffaro", Santa Fe núm. 1619 y sucursales.
"Eugenio Avanzi", C. Pellegrini 345.
"R. Monti", Santa Fe 2492.
"Presentado", Buen Orden 318.
"Witcomb", Florida 374.
"Ricciardi", Entre Ríos 557.
"Stoppani", Carlos Pellegrini 650.
Postizos. — "Juan Soules", Callao 40.
"Vachón y Lachaise", Esmeralda 370.
Artículos de tocador. — "Portela y Cía.", Humberto I 1477.
Novedades y especialidades. — "A. Diesel", Reconquista 334.
Artículos de goma. — "Soly Borok", Buen Orden 236.
Productos higiénicos del Dr. Autran, de París. — "Crema", "Esmalte", etc., etc., Depositario: J. F. Langlois, Suipacha 945.
Optica y productos para fotografías.— "La Estrella", Alsina 435 á 445.
Cuchillerías. — "Montagnac", Cangallo 732.
Droguerías y Farmacias. — "Beretervide y Cía.", Piedras 162.
"Franco-Inglesa", Cuyo 587.
"Varela y Costoya", Alsina y Salta.
Almacenes. — "Ussher", Rivadavia núm. 900.
"El Imparcial", Victoria y Buen Orden.
"Almacén Suizo", Corrientes y Suipacha.
"Del Río", Esmeralda 81.
"El Globo", Callao 410.
Bazares. — "Bazar París", Victoria núm. 700.
"Raimondi y Cía.", C. Pellegrini 300.
"Jouve Fréres", Carlos Pellegrini y Bmé. Mitre.
"Solanas", Santa Fe 2080.
Bazar y menaje. — "A la Ciudad de Londres", Avenida de Mayo, Perú y Victoria.
Mueblerías. — "Baratti hermanos", Cangallo 690.
Ferreterías. — "Hirsch y Cía.", Alsina 990.
Artículos de metal y platería. — "Joselevich Hnos.", Cuyo 2570.
Panaderías. — "La Marsellesa", Carlos Pellegrini 12.
"La Nueva Epoca", Belgrano 748.
Idiomas (enseñanza de). — "Berlitz School", Avenida de Mayo 847.
Cafés. — "A los Mandarines", "Robertie", Rivadavia 1962 y sucursales.
"Au Nain Jaune", Esmeralda 668.
"La Puerto Rico", Moreno 592.
"Da Costa y Cía.", Esmeralda 165-69.
Cigarros. — "José Martorell", Cangallo 725.
"Mosquera Gorordo", Belgrano 485.
"Massulín y Celasco", Brasil 1059 y San Martín 179.
Cigarrillos. — "J. M. Bustos", "Cig. Pebete", Bmé. Mitre 1459.
Sastrerías. — "Stanzione", Cuyo 1180.
Sastrerías y Confecciones. — "R. Barrio", Cuyo 822.
"Nicolás Lupo", Córdoba 750.
Dulce de Leche. — "La Martona".
Cuellos. — "Mey", Esmeralda 184.
"Traversaro", San Martín 620.
Aguas minerales. — "Cabreiroá", "Almacén El Imparcial", Victoria y Buen Orden.
Corsés. — "Madame Petrel", Victoria 685.
Restaurant. — "Monti", Cuyo y Maipú.
Relojerías. — "Scarinci", Florida 142.
Camiserías y artículos de punto. — "Au Merinos", Av. de Mayo 699.
"Pedevilla", Florida 374.
Yerbas y artículos paraguayos.—"Sanfeliú", Carlos Pellegrini 581.
Sombreros para señoras. — "A las Novedades", "Péchon", Esmeralda 53.
Ropa para obreros y artículos de fantasía. — "Pot y Moynardi", Méjico núm. 1302 y Montes de Oca 1700.
Bicicletas.—"Gori", Av. de Mayo 1200.
Diversos. — "Bongiovanni y de la Vega", Belgrano 1020.
Fonógrafos. — "Pathé", Avenida de Mayo 789.
"Fort y Cía.", Reconquista 411.
Artículos para hombres y sombrererías. — "New Oxford", Avenida de Mayo esquina Tacuarí.
"Peyrú", Avenida de Mayo y Piedras.
"Casto Vidal", Alsina y Chacabuco.
"La Fuente y del Cueto", Cuyo 664.
"Casa Llusá", Esmeralda y Rivadavia.
"J. Sulik", Cuyo 1218.
"Vicente López", Cuyo 621.
"Casa Rosada", Moreno 700.
"Noé", Rivadavia y Maipú.
"E. Ruiz", San Juan esq. Buen Orden.
"El Universo", Emilio Jory, Entre Ríos 569.
"Juan J. Capurro", Callao 26.
"Pereira Hnos.", Buen Orden y Alsina.
"Cubela y Bujau", Rivadavia esquina Rincón.
Confecciones para hombres y niños.— "Al Palacio de Cristal", Victoria y Chacabuco.
Zapaterías. — "A. Veyga", Avenida de Mayo 630.
"Casa Rosette", Corrientes 700.
"Saettone Hnos.", Bmé. Mitre 733.
"Bohigas", Carlos Pellegrini 166.
Vinos para familias. — "Ed. Sterroz", 25 de Mayo 444.
"Santiago Meyzera y Hnos.", Moreno 200.
"Viqueira Carbonell", Belgrano 819.
Academia de corte y moldes sobre medida. — "M. Porrera", Viamonte 1787
Tiendas y Mercerías. — "Tienda San Nicolás", Carlos Pellegrini 363.
"La Americana", Piedras y Victoria.
"El Progreso", "Confecciones", Victoria y Perú.
"Bella Vista", Suipacha 500.
"La Piedad", Bmé. Mitre 832.
"La Ciudad de Pekín", Carlos Pellegrini 700.
"A la Villa de Italia", Entre Ríos 312.
"Ciudad de Roma", Corrientes 4368.
"La Valenciana", C. Pellegrini 512.
"La Samaritaine", Suipacha 554.
Joyerías. — "Giuseppetti", Esmeralda 482.
"Escasany Hnos.", Florida y Rivadavia.
"La Esmeralda", Esmeralda 421.
Máquinas de coser. — "A. Borzino", Santa Fe 2166.
Tapicerías. — "Tapicería San Nicolás", Carlos Pellegrini 431.
Automóviles y Bicicletas. — "Macchi y Pozzi", Esmeralda 432.
Tintorerías. — "Tintorería Nacional, de A. Dokir", Garay 1332 y sucursales.
"Urbano Connort", Santa Fe 1931.
Papelerías. — "Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco", Cangallo 557-59.
Artículos para viajes. — "Echegaray hermanos", Victoria y Buen Orden.
Banco. — "Banco Latino del Plata".
Venta á plazos. — "Jacuboff", Buen Orden 1272.
Lencería y ropa blanca. — "A la Samaritana", Bolívar y Belgrano.
Tarjetas postales y papeles de lujo.— "Emporio Comercial", Moreno 775.
Artículos para fumadores.—"Koblitz", Florida 135



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Confecciones para niños

1. Capa de baño con capuchón, *para niños de 2 á 4 años.*—Material: 75 centímetros de tela de 170 cm. de ancho. Esta capa de tela de esponja blanca está provista, en la costura que une capuchón y capa, con un cordón de algodón blanco y en el pico del capuchón, con una borla del mismo material.

2. Traje de baño, *para niñas de 2 á 4 años* (véase grab. 2 a).—Material: 1m.30 centímetros de tela de 70 cm. de ancho, 35 cm. de tela de adorno. El gracioso y sencillo traje se hizo de tela lavable blanca con lunares encarnados y se guarneció con soutache encarnado en el cuerpo y con bieses de cruzado blanco en canesú, escote de mangas y pantalón; el cruzado blanco sirve también para el cinturón. Cinta de lana blanca para atar el traje en los hombros.

3. Bañador, *para niños pequeños.*—Material: 75 centímetros de tela de 70 centímetros de ancho, 20 cm. de tela para adorno. El grabado representa un bañador tan bonito como práctico; es hecho de cruzado encarnado vivo y guarnecido con cruzado blanco con dibujos en encarnado que forman los dos bieses, uno en el escote, otro en el borde bajo. El bañador está dispuesto en pliegues y abrocha con botones en los hombros.

4. Traje de baño con cuello marinero, *para niñas de 4 á 6 años* (véase grab. 4 a).—Material: 1 ½ m. de tela de 70 cm. de ancho, 50 cm. de tela de adorno. Nuestro modelo se hizo de tela lavable azul obscuro. Su adorno consiste en soutache azul obscuro sobre satín amarillo paja, que figuran en cuello ancho con volante y lazo, cinturón y tirilla del pantalón. El traje abrocha delante con botones; se cose fruncido á un canesú doble de tela, oculto bajo el ancho cuello cosido vuelto á la prenda. Soutache en la parte baja fruncida del pantalón, que parece un volante.

6. Combinación de camisa y pantalón, *para niñas de 4 á 6 años* (véase grabado 6a).—Material: 1 ¼ m. de tela de 84 cm. de ancho, 1 ¾ metros de bordado de 1 cm. de ancho, 1 ½ m. de bordado de 6 cm. de ancho. La práctica combinación se hizo de madapolán y se guarneció con bordado de un cent. de ancho en el escote redondo y en el de las mangas, en el pantaloncito con bordado de 6 cm. de ancho.

7 y 8. Dos enagüitas con corpiño, *para niñas de 4 á 6 años* (véase grab. 7 a y 8a).—Material para grab. 7: 1 metro 10 cm. de tela de 84 cm. de ancho, 2 ¼ m. de bordado; para grab. 8: 1m.20 cm. de tela de 84 cm. de ancho, 1 m. 35 cm. de bordado estrecho, 2m.15 cm. de bordado ancho. Grabado 7 representa una enagüita con tira bordada en escote y borde inferior y con la parte que forma la enagua cosida al corpiño. El paño delantero de grab. 8, en cambio, es entero de arriba hasta abajo. Ambas enagüitas abrochan atrás.



6. Combinación de camisa y pantalón para niñas de 4 á 6 años. **7** y **8.** Dos enagüitas con corpiño para niñas de 4 á 6 años (véase expl. grab. 6a, 7 y 8a).



7a, expl. grab. 7 — 8a, expl. grab. 8 — 6a, expl. grab. 6



1. Capa de baño con capuchón para niños de 2 á 4 años. **2.** Traje de baño para niños de 2 á 4 años. **3.** Bañador para niños pequeños. **4.** Traje de baño con cuello marinero, para niñas de 4 á 6 años.

El remo en el sexo femenino



Preparando un bote de ocho remos

Hace ya algún tiempo que en el Támesis se ven las esbeltas "misses" dedicadas al sport del remo en botes de paseo de los clubs. Como en Inglaterra, el sport en general es considerado uno de los mejores cosméticos, porque contribuye, de una manera más eficaz, á la salud del cuerpo, que cualquier clase de pintura ó corsé, nadie toma á mal la diversión del remo entre el elemento femenino.

En Alemania, lo mismo que entre nosotros, ha sido necesario vencer muchas opiniones contrarias en este sentido. No hace aún mucho tiempo que los predicadores moralistas declararon que el patinar era una indecencia; el ciclismo fué combatido con todo rigor, y embarcarse en un bote, era para una niña un doble pecado, por ser contrario á la delicadeza que caracteriza el sexo y además porque á ese género de sport debía dedicarse exclusivamente el sexo masculino.



Muchachas en el pesado bote de ejercicio

¡Qué lástima! ¡Como si en nuestro país, donde abundan los ríos, lagos, arroyos y lagunas más maravillosos del mundo, el remo no fuera uno de los sports más apropiados para el pueblo! Felizmente, nuestra sociedad, dejando á un lado ciertas preocupaciones, ha comenzado á estimular este benéfico sport entre las niñas, y hoy vemos que los domingos y hasta algunos días de semana, son muchos los botes conducidos y gobernados por señoras y señoritas. En Alemania, este sport ha adelantado muchísimo y es muy frecuente ver en el Spree Dalme y Havel, varios botes tripulados por señoritas que hacen largas excursiones y no pocas veces se nota que son más resistentes y menos sensibles á los malos tiempos que sus camaradas masculinos.

El traje tan bonito como sencillo y la



Un buen descanso para el desayuno

(Sigue en la pág. 105.)

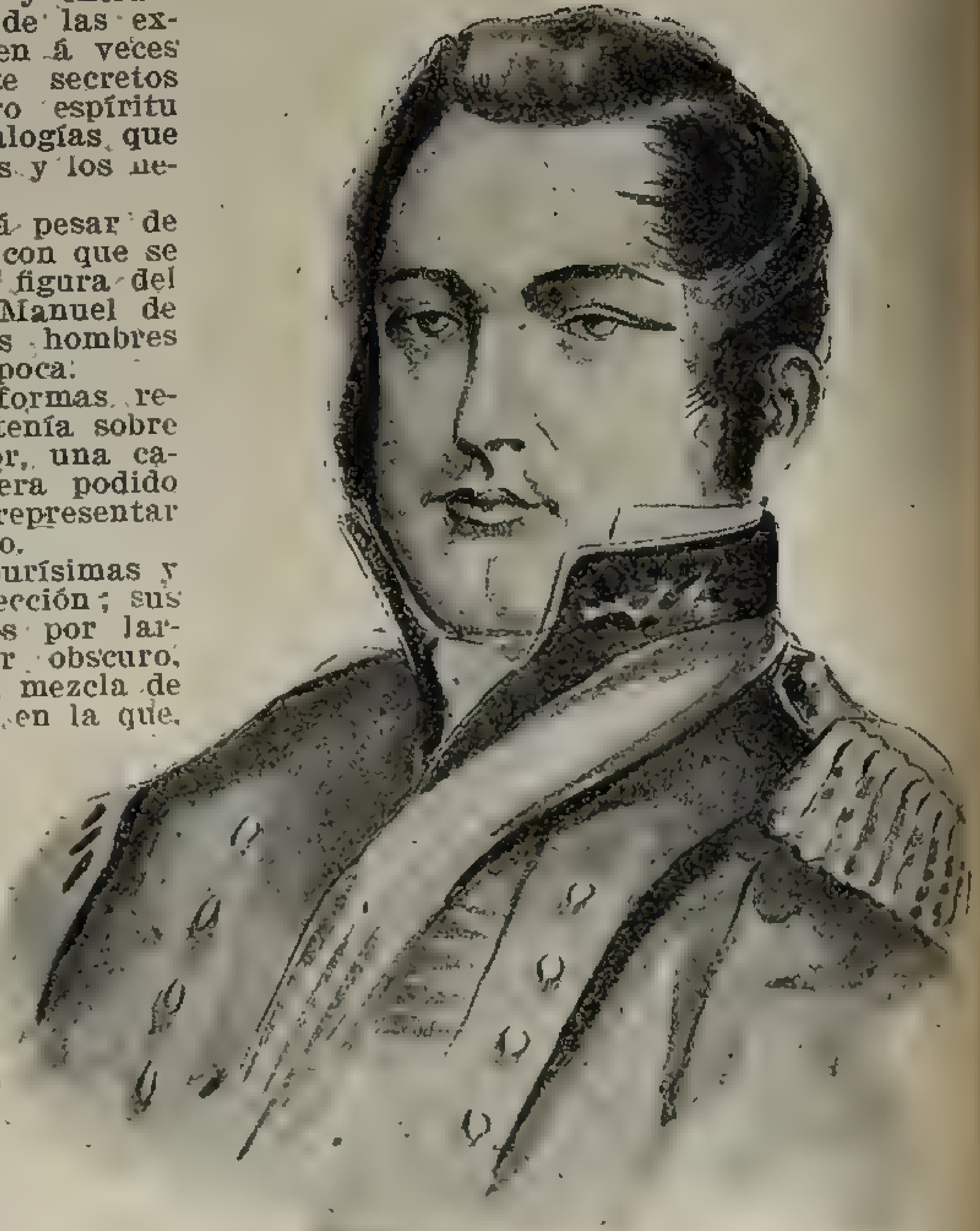
Don Juan Manuel de Rosas

Andando los tiempos y entrando uno en el terreno de las exploraciones, se descubren á veces y casi impensadamente secretos que dejan á nuestro espíritu asombrado, por las analogías que se establecen entre ellos y los hechos modernos.

Nadie puede negar, á pesar de todos los negros tintes con que se trata de rodear hoy la figura del tirano, que don Juan Manuel de Rosas fué uno de los hombres más hermosos de su época.

De planta bizarra, formas regulares y armoniosas, tenía sobre todo, el célebre dictador, una cabeza clásica, que hubiera podido servir de modelo para representar á un emperador romano.

Sus facciones eran purísimas y de una nobilísima corrección; sus ojos azules, sombreados por largas pestañas de color obscuro, daban á su mirada una mezcla de serenidad y de energía, en la que, sin embargo, no se mezclaba un solo destello de crueldad; pero lo que sobretodo llamaba la atención de cuantos lo veían, era su hermosa tez blanca, tersa, despercudida, casi virginalmente sonrosada, que le daba el aspecto de esas célebres bellezas sajonas que, como Lord Byron, han inmortalizado la pureza de una contextura carnal equiparable tan sólo con la más fina porcelana.



En una carta de Sir Parish, dirigida á una dama elegante, que tenemos á la vista, se narra lo siguiente:

"Ayer, dice el noble ministro británico, he estado á visitar al señor gobernador.

Me recibió familiarmente, como es su uso, haciéndome pasar sin ceremonia á su cuarto de toilet, en donde un barbero de su confianza acababa de afeitarle.

Reinaba allí un olor muy agradable, y como le preguntara yo al general Rosas de qué dimanaba aquel perfume, él me dijo alargándome un bote de cristal cubierto de espuma:

—De esto, milord.

—¿Y qué es eso?

—La pasta con que me afeito y con que me lavo desde hace quince años. A la que debo la integridad de mi piel, que por mis faenas campesinas de la mocedad y mis campañas del desierto, había perdido su blancura natural, y aun tenía tendencias á resecarse y tal vez á plegarse en prematuras arrugas. Yo no uso otro jabón, ni otro perfume, más que éste. Es un verdadero tesoro.

—¿Y de dónde ha sacado Su Excelencia este maravilloso compuesto? ¿Se puede saber sin indiscreción?

—Yo no sé; Manuelita, mi hija, me lo trajo un día, diciéndome que un notable químico yanqui le había regalado la fórmula, y que entre ella y Juanita Sosa lo habían hecho.

Yo entonces le pedí la receta, porque no tengo mucha fe en materia de drogas, en las que puede andar la mano oculta de algún salvaje unitario.

Mi amigo don Juan Camaño se la llevó al doctor Brown para que la analizara, y el análisis de su sabio compatriota dió por resultado que era la cosa más pura, más sana, más eficaz y más buena que se podía imaginar.

Aquí está esa receta, que regalo á usted, señor ministro y amigo, porque no soy egoísta con las cosas que yo creo excelentes. . . . .

Y aquí tiene usted, mi amiga, esa receta, copiada *ad literam*, de la que me ofreció el general Rosas, y que pido á usted conserve para su uso *absolutamente particular*, como él me lo pidió.

La receta es la siguiente, suprimiendo la dosimetría:

Timol, aceite de olivas, aceite de almendras dulces, bromo, ácido boracio y goma benjuí.

Leyendo esta carta, y sobre todo la receta de que acabamos de dar copia, un gran asombro invade nuestro espíritu.

La fórmula de la pasta ó líquido saponífero (no estamos al cabo de las condiciones características de su fabricación) con que don Juan Manuel de Rosas conservaba la belleza de su tez tan celebrada, es nada menos que la que fundamentalmente constituye el famoso Jabón Reuter, el único que hoy usan las bellezas más celebradas y es como de ordenanza en las más brillantes cortes europeas.

Su pureza, sus componentes higiénicos, su suavidad, su balsámico perfume, han triunfado sobre todos los jabones vulgares, y ya no hay rincón del mundo en el que no se proclame con entusiasmo y convicción, las victoriosas excelencias del renombrado Jabón Reuter.



¡Listas!

gracia natural de aquellas que lo llevan, favorecen este género de sport, recientemente descubierto por las señoras, por sus ventajas saludables y por constituir, al mismo tiempo, una diversión. Las señoritas berlinesas se encuentran muy bien en su nuevo sport. Naturalmente, son menos dispuestas que los hombres y no les agrada remar durante mucho tiempo en el bote de ejercicios, cuyo asiento es fijo. El alejamiento las atrae; las que apenas empiezan á tomar los remos quisieran ya emprender una jira de quince días. Por esto la mayoría de los botes de señoras no responden á las severas exigencias de sus tripulantes y su perfección técnica deja mucho que desear. Pero esto se compensa con los hábiles y capaces timoneles, que corrigen las consecuencias de los errores de los remeros durante el entrenamiento.

Un club de remo es una de las mejores escuelas que se puede imaginar. No sabemos si el espíritu de contradicción de la mujer supera al del hombre, en cuanto á fuerza y resistencia. Los hombres que poetizan aforismos y que han tenido ocasión de leer á Schopenhauer nos lo aseguran. Y la señora, que por regla general es mandona, tiene siempre una palabra para defender sus opiniones; por lo general, es la última. Cuando en un club de remos no se encuentran los asientos de un bote bien limpios, el encargado de ello es reprendido, lo mismo que si falta cualquier otro detalle. Pero esta observación no debe tomarse á mal, y, los que no están habituados á las amonestaciones hechas con un cierto tono zalamero, pronto se acostumbran.

Durante los primeros ejercicios, generalmente los inexpertos se hacen algunas pequeñas heridas; pero esto no tiene importancia y se le considera como las consecuencias de una buena educación sportiva. La mayor alegría del remador es el buen apetito que le asalta después de cada uno de los ejercicios; y muchas de las tranquilas é inapetentes señoritas, que entre semana se conforman con un pancito como desayuno y les basta cualquier golosina para el almuerzo, sienten con verdadera sorpresa la necesidad de tomar un par de panes con manteca después de un viaje á remo.

Lo mismo que el remador, la remadora ama también los rincones solitarios, donde no llega el peatón y sólo son divisados por el águila en el vuelo y en los cuales no hay otra música que el zumbido de los juncos y el tañido de las campanas de la iglesia lejana. Muy pronto se establece el campamento en la arena de la playa. ¡Ah! piensa la remadora, ¡estoy sola! y luego, al comenzar á jugar con la arena, se le ocurre preguntarse: ¿Por qué no hemos de nadar nosotras?

En algunos países de los Alpes existe aún hoy la pastora, que durante toda su vida consideró al agua como símbolo legítimo del pudor. Nosotros ya no pensamos lo mismo. Los baños libres anuncian de una manera evidente la nueva emancipación de la carne, y en nuestras playas se ven las excelentes nadadoras como óptimas remadoras.



Una tripulación de cuatro, antes de la voz de "bajar"

Nuevos adornos de mesa



Conjunto de adornos para mesa ejecutados en biscuit de Sévres por los señores Pedro Carrier-Belleuse y Gregorio Calvet

La exposición del teatro, abierta en el pabellón Marsan, de París, bajo los auspicios de la Unión Central de Artes Decorativas, se ha enriquecido con numerosos objetos que han presentado en ella. Desde hace poco más de un mes pueden verse unos hermosos adornos de mesa creados por dos artistas de talento, el pintor Pedro Carrier-Belleuse y el escultor Gregorio Calvet. Esos adornos han sido ejecutados en *biscuit* por la Manufactura Nacional de Sévres.

Se dice que en la *comida de los artistas* efectuada en el año 1905, el señor Baumgart, administrador de la gran manufactura de porcelanas, le sugirió la idea al Sr. Carrier-Belleuse. Este se puso á la obra multiplicando los croquis y los estudios, sometiendo sus trabajos á la consideración del señor Baugmart y del señor Sandier, este último director de los trabajos artísticos de la manufactura. Cuando el arreglo general de la obra estuvo dispuesto, tuvo la suerte de encontrar un estatuario de exquisito talento, el Sr. Gregorio Calvet. Tres años han necesitado los dos colaboradores para terminar el hermoso conjunto que reproducimos, al que han puesto por título *El cuerpo de baile*.

Uno de los extremos de mesa

En el centro, sobre un pedestal, se halla de pie una bailarina cuyos rasgos fisonómicos y cuya silueta son los de la eminente primera bailarina Srta. Zambelli. Otras tres bailarinas encuadran en el zócalo formando una de esas apoteosis con las que suelen terminar los grandes bailes. Las dos cabeceras de la mesa están formadas por dos grupos y otras diez bailarinas hacen diversas piruetas en unas actitudes llenas de gracia y de verdad. El conjunto es algo notable y ha sido muy celebrado por cuantas personas lo han visto.



Cuatro de las figuritas de "El cuerpo de baile" en biscuit de Sévres

Tejidos escandinavos

La más antigua de las muchas artes ejercidas por los pueblos del norte y llevada por ellos á la mayor perfección, es el tejido á mano. La aspereza del clima y la lejanía de los centros comerciales, obligaron á las aldeanas suecas, no solo á manejar el huso, sino también á tejer sus ropas. Con el tiempo este arte su fué desarrollando hasta llegar á los motivos decorativos más variados y las noruegas llegaron á tener tal habilidad, que algunos maestros flamencos llamados al país por el rey Erico, sucesor de Gustavo Wasa, tuvieron que reconocer la maestría de sus discípulas.



En el siglo XVI no había una casa de campo en que faltaran tapetes y mantas tejidas allí mismo y que á veces hacían también el papel de tapices para adornar las paredes en el puesto de honor reservado á los huéspedes ilustres. En el museo de Estokolmo hay todavía un trabajo muy notable de esta especie, firmado "Toro Kasmussen 1613" que tiene un dibujo ejemplar y una magnífica entonación de colores.



Tapete con motivos arquitectónicos



Baile de campesinos

A los días de la más viva diligencia en las artes caseras, siguió un periodo de calma y después la rápida decadencia del arte manual, antes tan floreciente. Tranformaciones sociales de carácter interior y exterior lanzaron á los hombres de sus comarcas nativas, forzaron á las mujeres á las faenas campestres é hicieron sus manos impropias para las delicadezas de la costura. El trabajo á máquina suplantó después el largo y pesado de las manos y superó rápidamente á la demanda, por su precio de coste muy inferior.



Tres muchachas

El bienestar de provincias enteras, por ejemplo, Triemarken, Balders, Dalarpe, Galbransdalen, un tiempo centros florecientes de la industria textil casera, declinó terriblemente hasta la total ruina. Se hicieron tan pobres estos países antes ricos, que aguijoneados por la necesidad imperiosa del alimento, los aldeanos se separaron del trozo de tierra que sus antecesores habían labrado y emigraron para lejanos países á procurarse una existencia menos áspera y dolorosa.

El gobierno sueco trató de reanimar esa industria abandonada y una numerosa sociedad de señores y señoras se unió en el esfuerzo de reconstituír la situación antigua de la población rural, sobre todo el arte de los tejidos y hacer revivir el arte con el esplendor de los tiempos pasados.

Estos esfuerzos han obtenido, si no todo el resultado que se proponían sus iniciadores, por lo menos uno muy nota-



Escandinavia del Norte. Figuras rígidas

ble y es que la industria textil haya vuelto á ponerse en moda. Hasta en Alemania encuentran los tejidos escandinavos bastante aceptación, sobre todo los recamados en que se reproducen imágenes de fiestas campestres, bailes de niños, figuras de animales, plantas, casas, etc., que les dan un carácter peculiar.



Escandinavia Occidental. Jovencitas que llevan una corona

La Escandinavia occidental, con su población satisfecha y tranquila, se presta á las imágenes risueñas; el Norte, más pobre y que procura menos satisfacciones á sus habitantes, pone tonos más graves en sus imágenes, con una característica especial que da originalidad á sus producciones.



Parejas de esposos

Las muestras reproducidas en nuestros grabados indican el doble carácter de gravedad y serenidad, propio de los tejidos escandinavos. En el Norte se dibuja con mayor energía, casi diríamos, de una manera concentrada. Son dibujos que parecen reducirse á líneas angulosas; figuras humanas, campos y edificios reviven casi foscos, tendiendo á la forma triangular. En cambio, la Escandinavia occidental redondea y anima las líneas, dibuja caras alegres, las circunda de bellas flores y traza graciosas parejas nupciales, figuras sonrientes de muchachas y ágiles vuelos de palomas.

El arte, en todas sus manifestaciones, traduce siempre el espíritu de los pueblos.



Una pareja de esposos



LOS GRANDES DESEOS DE UNA PRINCESA

Una buena anciana que juntaba leña en un gran bosque, descubrió, dormida debajo de un pequeño árbol, una pequeña dama de linda carita blanca y cabellos negros y crespos que medía apenas dos pies y medio de alto.

—¿Qué hace usted aquí, señorita?—la preguntó, cuando la vió abrir los ojos.

—Vengo de pasear, señora—respondió—y ahora descanso un poco.

—¿Usted vive lejos, quizá?

—No. Vea; ahí está mi casa—y la pequeña dama señaló un gran cajón, cubierto de musgo y recostado á un árbol.

La anciana pareció muy sorprendida.

—¿Cómo es posible—preguntó—que usted esté sola en medio de este bosque, sin más domicilio que un mal cajón?

—Le voy á contar mi historia—repuso la pequeña dama.—Y comenzó de esta suerte:

—Yo soy la princesa Nabota, y antes de verme perdida en este bosque, viajaba con un señor que exhibía mi pequeñez en las ciudades. Todos admiraban mi linda cara y mi cuerpecito bien proporcionado, y yo habría sido feliz si no hubiese tenido por compañero al horrible enano Mosca, quien, celoso por la admiración que yo inspiraba, me hacía víctima de sus malas jugadas y meditaba mi pérdida.



Una noche que atravesábamos el bosque, aprovechó la obscuridad y el sueño de nuestro amo, para arrojarme fuera del coche. Me puse á gritar desesperadamente, pero el ruido de las ruedas cubrió mi voz. Exhausta, loca de terror, caí al borde del camino, y lloré tanto, que acabé por dormirme.

Cuando desperté, el sol brillaba á través de las ramas, y los pájaros cantaban en coro. Me tranquilicé un poco. Como tenía mucha hambre salí en busca de alimentos, y no tardé en encontrar frutillas, que me proporcionaron un excelente almuerzo.

En los días siguientes, encontré otras frutas, así como huevos de pájaros, y también hallé este cajón que he convertido en casa y donde me instalé lo mejor que pude. Eso es todo.

—Entonces—preguntó la anciana—¿usted no se siente demasiado desgraciada?

—No. Ahora estoy encantada de verme libre y no tener que soportar las maldades de Mosca, y si tuviese una casita con todo lo necesario dentro, sería completamente feliz.

Apenas acababa de pronunciar estas palabras la princesa Nabota, cuando sintió un gran ruido detrás de ella. Espantada, se volvió, y es de imaginar su sorpresa, cuando vió, en lugar de su cajón carcomido, una diminuta casita rosada.

Sin acordarse más de la anciana, se precipitó hacia adentro, y se halló en un comedor en miniatura, amueblado con una mesa, sillas, y un aparador lleno de rica vajilla.

De allí pasó á una sala preciosa, donde había un cofre que contenía toda clase de juegos.

El dormitorio era una verdadera maravilla, con su camita adornada de gasa rosa, y su ropero con luna, lleno de lencería y vestidos.

Después de haberse extasiado ante cada objeto, la princesita se acordó de la cocina. Fué allí corriendo y la encontró provista de cacerolas más brillantes que el oro, y de todos los útiles necesarios, como para el menaje de una muñeca grande.

Nabota no podía creer que fuera verdad tanta dicha. Iba de una pieza á la otra, sin saber cual admirar más; probábase todos los vestidos, sin poder decidir cual le sentaba mejor. Por la noche, estaba muy cansada cuando se acostó en su camita rosada, y se durmió sin preguntarse siquiera á quien debía todos esos regalos maravillosos.

El día siguiente lo pasó igualmente satisfecha; luego, poco á poco, la princesita se habituó á tener todas sus comodidades, á estar bien vestida, y no sentíase ya más feliz que antes.

Uu día, mientras paseaba por el bosque, se encontró con la anciana que juntaba leña.

—Buen día, señorita Nabota,—le dijo ésta.—¿Cómo le va? Espero que ahora será completamente feliz.

—Sí, señora,—repuso Nabota.—Pero... me aburro un poco.

—¡Ah! ¿Y qué necesitaría usted para distraerse?

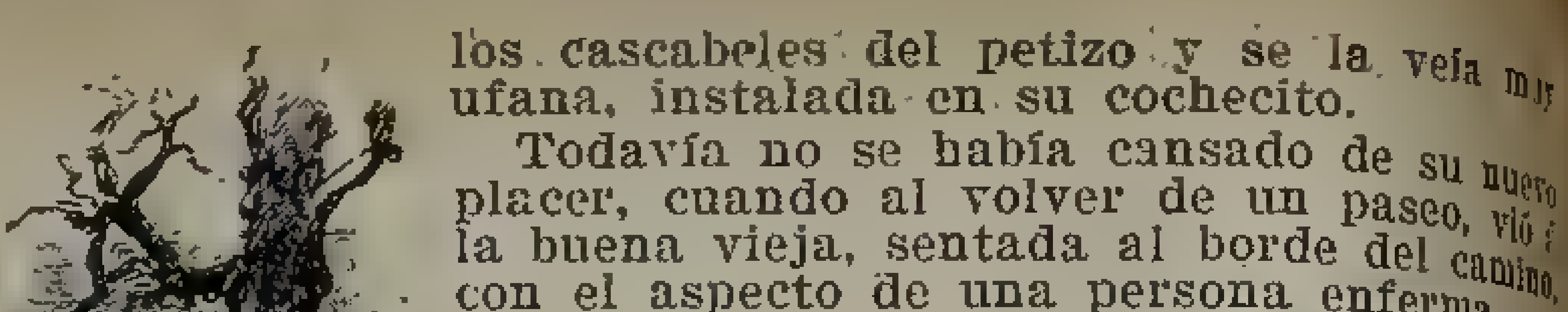
—¡Oh, poca cosa! Si tan sólo tuviese un perrito, sería enteramente feliz.

—Vaya, puede ser que la buena hada que le dió la casita, le dé también un perrito.

Apenas había cesado de hablar la anciana, cuando un lindo perrito, no mayor que una rata, saltó hacia Nabota y le hizo mil caricias.

La princesita se mostró encantada. Devolvió sus caricias al perro, le llamó Colibrí, y lo llevó á su casita, diciendo que nunca volvería á aburrirse con tan lindo y pequeño compañero.

Colibrí no abandonaba nunca á Nabota, dormía de noche al pie de la camita rosa-



da, y de día la seguía por todas partes.

Una tarde mientras los dos jugaban delante de la puerta, acertó á pasar la anciana.

—Buenas tardes, señorita Nabota, ¿cómo le va? ¿Supongo que ahora se sentirá usted completamente feliz?

—Sí, señora... pero...

—Vamos, ¿qué le falta todavía?

—¡Oh, poca cosa! Estoy un poco cansada de alimentarme siempre con frutas del bosque y huevos de pájaros, y si tuviese una cabrita que me diese leche, sería del todo feliz.

—Bueno,—dijo la anciana.—Quizá la buena hada que le dió la casa y el perro, le dé también una cabrita.

Y mientras se alejaba la vieja, la princesita oyó gritar "¡Mé, mé, mé!" y al mismo tiempo una linda cabrita blanca acudió dando brincos y vino á frotar la cabeza contra sus manos.

Nabota se mostró encantada, llamó á su cabra "Cabriola", y se puso inmediatamente á ordeñarla. Luego, ella y Colibrí bebieron la leche fresca y espumosa.

En los días siguientes, hizo manteca y quesos deliciosos; pero pronto no apreció ya ese nuevo don.

Un día que había salido á pasear y regresaba un poco cansada, se encontró con la vieja que le preguntó:

—Buen día, señorita Nabota. ¿cómo le va?—Espero que se sentirá usted completamente feliz ahora.

—Sí, señora,—respondió Nabota sin convicción.

—Estoy segura de que todavía le falta algo.

—¡Oh, poca cosa! Pero cómo me canso mucho al arreglar mi casa, apenas puedo ya pasear á pie y si tuviese un cochecito con un pequeño caballo, sería enteramente feliz.

—Bueno,—repuso la anciana.—Quizá la buena hada que le regaló la casa, el perro y la cabra, le regale también un coche y un caballito.

Apenas hubo vuelto la espalda la anciana, cuando Nabota oyó ruido de cascabeles, y en seguida un petizo castaño, atado á un cochecito azul apareció en el recodo del camino y se detuvo delante de ella. Esta vez casi se desmayó de alegría, y sin un pensamiento de gratitud para quien le enviaba tantos regalos, saltó al coche, asió las riendas, hizo restallar el látigo, y el petizo partió, llevando á la princesita hasta el extremo del bosque.

No regresó hasta muy tarde.

¡Cuán divertido era pasear así! La princesita salía todos los días; continuamente se oían los cascabeles del petizo y se la veía muy ufana, instalada en su cochecito.

Todavía no se había cansado de su nuevo placer, cuando al volver de un paseo, vió á la buena vieja, sentada al borde del camino, con el aspecto de una persona enferma.

—¡Señorita Nabota! Señorita Nabota!—exclamó con voz suplicante.—Socórrame, que me he lastimado.

Pero la señorita Nabota que veía llegar la noche y temía no hallar el camino en la oscuridad no tuvo á bien incomodarse. Continuó su camino, y para ir más ligero, dió un latigazo al petizo que partió al trote largo.

Corría como el viento, cuando una de las ruedas tropezó con una gran piedra, y ¡zás! el cochecito azul se volcó, los arneses se rompieron y el petizo escapó al galope, dejando á la princesita sentada en medio del camino. En su aflicción, no se le ocurrió nada mejor que llamar á la anciana.

—¡Señora, señora!—gritó.—¿Dónde está, señora? ¡Venga á ayudarme!

Pero la vieja no respondió; y el cielo se cubrió de grandes nubes negras entre las cuales brillaban relámpagos rojos. El trueno retumbó con fragor; y la lluvia comenzó á caer á torrentes.

—¡Señora!—siguió gritando Nabota.—¡Venga á ayudarme, que tengo mucho miedo!

Pero nadie vino, y Nabota tuvo que pasar toda la noche en ese mal trance.

Por fin salió el sol, el bosque se iluminó poco á poco y los pájaros comenzaron á cantar. Mas, Nabota, no estaba como para escucharles; no pensaba sino en su cochecito azul que no podía encontrar, y en su perro, que también había desaparecido.

Después de haberlos buscado largo tiempo en vano, concibió la esperanza de que Colibrí hubiera vuelto á casa y que la buena hada le daría otro carruaje. Emprendió el camino de regreso.

Mas, ¿cuál fué su desesperación cuando en lugar de su casita rosada, vió el viejo cajón cubierto de musgo, que en otro tiempo le sirviera de habitación!

Esta vez el desastre fué superior á sus fuerzas: cayó desvanecida.

Cuando volvió á abrir los ojos, divisó á la vieja que la miraba con aire burlón. Iba á balbucir una excusa, una queja, pero no tuvo tiempo, la anciana desapareció entre una nube que la envolvió repentinamente. En seguida, ésta se disipó, y en lugar de la anciana apareció una hermosa dama vestida de oro y pedrerías.



—Nabota—dijo la hermosa dama,—yo soy el hada Deseo. Me he presentado varias veces bajo la figura de una vieja, porque tu debilidad me interesaba y tuve la debilidad de realizar tus deseos. Pero te has mostrado insaciable, y además, anoche has probado tener mal corazón, cuando te negaste á socorrerme. Por eso te retiro mi protección y te dejo en el estado en que te hallé.

Municiones... de boca



Se había declarado por fin la guerra y el soldado marchaba á combatir. Entretanto, el jefe del arsenal informaba así al ministro:

"Por efecto de la larga paz armada, los cañones sufren una invasión de telarañas. Vistas por detrás y con las telarañas meritorias, las grandes piezas parecen pipas de buen vino."



Y el soldado continuaba su penosa marcha, atravesando los pueblos. El informe continuaba también, así: "La pólvora sin humo, sin humo verdaderamente porque no ardió nunca, forma un barrillo negro. Es como caviar superior."



El soldado avanzaba siempre.

"Otras substancias del polvorín", añadía el informante, "constituyen, después de tanto tiempo, una especie de dulce de membrillo explosivo que estalla cuando quiere."



Y mientras el soldado contaba sus aventuras á las bellas de los pueblos, seguía el jefe informando: "Los grandes proyectiles cubiertos de polvo se asemejan á panes de azúcar. Yo creo que no sirven, que están dulces."



En fin, que fué preciso enviar un caballero del ministerio al campamento, para decir al soldadito que se volviera, porque con los armamentos pacifistas no se podía combatir.



Y se volvió el soldado, comiendo muy tranquilamente las masitas que le mandaban del arsenal. Las municiones de guerra almacenadas eran como municiones de boca y el arsenal parecía una despensa.

Estatuas solitarias y rubias criaturas embellecen los amenos verjeles, que la ciudad consagra dentro de sus muros al esparcimiento y á la belleza.

Florecen entre las altas encinas, entre los caminos de doradas arenas, entre los quioscos pintorescos, entre las fuentes cristalinas y murmuradoras, entre las cascadas bulliciosas. Arriba en las guirnaldas de ramas, los pájaros cantan, miran y revolotean, y hasta si pudieran vencer su timidez harían alguna visita y entablarían amistad con aquel severo grupo de frentes marmóreas y con el alegre tropel de peces en los estanques.



En los jardines de Nápoles.



Las nurses, en Hyde-Park de Londres.

Los pajarillos no se enojan porque el bullicioso enjambre de niños prefiera para sus juegos, sus carreras locas y sus gritos argentinos, el parterre silencioso donde ellos también revolotean. Pero buenos y generosos llevan su magnanimidad hasta perdonar al rapazuelo que alguna vez trepa por la arrugada corteza para apoderarse de los nidos.

Tampoco las severas estatuas se sienten molestas, y siguen tendiendo sus maternales brazos de mármol, y sonriendo con aquellos labios de bronce que no dejan pasar ni una sola palabra.

Y los ancianos, los enfermos, los solitarios, los que en las tardes de invierno y en las horas de la siesta estival se recrean en los jardines, dormitando en un banco apartado del paseo, y aspirando los últimos vigores de su vida languideciente, tampoco se ofenden porque aquellos atrevidos y turbulentos que á veces les toman como refugio para sus escondites, ó como involuntarios depositantes de la pelota ó



En el Bois de Boulogne (París)

(Sigue en la pág. 117).

del juego de quillas.

Hacen algo más para disipar toda nube de resentimiento. Detienen el aro, toman la pelota al vuelo y se los entregan al pequeño impertinente, que pronuncia un "gracias" franco y sonoro con toda la lealtad y gentileza del alma infantil.



Nodriza rusa, con su traje caracterisco

Pero lo que no quieren ni los pájaros, ni las estatuas, ni los buenos amigos de los asientos retirados, es el rudo vocear de las que vigilan los juegos infantiles y tratan de acallar sus clamores juguetones.

Porque aun en los hermosos paseos de los jardines públicos, los niños deben estar cuidados y vigilados. ¡Son, además, tan exigentes y caprichosos! En la primera infancia deben ser alimentados y llevados en sus carritos, ó mecidos en los brazos de sus nodrizas al compás de monótona cantilena. Ya cuando caminan, no viven sino para los juguetes, que con igual rapidez pretenden y destrozan. Y si en el acto no se satisfacen sus caprichos, son de oir los llantos y los gritos, sin cuidarse de que los oigan los mayores, ni de que los imiten sus coetáneos. Ya mayorcitos, ponen en sus juegos toda la fuerza de sus músculos elásticos, y no conocen los mil peligros á que los expone su atolondrada vivacidad.

¡Cuánto tienen que hacer por ellos esas mujeres que vemos en los paseos con los trajes abigarrados de las nodrizas, ó los negros vestidos de las cuidadoras sobre los cuales se destacan los blancos delantales y cofias con candores de nieve! Son iguales las pacientísimas servidoras de los niños de todos los países, porque en todas partes la infancia es igualmente indócil y tiránica. Y en todos los jardines públicos, desde el *Bois de Boulogne* al *Prado de Madrid*, y desde los Casinos de Florencia á las Villas napolitanas, á todas horas del día encontramos junto á los tiranuelos altos como abanicos y dominadores como gigantes, esas jóvenes robustas que de las montañas y los campos van á verter entre los rosados labios de los niños de la ciudad, la balsámica substancia de su sanísima leche.

Esta revista presenta á sus lectoras graciosas cuadros, que presentan lindos grupos de niños y nodrizas paseando en los diferentes parques europeos.

La mirada experta de nuestras lectoras encontrará el delicado perfil del hijo de Albión, coronado con sus rizados cabellos rubios, al lado de su *miss*, alta y huesuda; y sabrá distinguir al nacido en las claras ondas del Spree y su rubicunda niñera, del bebé parisién con su elegantísima *bonne*, y al niño ruso, pálido, del italianito que lleva en brazos la campesina del mediodía, fuerte y majestuosa en sus características y exuberantes proporciones.

Y si la gentil lectora ha viajado, encontrará grato ver esos rincones de los jardines públicos, en donde acaso ella misma algún día se ha parado á contemplar un grave hombrecito de dos años ó una rosada criatura, que parecía una muñeca de Nüremberg, y recordará ha-



En una plaza de Berlín

(Sigue en la pág. 119).

DE CÓMO EXTIRPÉ MIS ARRUGAS

Después de haber fallado los especialistas, las sobas faciales y las cerillas para el cutis.

Una vida llena de dificultades, de preocupaciones y enfermedades, me produjo profundas líneas é intensas arrugas en la cara. Comprendía que tales defectos no sólo me desfiguraban y me hacían parecer mucho más vieja de lo que era, sino que también serían un obstáculo para abrirme paso en el mundo, pues sabido es que el buen éxito de una mujer, tanto social como financieramente, depende por mucho de su apariencia. La mujer fea, con líneas y surcos profundos en el rostro, ha de luchar desventajosamente contra su hermana más joven y más bonita.

Por esta razón me decidí á comprar cerillas para el cutis ó *cold creams* de las diferentes marcas, y procedí á sobarme la cara con la mayor constancia y regularidad, esperando recuperar mi primitiva apariencia. Pero todo era inútil, las arrugas se obstinaban en afearme, y en lugar de desaparecer se hacían más visibles. Entonces me puse en manos de un especialista que me prometió quitarme las arrugas con la mayor facilidad. Le pagué sus honorarios y me sometí al tratamiento. Algunas veces me parecía que las arrugas iban disminuyendo, pero después de haberme gastado todo el dinero que podía, me encontré con todas mis arrugas tal y como antes. Esto me desesperó y renunciando á tratar de nuevo, me desconsolaba la idea de que tendría que acabar mi vida con la cara llena de arrugas. Un día, hablando con un amigo muy versado en química, se me ocurrió algo nuevo por una idea emitida por ese amigo, é inmediatamente me puse á experimentar y estudiar todo cuanto al asunto se refería. Después de transcurrir muchos meses dedicados á pruebas y experimentos, y tras numerosos fracasos que me desanimaban por el momento, al fin logré descubrir un procedimiento que produjo los más asombrosos resultados en la extirpación de mis arrugas en una sola noche. Rebosaba de alegría. Probé mi tratamiento otra vez, y mi sorpresa y contento no tuvieron límites al ver que mis arrugas habían desaparecido casi por completo. Una tercera aplicación—tres noches solamente—bastó para que me quedase la cara completamente exenta de arrugas y tan tersa como nunca. Entonces me decidí á ofrecer mi tratamiento á mis amigas íntimas, quienes lo usaron con los más sorprendentes resultados, y en vista de esto determiné ofrecerlo al público.

Enviaré detalles completos, gratis, á cuantas damas se dignen pedírmelos. Mi remedio no consiste de cerillas ó *cold creams*, ni de sobas faciales, ni baños de vapor, ni de los afeites generalmente recomendados para imperfecciones faciales, ni tampoco hay nada que inyectar ni que pudiese dañar el cutis en lo más mínimo. Se trata de un descubrimiento hecho por mí, y tan sencillo que puede usarse sin que lo conozcan las amigas más íntimas. Se aplica el tratamiento por la noche, y por la mañana se ve la asombrosa transformación. Algunas personas me han escrito diciendo que parece demasiado bueno para que sea verdad. Mi contestación á esto es que se pruebe y se verá que es la realidad.

Si usted, lectora amable, está interesada en mi descubrimiento, tenga la bondad de escribirme dirigiendo el sobre así: "Helen Sanborn, Dept. 2257 C Cleveland, Ohio, E. U. de A.", y me complaceré en remitirle detalles completos.

ber instintivamente acariciado aquellos rostros de angelitos prodigándoles cariñosas frases exóticas.

Porque las mujeres aman á los niños, y las madres están orgullosas de la hermosura de sus hijos, como del buen aspecto de la nodriza que le lleva en brazos.

Una mujer sana, robusta y bien vestida, forma parte principal del decoro de una familia. Y ellas mismas, las fuertes mujeres venidas de muy lejos, de la montaña ó de la aldea, están á su vez orgullosas de su corpiño de seda, de su cofia de encaje, de las preciosas agujas y peinetas que adornan sus cabellos, y de los collares brillantes que lucen, cayendo en ondas profusas sobre el robusto seno. Pero al lado de los opulentos que gozan de refinamientos de lujo y comodidades, hay otra clase más modesta, pero más identificada con sus pequeñuelos, á quienes enseñan á jugar al *diabolo* y á la *pelota*, y á recitar versitos alegóricos en las fiestas íntimas de la familia.



Nodriza marroquí

Y los días de fiesta, esos jardines públicos de las grandes ciudades, son como una exposición de juguetes humanos, y las nodrizas y las niñeras, con sus pequeñuelos sentadas en el césped, parecen extrañas flores, á quien algún genio hubiera súbitamente animado.

El amor á los niños es el más bello ornato de nuestro ser. La naturaleza delicadísima, la ternura, la piedad, todo lo más hermoso de nuestro ser, forman una aureola luminosa sobre las cabezas de esos inocentes, que inermes y débiles en apariencia, tienen en sus manos el arma más formidable, la que ocasiona las más dulces y profundas heridas: la Belleza.

Por eso los hombres cargados de años y de achaques, cuando en los jardines solitarios se encuentran acaso con algunos pequeñuelos, se detienen para seguir con el mayor interés una partida de aros ó de volante.

El pueblo infantil se agita, vocea, corre, salta, como invadido por un frenesí desconocido para el resto de los mortales. Es la fuerza del germen, que se difunde y manifiesta cláramente: en la voluntad de vivir que brota sin que nada tenga fuerza para detenerla, ni poder suficiente para estorbarlo.

Los tiernos retoños humanos, obedeciendo sólo al incógnito Dios que los impele, alegran con su presencia los lugares donde se hallan. Prodigiosa y viva eflorescencia, es un nuevo perfume del alma vegetal, que surge y se eleva, y alcanza hasta el cielo ante la cuotidiana sonrisa del sol radiante que parece complacerse en su obra vivificadora.

Los niños se esconden entre los árboles de las alamedas y bosquecillos, corren por los senderos, se agrupan, forman una gentil corona en torno á los que concurren á la libre fiesta de la infancia y jugando se preparan para la lucha.



Una niñera china en París



ARBUSTOS DE FLORES

Se ha comparado, con mucha razón, un césped desnudo, es decir, sin que lo adornen algunas hermosas plantas, á un salón desprovisto de muebles y adornado sencillamente con una alfombra.

Son muy numerosas las especies que pueden servir para el adorno de las *pelouses*. Los árboles de copa elevada, los de forma piramidal, cónica, globulosa y ovoide, son los que generalmente se emplean, pero es mejor emplear arbustos, sobre todo en *pelouses* pequeñas, siendo entre éstos los arbustos de flores los que más llaman la atención.

A fin de guiar á las personas que deseen utilizarlos, damos á continuación los nombres de algunos con las indicaciones necesarias para plantarlos.

ALTEA *(Hibiscus syriacus)*. — Arbolito frondoso de grandes flores color púrpura. Existen numerosas variedades mejores que el tipo, de colores blanco, azul, rosa, rojo y malva, que florecerá en febrero y marzo.

AZALEA AGRADABLE *(Azalea amoena)*. —Se cubre completamente en noviembre de flores rojas ó de color de rosa, de efecto sorprendente. Su porte regularmente ovoide y su follaje ligero y persistente, parecido al del boj, hacen de éste un arbusto de primer orden. Durante los grandes fríos conviene cubrirlo de arpilleras colocadas sobre postes.

AZALEA PONTICA *(Azalea pontica)*.— Esta es la especie tipo de flor amarilla, que crece en las montañas del Cáucaso, Turquía y Pont.

Las flores de estos encantadores arbustos se abren en noviembre y principios de diciembre y despiden un agradable olor parecido al de la madreselva.



Magnolia Soulangeana





Azalea agradable



Flores de peonía en árbol

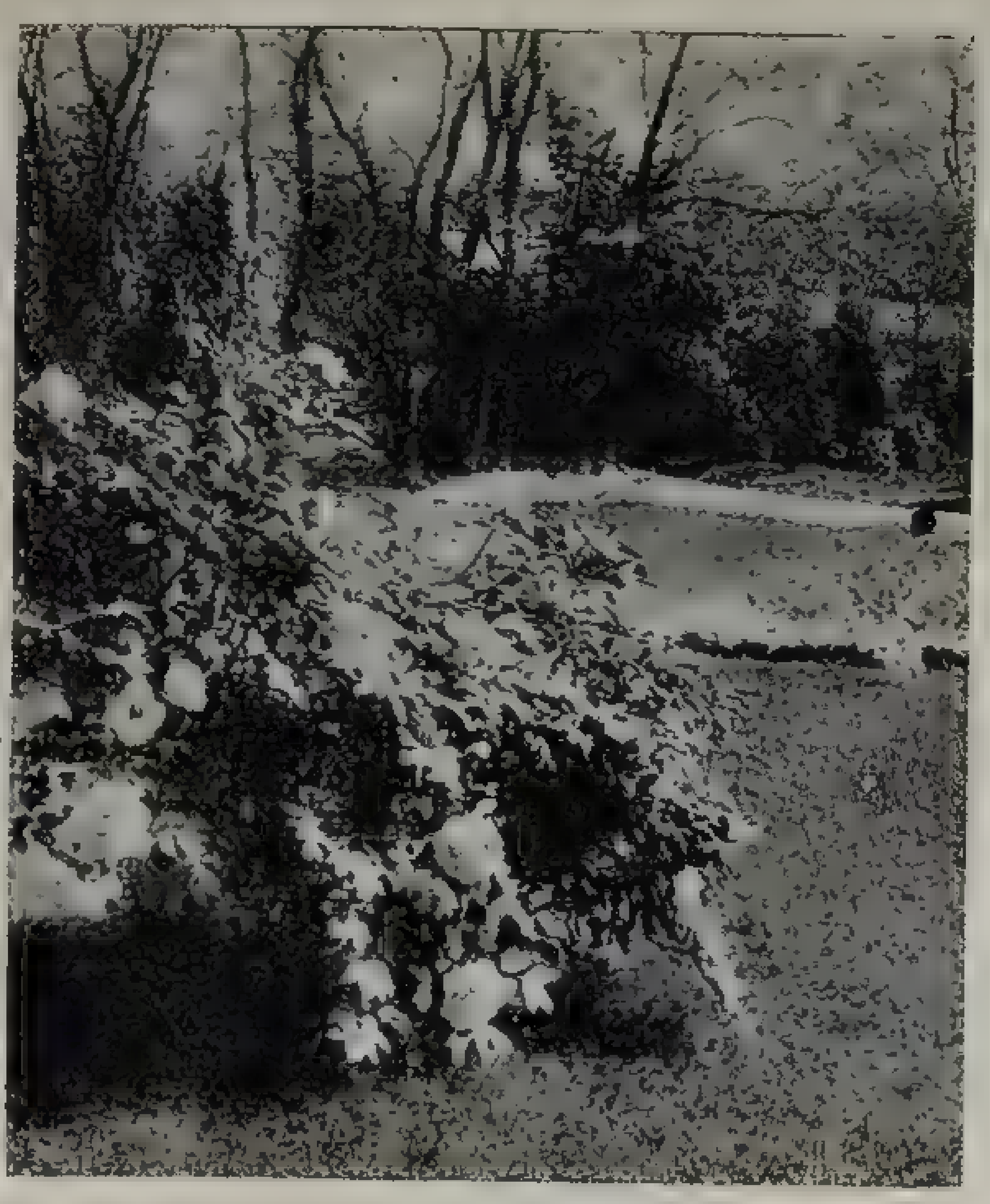
CARIOPTÉRIDA DE FLORES TUPIDAS *(Caryopteris Mastacanthus)*.—Hermoso arbusto de la China, de 1m.50 de alto, cuyas ramas se llenan completamente de flores azul violáceo desde el fin de enero hasta las primeras heladas.

MEMBRILLO DEL JAPÓN *(Choenomeles japonica)* y sus variedades. — Florecen al principio de la primavera, en septiembre y octubre, antes de la aparición de las hojas. Flores rojo vivo en el tipo. Existen variedades de flores sencillas y dobles, blancas, rosa y rojo anaranjado.

RETAMA DE ANDRÉ *(Genista scoparia var. Andreana)*.—Hermoso arbusto muy recomendable por sus numerosas flores rojo vino, amarillo oro y carmesí obscuro que florecen en noviembre y diciembre.

RETAMA TINTORERA *(Genista tinctoria)*.—Arbusto tupido que produce con profusión, en enero y febrero, hermosas flores amarillas.

GROSELLERO SANGUÍNEO *(Ribes sanguineum)*, de flores rojas en primavera y su variedad *flore pleno*, de flores dobles, también rojas, pero más tardías.



Peonia en árbol

LILAS.—Las lilas de Persia *(Syringa pérsica)*, las lilas comunes *(Syringa vulgaris)* y sus numerosas variedades, en troncos de 1 metro á 1.30 de altura producen muy buen efecto.

PEONIA EN ÁRBOL *(Poeonia Moutan)* y sus numerosas variedades son plantas de extraordinaria hermosura y sus grandes flores forman una escala de colores desde el blanco más puro hasta el púrpura, pasando por todos los matices intermedios.

Para la plantación aconsejamos se empleen ejemplares ya fuertes, susceptibles de producir un efecto inmediato y no plantas jóvenes faltas de vigor para defenderse de la intemperie.

Pueden plantarse aislados ó en grupos, abriendo excavaciones de 40 á 60 centímetros de profundidad, en buena tierra, regando después de la plantación y si el verano es muy seco se repetirá el riego dos ó tres veces más, colocando al pie del tallo un poco de heno ó pasto seco á fin de impedir que se seque la tierra.

Existen otros arbustos apropósito para este objeto; pero éstos son los mejores.


CIGARRILLOS
REINA
VICTORIA
HABANO
XXX

Aventura de Unodellos



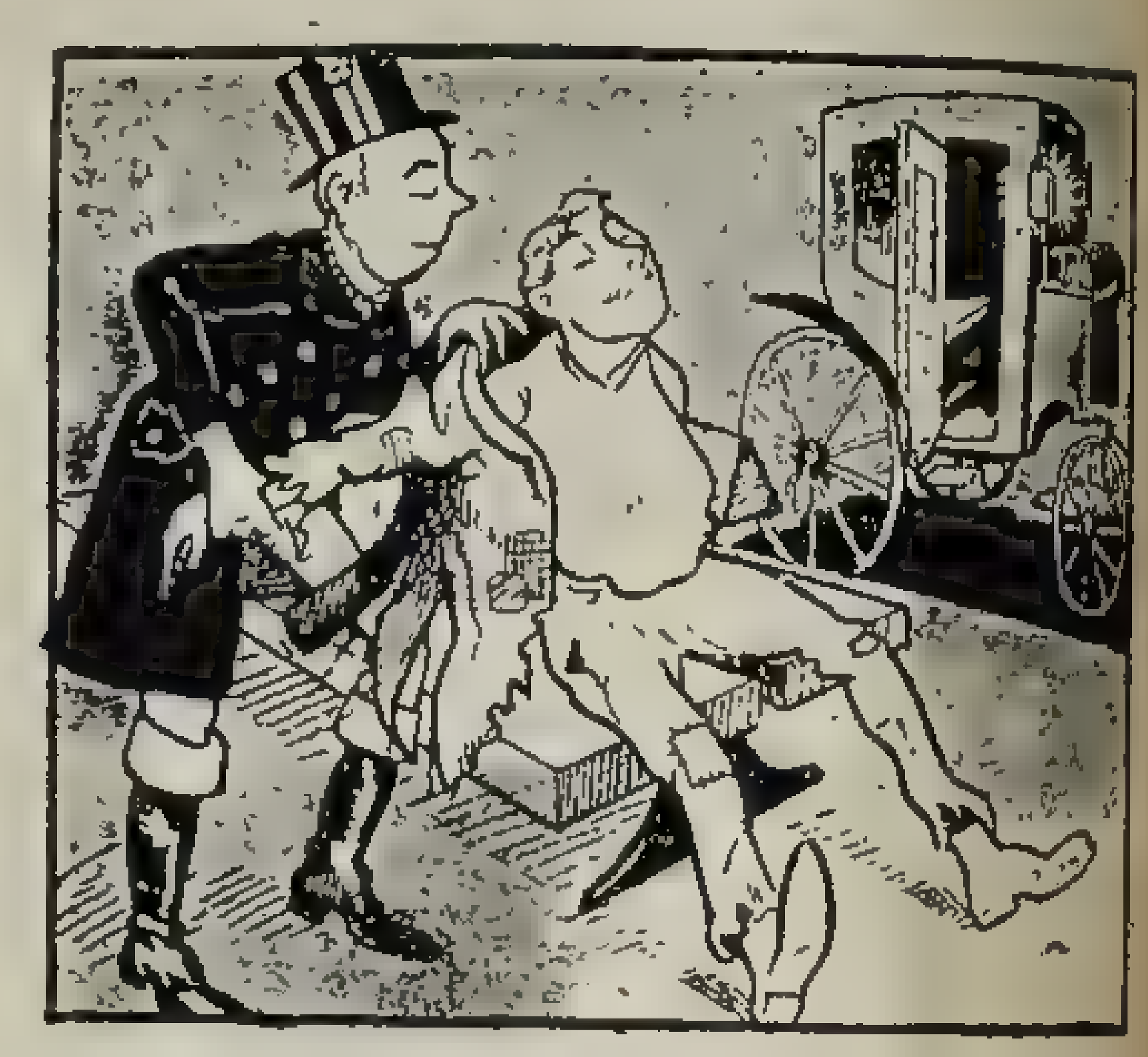
Unodellos, genio hereditario, prohombre por nacimiento en este democrático país, había ocupado desde sus tiernos años altos puestos administrativos. Enorgullecido por eso, trataba con altanería á los sirvientes. Un día, despidió á su cochero Vendetta, porque era ya viejo.



Vendetta, que tenía tanta educación como su patrón (muy poca), resolvió vengarse. La noche de la despedida, cuando lo esperaba en la puerta del club, introdujo una esponja con cloroformo en el tubo acústico que servía para darle órdenes desde el interior del coche.



En cuanto entró en el carrúaje el hijo mimado del presupuesto, el cochero se dirigió á un barrio extraviado. Unodellos quiso pedirle una explicación, se aproximó al tubo y... cayó en el sueño precursor de las amputaciones.



Rápido como favorito del hipódromo, Vendetta bajó del pescante, desnudó á su patrón, le quitó la plata, le puso un vestido harapiento de atorrante y lo dejó abandonado en un suburbio.



Cuando despertó, ya de día, era un atorrante perfecto. Un vigilante se le acercó para darle el "café" del desayuno, diciéndole que espiantara pronto de allí. El hombre protestó en vano. Nada revelaba que perteneciera á otra clase menos vagabunda, por lo que se vió precisado á dar un paseo antihigiénico.



De su casa, lo echó el portero en cuanto se presentó, porque ni sus modales ni su lenguaje lo denunciaban. A las dos horas, estaba plagado de chinches y pulgas. ¡Cosa singular! En cuanto á un hombre le falta la plata, todos los amigos lo abandonan, pero las pulgas y las chinches acuden al momento á él. ¡Qué animalitos tan desinteresados!



Como Unodellos insistía en penetrar en sus lares, los sirvientes insistieron también en echarlo. Decididamente estaba tan desconocido como si le hubieran dado las viruelas negras.



Llamó entonces á un amigo que pasaba, pero éste, al verse tratado familiarmente por un atorrante...



le aplicó tal palo en el antebrazo que se lo dejó dormido. Y eso que hizo un ruido atroz, capaz de despertar á cualquiera.



Todavía Vendetta, que se disponía á pasear, se burló de él, abriéndole la portezuela del coche, para darle luego con ella en las narices.



No había que hacerle. Tenía cuerpo y alma de atorrante; el traje era lo que lo disfrazaba de prohombre. Por fin, después de presentarle la partida de bautismo, un amigo lo reconoció y le prestó su ropa.



Entonces pudo volver á su casa, donde, con la alegría, daba la mano á todos los sirvientes. No me digan que este caso es único, porqe hay muchos como Unodellos. ¿Qué ha de ser ésta la historia de uno sólo? Es la historia universal.



Calzado alpino

No se exagera mucho al decir que no solamente el placer y el provecho que se obtienen con una excursión en montaña, sino también la salud y la vida de los alpinistas dependen del calzado apropiado. No son pocas las desgracias alpinas que se deben á deficiencias en el equipo. Muchos, especialmente los que viven en terrenos llanos, no tienen idea de lo que el terreno montañoso exige á sus pies, porque si no se lleva el indispensable repuesto, las excursiones son muy peligrosas.



Botines de montaña con lengüeta cosida

Un botín de ciudad bastante usado, con media suela adicional y provisto de algunos clavos, puede servir en caso de necesidad, para una corta excursión en caminos hechos, y es muy usado en verano en los valles, pero no sustituye al calzado alpino necesario. Un cómodo y ancho zapato americano de señora, de ninguna manera puede reemplazar el botín también de señora, especialmente preparado para excursiones montañosas.

El botín de montaña, para que satisfaga completamente su objeto, debe ser confeccionado con más esmero que el calzado común. En los botines alpinos, que se compran hechos, rara vez se encontrará el gusto del verdadero alpinista, porque hay que tener en cuenta que andando por montañas, no solamente hay que caminar, sino también subir y bajar.

Hay que tener en cuenta la manera de caminar de cada uno y por lo tanto el trabajo de los distintos músculos y tendones de los pies, así como también el peso de la suela. El hábil zapatero debe pues, antes de confeccionar un botín de montaña, observar bien el pie del alpinista á fin de poder proporcionarle un calzado cómodo é higiénico.

Botines de montaña para el Algán

Los clavos no solamente dan al botín mucha solidez, sino que también garantizan mayor seguridad cuando se camina en un pico de piedra.

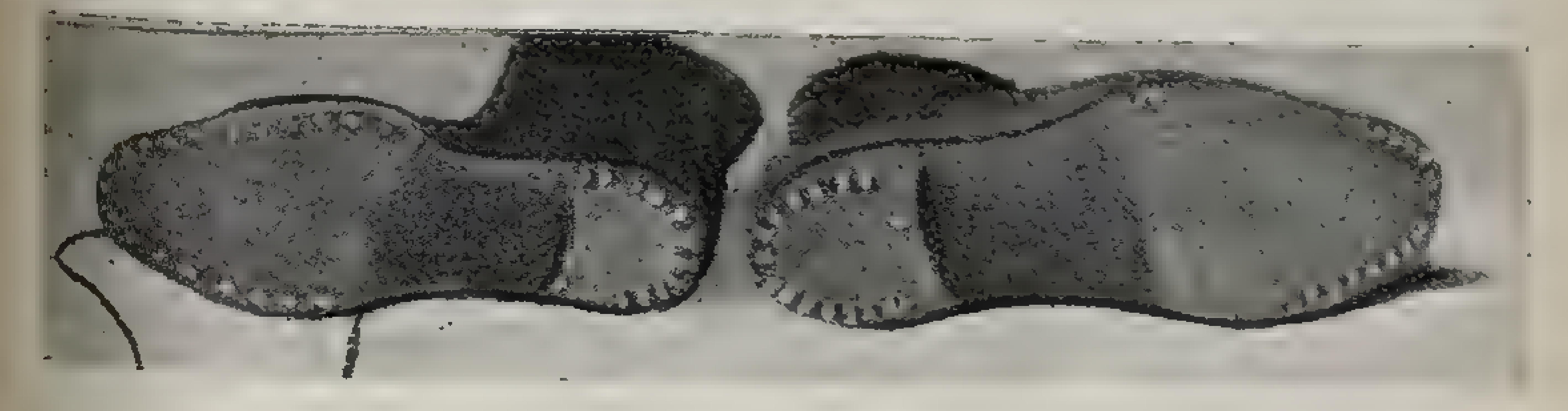
Para las excursiones en los Alpes superiores, no es suficiente por lo tanto, la suela con clavos redondos, que puede llegar á ser peligrosa en ciertas partes del terreno. Los clavos en el taco y suela, sirven tan sólo para algunas excursiones. La mejor colocación que se debe dar á los clavos para que llenen su objeto es, espaciándolos entre sí, sin que nunca lleguen á tocarse.

Para evitar que los clavos se pierdan pronto, se los coloca de manera que la punta atraviese la suela y luego se la dobla contra ésta. Pero tiene el inconveniente de que cuando se pisa (en malos terrenos de piedra menuda), la suela se rompe. En Algan se usa una herradura, clavada en el taco, con la cual se obtiene tanta seguridad en terrenos de mucha pendiente y cubiertos de pasto, como en los caminos de tierra dura. En cambio en el pedregullo no sirven, porque la piedra les quita inmediatamente la cualidad que les daba gran eficacia, es decir, la agudeza. Y finalmente, en terrenos de piedra lisa pueden provocar un resbalón, con toda facilidad.



Media hasta arriba de la rodilla

Para que el botín alpino siente bien, debe ser bastante grande, especialmente en la parte anterior donde se alojan los dedos; pero, con todo, hay que evitar los frotamientos al caminar, porque pueden llegar á ser más molestos que la estre-



Botín de paseo, con clavos

(Sigue en la pág. 129.)



Su color ámbar pálido comprueba su vejez

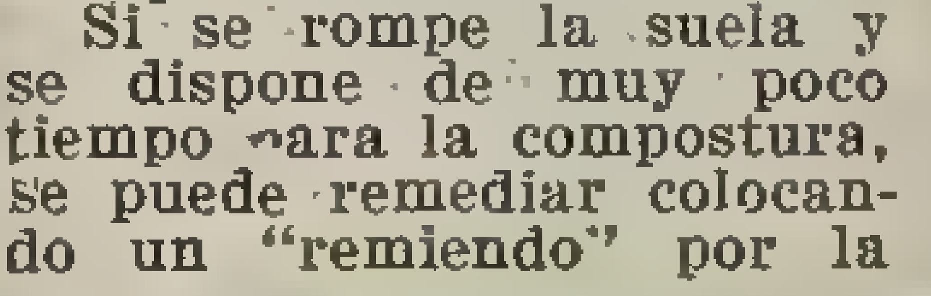
chez. Para evitar que el pie "juegue" dentro del botín, se usan fuertes suelas postizas bien trabajadas en paño impermeable ó corcho, de modo que, cuando el botín se encoge por habérseles secado rápidamente después de una mojadura, se le puede usar sin la suela de adentro (plantilla) hasta tanto vuelva á estirarse nuevamente. Es muy agradable dotar al botín de una tira de paño impermeable en la parte anterior ó sea en la abertura; porque con ella se disminuye la compresión del cuero duro y se evita la entrada de arenas y piedrecillas y especialmente de la nieve.



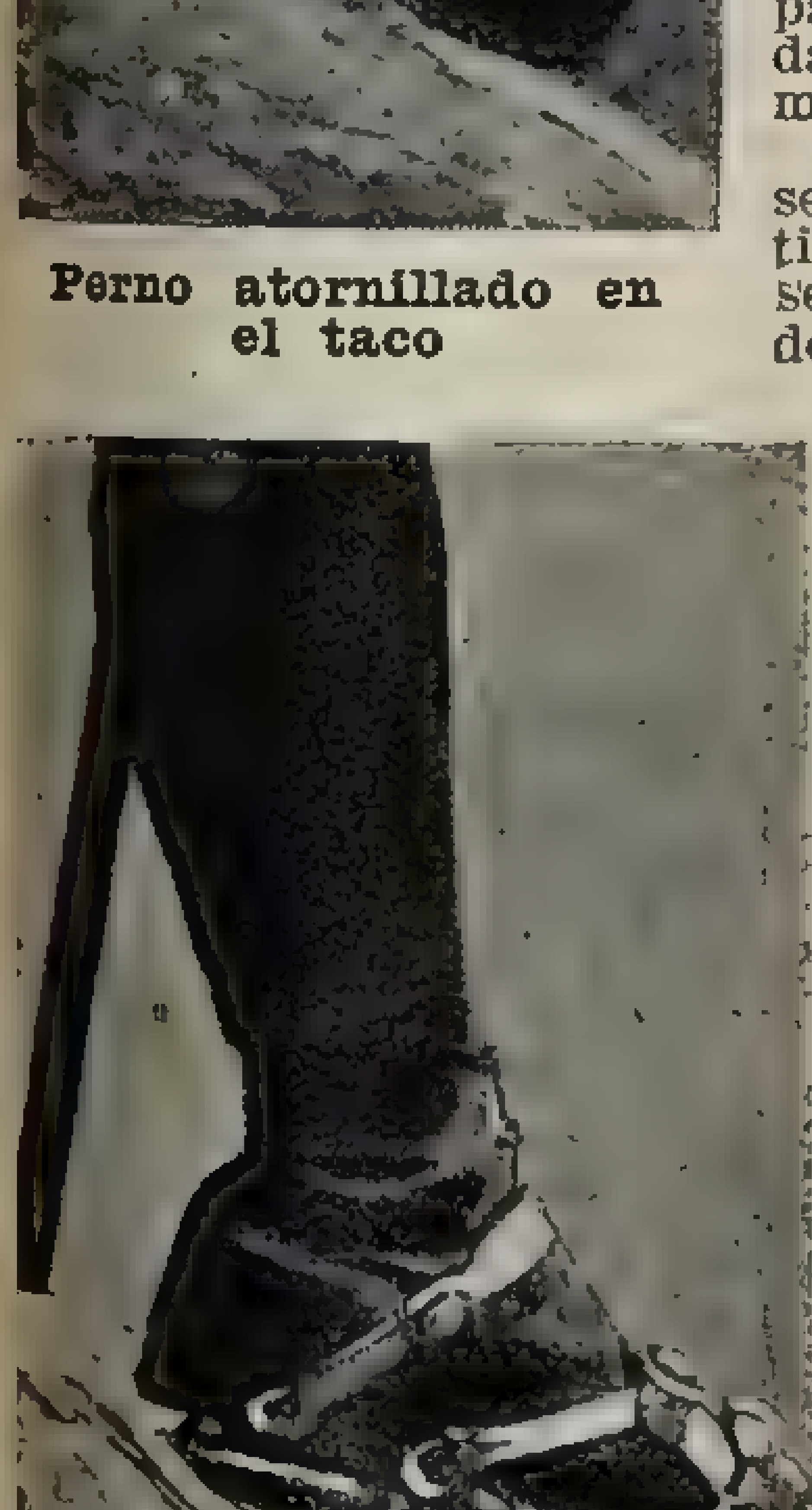
Para evitar enterrarse en la nieve. Pies con y sin arco

Es elemental que un botín alpinista debe ser impermeable. Para que no entre el agua por la parte anterior, la tira de paño antes citada, debe no solamente ir cosida á ambos lados, sino también alquitranada; por consiguiente, su ancho debe ser suficiente para que permita la entrada del pie holgado. La impermeabilidad del botín de los Alpes aumentará si antes de usarlo la primera vez, se le moja bien la suela con aceite de lino, y durante el uso se le pasa á menudo un trapito con aceite.

A pesar de todas las precauciones que se tomen, no siempre se puede evitar una mojadura del calzado. En estos casos hay que tener cuidado al secar los botines. A cualquiera se le ocurre apoyarlos sobre la suela contra la plancha caliente de la cocina; el resultado es obtener un par de botines duros como madera y completamente encogidos, no siendo extraño que se haga algún agujero en la suela. Por lo tanto, lo que debe hacerse en este caso, es engrasar bien los botines mojados y luego llenarlos con pasto seco y ponerlos á secar en una atmósfera templada; á falta de pasto se puede emplear papel de diarios. El pasto seco lo mismo que el papel, absorben la humedad, impidiendo este último que el cuero se encoja.



Si se rompe la suela y se dispone de muy poco tiempo para la compostura, se puede remediar colocando un "remiendo" por la



Perno atornillado en el taco



Botín de trepar, con suela de cáñamo



Aparato de subida de 8 puntas



Botín de trepar, usado también como zapatilla

(Sigue en la pág. 131.)

parte interior de los botines. Esto requerirá cuando más media hora de tiempo.

Todo botín alpino debe ir provisto en la parte posterior del talón de un perno atornillado á manera de espuela, para impedir que el aparato auxiliar de subida, ó las plantillas metálicas de caminar en el hielo, resbalen.

Antes de guardar los botines, á la entrada del invierno, hay que engrasarlos


Suela con clavos agregados


Botín relleno de papel para secarlo


Botín de trepar, de lona

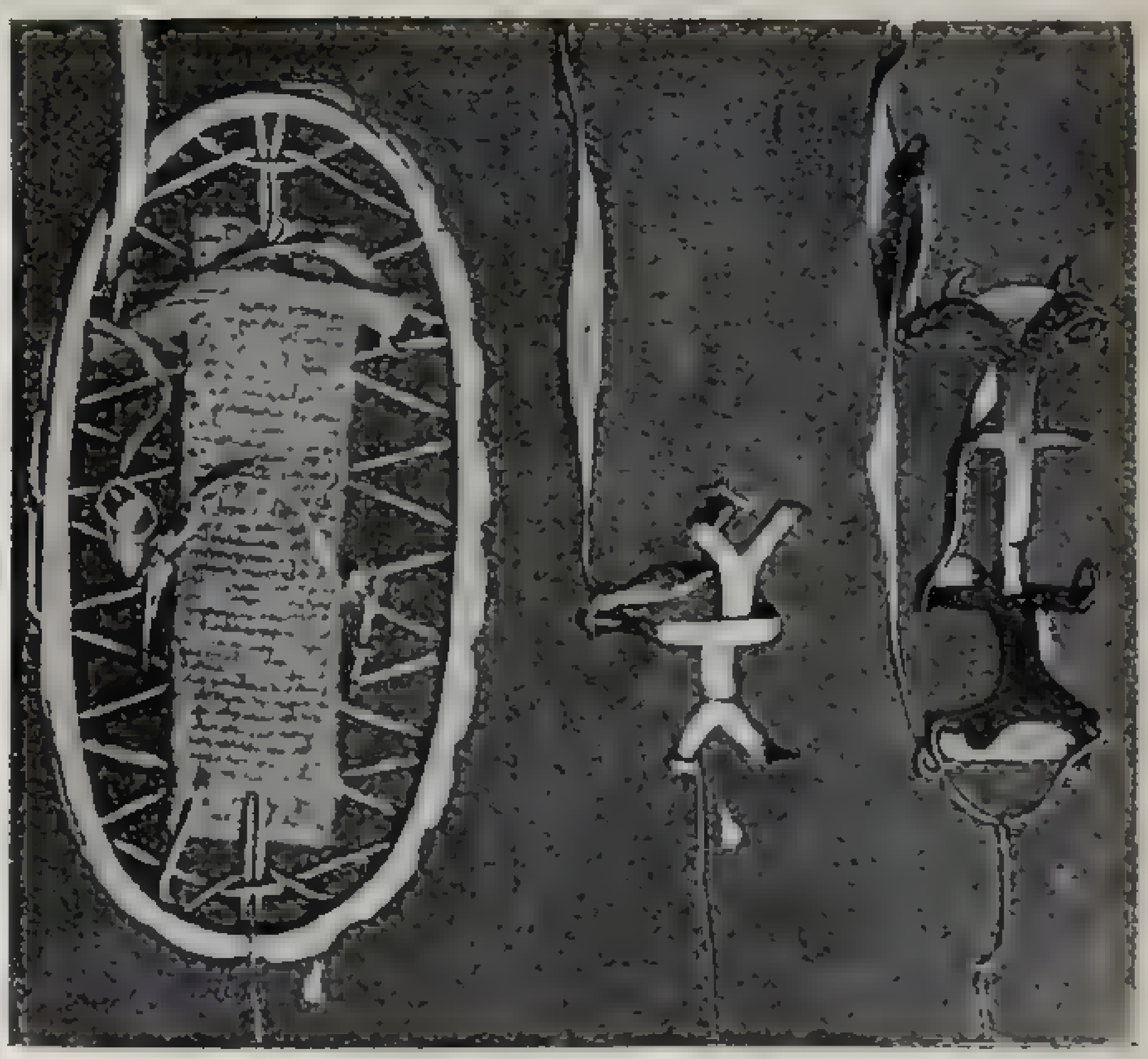

El hierro de sujetar en el taco

y rellenarlos con papel de diario.

Para las excursiones de montaña en invierno, es necesario usar botines muy grandes, para poder proteger los pies contra el peligro de que se hielen. Por consiguiente, además de las medias de lana gruesas, conviene usar otras cortas también de lana y de esta manera se conservará el pie siempre caliente.

Tanto en verano como en invierno, el alpinista práctico usa medias largas de lana; de acuerdo con las circunstancias y comodidad, pueden usarse hasta arriba ó dobladas. Como reserva es recomendable siempre la media larga sin pie, á la cual se agrega un par de medias cortas. Los habitantes de las montañas (especialmente en la Baviera superior), usan casi siempre el botín "Haferl". Es éste un zapato sin caña que deja libre el tobillo; pero en la parte posterior resguarda hasta un poco más arriba. Se le usa sobre el pie des-


A, media corta de lana; B, media larga de lana; C, media sin pie, de suela de corcho.


A, arco de nieve de Algan; B, aparato de subida de cuatro puntas; C, aparato de subida de ocho puntas.

(Sigue en la pág. 133.)

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, $ 8 m|n; por cada línea ó fracción de exceso, $ 2 m|n. Por el primer aviso de cada clasificación, $ 2 m|n, adicionales.

APROVECHEN LOS REGALOS COMPRANDO SU CAFE EN LA CASA "Ouro Preto", tendrá opción á los regalos enumerados en el Catálogo que enviaremos gratis á quien lo solicite Unión T. 3116 (Av.), Victoria 549, Bs. Aires.

Bizcochos "NOVARA"
No tienen rivales

CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992-96. Sucursales: Santa Fe, 1886 y Buen Orden, 1117.—*P. Robertie.*

CARBURO DE CALCIO

NORTEAMERICANO MARCA "SOL".—Calidad superior, granulado y en piedra. Rendimiento de gas 300 litros por kilo. Precios según cantidad.—Gilchrist y Cía., Reconquista 484, Bs. Aires.



CORSE PARA EMBARAZO CON EL CORSÉ "SECRETO" los hombros sostienen el peso del vientre, sin presión ni molestias y conserva los encantos físicos.—Premiada Maison Petrel, Victoria, 685.

DENTISTAS



Dra. LUISA BLITZ DE Fucchanski, Cirujana Dentista; de regreso de Europa y Norte América. Precios módicos; Maipú 350.

FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bmé. Mitre 744. — Se sirve cualquier pedido del interior y Repúblicas Sud Americanas.—Pidan catálogos.

"JAVOL" La Reina de todas las aguas capilares "JAVOL"

Para Señoras, Caballeros y niños
Nº1. para cabello seco
Nº2. para el grasoso
$ 2.50 $ 4.50



Cura la caspa, evita calvicie y las canas. Limpia fortifica y embellece. De rico perfume
En las Farmacias, PERFUMERIAS, MERCERIAS.

Unico Concesionario A. D. DIESEL Reconquista 326 Bs. Aires

LETREROS LUMINOSOS
Pidan presupesto Garin y Cia. Cuyo 1337

MOSAICOS



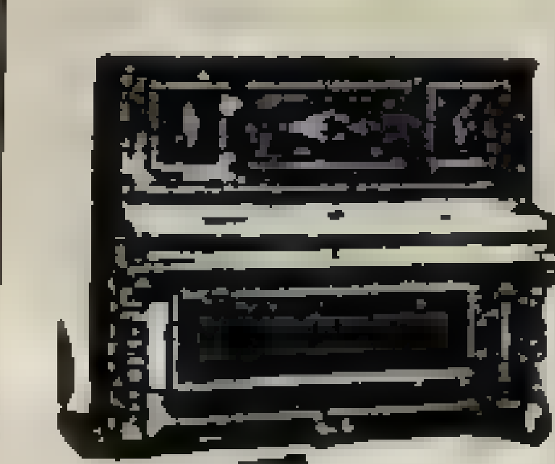
MARTIN E. QUADRI, VENDE en la casa *El Porvenir*, Corrientes, 3740. Visítenos. Teléfonos: U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

NEUQUEN Agua Argentina de mesa - Pruébenla
Extra buena - Depósito PUEYRREDON 684.

PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADIcal del vello. Cura garantida. Masaje eléctrico y baño facial. Consultas gratis de 2 á 5 p.m.—Miss R. Davies, Maipú, 17.
DIPLOMADA EN LONDRES

PIANOS



PIANOS PAGADEROS á 20, 22, 25 y 30 $ mensuales. Surtido de todas marcas. — D. Marguignot, Corrientes 925.



PIANOS POR MENSUALIDADES



LOS MEJORES SE OBTIEnen en la casa VENTURA; Maipú 373, Buenos Aires.—Artículos para composturas.

NOVEDADES

COMPREN EL INDISPENsable mueble de gran utilidad para todo hogar por sólo pesos 38.50. Para la campaña giro y embalaje gratis.—*F. Donarini y Cía.*, Santa Fe, 2161.

TINTORERIA



U. CONORT.—NO CONFUNDIR Santa Fe 1931. Sucursales: Lavalle 685, Rivadavia 3733, Santa Fe 2502. — Se reciben órdenes de las provincias.

nudo y luego la media sin pie para proteger las pantorrillas. Pero este calzado se presta muy poco para las verdaderas excursiones alpinas; ya todo guía usa siempre medias y botines de montaña.

En las excursiones en invierno son indispensables además las polainas. El habitante de los Alpes Orientales lleva polainas de paño impermeable que cierran al costado. Alcanzan generalmente hasta la rodilla, pero á menudo llegan hasta la mitad del muslo; para los turistas tienen el inconveniente de ser demasiado pesadas.



Botín de montaña para señora, y zapato de calle

Cada día se generaliza más la polaina de envolver, la que además de ser muy liviana, tiene la ventaja de adaptarse á cualquier forma de pierna, pudiendo ser llevada encima de las medias ó del pantalón en forma corta ó larga. Es hecha de una tira de algodón tejido de unos dos metros de largo cuando menos y ocho centímetros de ancho. Esta polaina se une por medio de ganchos á los contornos del botín y luego se arrollan alrededor de la pierna en forma de vendaje. En el caso de tener que andar entre nieve profunda, se la envuelve sobre el pantalón hasta cerca de la rodilla, donde se la sujeta con unos cordones ó con alfileres de gancho.

Para evitar que el agua de la capa ó del saco chorree dentro de los botines, se usan con preferencia unas cubrepantorrillas de lona impermeable.



Polainas de paño

En los montes hay sitios donde es necesario ponerse un aparato adicionado á los botines ó cambiar de calzado. En pendientes rápidas cubiertas de pasto, en las piedras con musgos, en peñascos ásperos, en hielo, en nieve helada, es menester siempre dar á los pies un medio de seguridad más eficaz del que pueden dar los mejores clavos. Para esto, hay unos aparatos metálicos que se llaman "de subida", los cuales se sujetan por medio de correas sobre el botín. Las cuatro puntas metálicas ofrecen gran seguridad para caminar en terrenos helados y para excursiones cortas y sin peligros. Pero para excursiones mayores ó paseos en los ventisqueros, tanto en verano como en invierno, deben usarse siempre "los Alganer" de ocho puntas. Estos deben ser de medida al botín, porque sino no quedan firmes y en vez de ser útiles constituyen un serio peligro.



Media arremangada

El que ande en montañas, al llegar á terreno plano, cambia de calzado, reemplazando los pesados botines por los de trepar, lo mismo que cuando se encuentra con rocas, ya sean éstas planas ó redondeadas hacia abajo. Este nuevo calzado es de lona fuerte, con gruesas suelas de tejido de cáñamo; no resbala fácilmente en las piedras aunque sean muy inclinadas; el pie tiene siempre mejor contacto con el terreno pisado y se adapta bien á la roca. El botín de trepar, substituye por su poco peso y comodidad en el uso á la zapatilla.

Antes de terminar, dedicaremos dos palabras á los arcos de nieve. En primavera especialmente, cuando la nieve se ha "sentado" prestan muy buenos servicios. Mientras que el pie sin resguardo, penetra en la nie e á cada paso, el arco de nieve hace que distribuyéndose el peso del cuerpo en una superficie mayor, apenas deja su impresión. Los mejores son los "Alganer", elípticos que se sujetan por medio de correas de tejido de cáñamo.

En la nieve recién caída, naturalmente, los arcos no sirven y entonces hay que tener paciencia y mucha resistencia, á menos que se disponga de "skis". Sin embargo, este es un artefacto del sport invernal.

Cubrepierna de lona



Polaina de envolver

TINTA DE IMPRENTA

LANDE FLEURI y LES LUCIOLES, colecciones de poesías por la *duquesa de Rohan.* — Entre las poetisas que cuenta Francia, descuella esta gentilísima dama, que á los preclaros timbres de sus apellidos, une los del talento y los de la bondad, los de la distinción y también los de la belleza, como puede verse en el retrato que de ella publicamos. Sus palacios y sus castillos albergan siempre huéspedes, á los cuales trata con la hidalguía y la delicadeza propias de su carácter privilegiado.

La eminente escritora pertenece á familia de antiguo y legítimo abolengo, y por su enlace pasó á ser duquesa de Rohan y regia *chatelaine* del castillo de Joselín, en la Bretaña, uno de los más artísticos, suntuosos y señoriales que existen en Europa.

La duquesa de Rohan, autora de "Lande Fleuri" y "Les Lucioles".

Cuenta la ilustre duquesa cuatro hijos de su matrimonio y dos de su estro poético: son los primeros, el príncipe de León, Vicente de Rohan; la princesa Lucient Murat, muy querida por la emperatriz Eugenia, y la condesa de Caraman; la finada condesa de Perigord era también hija suya.

Los de su inspiración son dos volúmenes de poesías, de las cuales ha enviado ejemplares, con dedicatoria uno, á una distinguida señora argentinoespañola, y el otro, que nos sirve para motivar estas líneas. Se titulan: *Lande Fleuri* y *Les Lucioles.*

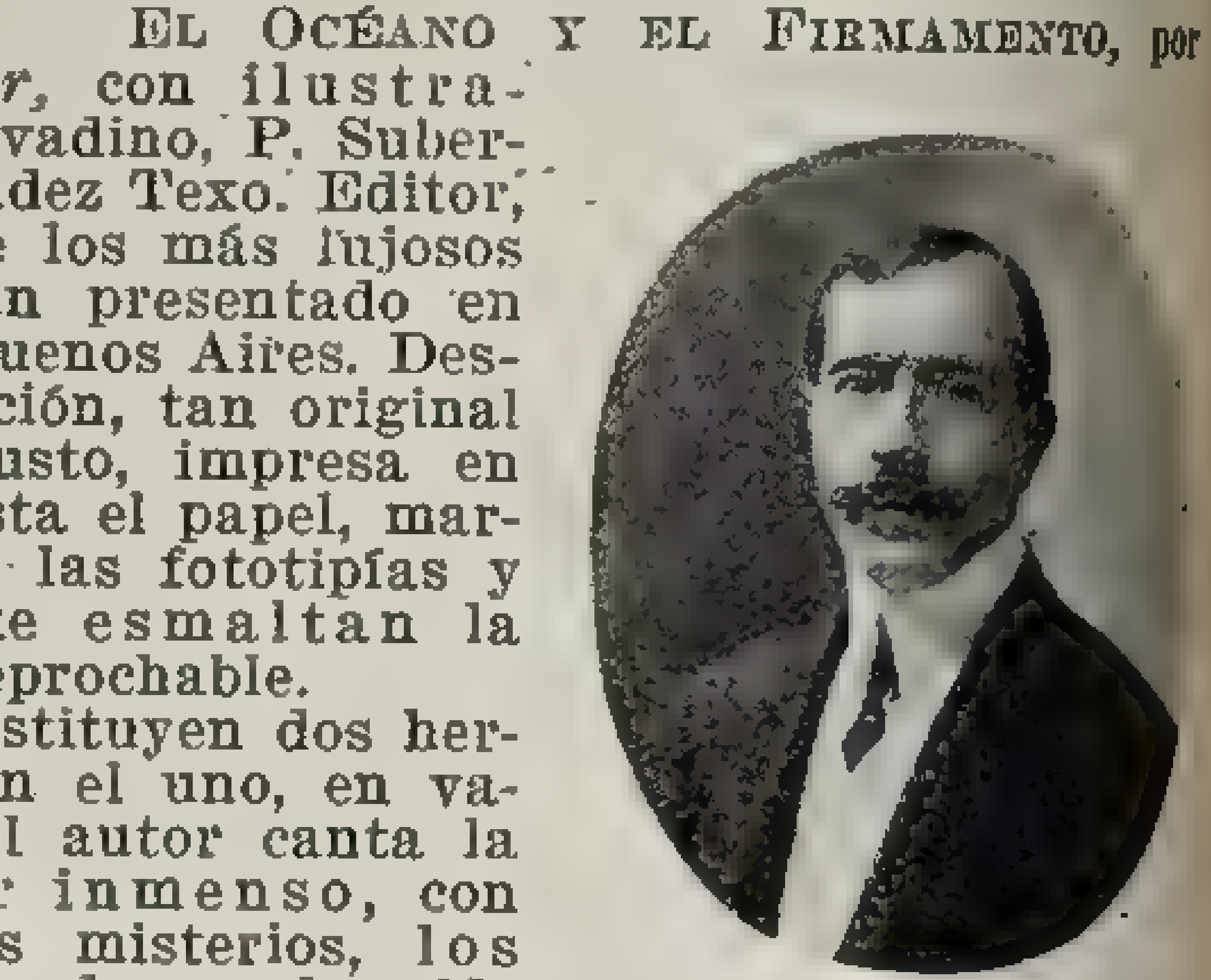
En ellos ha reunido la duquesa de Rohan muchas de sus poesías, y leyéndolas, saboreándolas, se penetra en el espíritu elevado, en el talento profundo y en la ternura exquisita del alma que ha dictado esas composiciones, ya delicadas, ya robustas, ya filosóficas, ya bucólicas, pero todas de altísima inspiración y de suma piedad confortadora de los espíritus dolientes.



Sr. Alberto del Solar, autor de los poemas "El Océano y el Firmamento".

EL OCÉANO Y EL FIRMAMENTO, por *Alberto del Solar,* con ilustraciones de P. Collivadino, P. Subercaseaux y A. Méndez Texo. Editor, Moen. Es uno de los más lujosos libros que se han presentado en las librerías de Buenos Aires. Desde la encuadernación, tan original como de buen gusto, impresa en lienzo blanco, hasta el papel, marquilla superior y las fototipías y aguas fuertes que esmaltan la obra, todo es irreprochable.

El texto lo constituyen dos hermosos poemas. En el uno, en valientes estrofas el autor canta la grandeza del mar inmenso, con sus bellezas, sus misterios, los grandiosos dramas de que ha sido teatro su infinita llanura. En el otro, inspírase el estro poético en el firmamento de abismos misteriosos é insondables, eternamente cerrados á la mirada humana y eternamente abiertos al alma del poeta. Asiste así á la evolución cósmica de la nebulosa, engendrando los focos vitales de que surgen los astros, "que narran la gloria de Dios", como dice el salmo.



Sr. Atilio M. Chiappori, autor de "La Eterna Angustia."

LA ETERNA ANGUSTIA, por *Atilio M. Chiappori.*—Este libro, historia trágica, es de sencillez natural en el fondo, y por lo mismo interesante y atractivo. En cuanto á la forma, pudiera censurarse algo de rebuscamiento en la frase, aunque por lo que el autor deja conocer de su personalidad en el prólogo del libro, es natural tendencia á la selección, lo que pudiera parecer afectación de estilo. La edición es elegante, como de Moen.



Dr. Joaquín Rubianes, autor de la obra sobre Jurisdicciones ferroviarias.

DESLINDE DE LAS JURISDICCIONES NACIONAL Y PROVINCIAL EN MATERIA DE CONCESIONES FERROVIARIAS, por *Joaquín Rubianes.*—El autor de este interesante estudio se propuso escribir una tesis doctoral y ha producido un tratado de derecho político y administrativo en que constitucionalmente se estudian las autonomías provinciales ante el derecho de la nación, y después se examina el carácter jurídico de los ferrocarriles, no solamente en cuanto al origen de la concesión que los autoriza, sino en cuanto á su funcionamiento como instrumentos de comercio y de prosperidad, como acarreadores públicos, como bienes privados y ante el derecho penal. La legislación, la jurisprudencia y la doctrina de los tratadistas, completan la obra, con los debates parlamentarios en la Legislatura de Buenos Aires y en el Congreso Nacional.



EL CARNERO "SOUTHDOWN"

Entre las razas ovinas que actualmente se crían en Francia, existen particularmente tres que presentan aptitudes especialmente notables para la producción y sobre las que llamamos la atención de nuestros lectores; esas razas son: la *Charmoise*, la *Berrichonne* y la *Southdown*.

Primitivamente, la población ovina que ocupaba los condados de Sussex y de Hamp, estaba constituída por animales de pequeña estatura, muy sobrios. Su rusticidad era tal, que les permitía contentarse, como alimento, con la hierba fina, poco abundante, de un valor nutritivo muy rudimentario que cubría el suelo de



Lote de Southdown gordos, premiado

Como de las dos primeras nos hemos ocupado en otra oportunidad, nos limitaremos hoy á hablar de los carneros *southdown*.

Las dunas del Sur, colinas calcáreas que se extienden al sur de Inglaterra sobre una longitud de más de cien kilómetros, fueron la cuna de esta raza.

las vertientes calcáreas, á cuyo pastoreo estaban condenados.

Esa raza inculta no hubiera podido nunca adquirir las cualidades y las aptitudes notables que posee actualmente, si en 1780, John Ellmann no hubiera emprendido su mejoramiento.

Bajo su inteligente dirección, la raza



Rebaño de ovejas Southdown

southdown mejoró rápidamente; sin embargo, su obra no hubiera pasado quizás, si en 1822, un criador, del que con justicia se enorgullece Inglaterra, Jonas Webb, no hubiera intentado á su vez perfeccionar la raza.

En su propiedad de Brabakam, situada á 15 kilómetros de Cambridge, creó, por decirlo así, el *southdown* actual; es decir, un carnero precoz que posee en el más alto grado la notable cualidad de producir por hectárea, sobre una tierra de mediana fertilidad, las cantidades máximas de lana y de carne de primera calidad.



Lote de corderos Southdown de pura sangre

El tipo del *southdown* francés no cede actualmente en nada, como forma y precocidad, al tipo del *southdown* inglés. Los criadores franceses pueden estar orgullosos por los resultados que han obtenido en la aclimatación y la cría de ese carnero.



Lote premiado, del señor Eduardo Rochette

Una selección rigurosa, una consanguinidad razonada, una alimentación intensiva racional les han permitido fijarlo definitivamente.

En el último concurso general efectuado en Francia, el señor Eugenio Thome presentó un lote de tres carneros de nueve meses de edad que pesaban 191 kilogramos y el señor Dodat expuso igualmente un lote de la misma composición cuyo peso debidamente controlado ascendía á 203 kilogramos.

Lo que caracteriza al carnero *southdown* es su mediana estatura, que rara vez pasa de 60 centímetros, su cabeza morena, corta y ancha, sin cuernos, su frente rectilínea, sus ojos pequeños y vivos.

Su vellón, generalmente de un tinte gris muy acentuado, está constituído por una lana corta rizada cuyo peso varía de 2 kilogramos á 2 kilogramos 800. Se extiende sobre el vientre y el pecho, va á cubrir la parte superior de las mejillas



Lote premiado, del señor P. Lambert

avanzando sobre la frente y terminando en tupé.

Como decíamos más arriba, el *southdown* es un animal que posee en el más alto grado aptitudes de producción y una carne sabrosa.

Esta notable especialidad de las cualidades no ha disminuído en lo más mínimo la rusticidad de la raza. Y esa es indiscutiblemente una de las razones por las que la cría del *southdown* ha adquirido en Francia un desarrollo tan rápido y tan considerable.



Lote de ovejas

En la época del destete es cuando esta raza necesita más cuidados, pero salvada esa dificultad, continúa la cría en las condiciones normales que hemos señalado para los carneros de las razas *charmoise* y *berrichonne*.

Los grabados que reproducimos completan estas informaciones, presentando animales notables de la raza Southdown. La extensión que toma la cría de ovejas en nuestro país por distintas regiones, hace interesante el estudio de las diversas razas que se adaptan cada cual á condiciones diferentes. Aclimatando en la debida forma unas y otras, se podrá obtener el máximo de utilidad.



Morueco Southdown de pura sangre



Lote de carneros gordos Southdown

La última moda ecuestre

En la equitación, como en todos los terrenos, la moda es incansable en sus variaciones. Hoy por hoy, los Estados Unidos van en esto á la cabeza de todos los pueblos. Después de haber ideado que las mujeres monten á horcajadas, tratan ahora de popularizar la equitación á la tandem.



Consiste esta innovación en llevar delante del caballo que se monta, un tronco sin jinete, de modo que viene á ser una tandem como la que se practica en los coches de guiar, pero con dos guías en vez de uno. Estos guías van enteramente separados del caballo de silla, sin más arneses que la cabezada, una cincha y un pechopetral con anillas para pasar las riendas. El jinete coloca las bridas de su propio caballo por encima del tercer dedo de la mano izquierda, y las riendas de los guías por encima del segundo dedo, dejando así la mano derecha libre para la fusta, que debe ser como las de coche.

En los Estados Unidos, donde tan excelentes jinetes hay, los hombres miran esta moda como un juego, y sólo la ponen en práctica las señoras. Y hay que reconocer que se necesita ser una gran amazona para manejar á la vez tres caballos.

Trasvasar un producto similar de una damajuana á una botella y venderlo por "Trinchieri" es delito.

Sentencia del Juez Federal Dr. Horacio Rodriguez Larreta.
Aníbal Trinchieri contra José A. Cortelletti.

Buenos Aires, octubre de 1908.

Y vistos: Esta causa seguida por Aníbal Trinchieri contra José A. Cortelletti por usurpación de marca de fábrica, y considerando:

. . . .

3.º Que según consta del acta de embargo de fs. 16 vta., se encontró en la casa de negocio del querellado, una damajuana y una botella conteniendo ambas líquido (sin estar llenas). Por la misma acta se hace constar que en la etiqueta que llevaba la botella secuestrada se lee, entre otras cosas, VINO CHINATO TRINCHIERI y que la damajuana tenía dos etiquetas, una de impuestos internos número 150.607 y otra en la que se lee, entre otras cosas, "Quinado Torino". El querellado confiesa en su escrito de fs. 41 que la botella secuestrada había contenido anteriormente VINO CHINATO TRINCHIERI y que se había trasvasado á ella de una damajuana vino "Quinado Torino", llevando la primera la marca de propiedad del actor, y agregando además, que esto se acostumbraba á hacer en su casa, pues "sabía que sus empleados, á fin de facilitar el expendio de algunos artículos que se compraban en plaza en damajuana, como por ejemplo el "Quinado Torino", tomaban una botella de las tantas que siempre quedaban vacías y la llenaban con esos productos".

Así, pues, del acta de fs. 16 vta. de la confesión del querellado y de las conclusiones del informe de la Oficina Química Nacional de fs. 22, resulta en autos, plenamente comprobados estos hechos: Que en la casa de comercio del querellado se hacían trasvases de damajuanas á botellas ya usadas de otros productos distintos á los que habían sido contenidos en dichas botellas; que en el caso, la botella secuestrada llevaba la marca propiedad del querellante, y el producto en ella encontrado era substancialmente distinto del que había contenido anteriormente, siendo el primero, por confesión del querellado, vino "Quinado Torino".

4.º Que el hecho así comprobado importa indudablemente la comisión del delito previsto y penado por el art. 48, inciso 4.º de la Ley de Marcas de Fábrica, etcétera. El inciso dice: "Los que pongan á sabiendas, sobre sus productos ó efectos de su comercio una marca "ajena" ó fraudulentamente imitada".

Como se ve por esta disposición, no es siempre necesario que haya falsificación ó imitación fraudulenta de marca para que exista el delito; basta para ello, que el agente "haga uso de una marca ajena, aplicándola á productos ó efectos de su comercio". Es el caso. En la casa de comercio del querellado, se trasvasó un producto de su comercio de una damajuana á otro envase (botella) que contenía una marca ajena, CHINATO TRINCHIERI y se expuso así á la venta. Este solo hecho, importaba el uso indebido de una marca ajena, bajo cuyo nombre se expendía un producto que no era el del dueño de la marca. Aquí no se ha falsificado, no se ha imitado; pero se ha usurpado la propiedad de una marca, haciéndola servir para cubrir otros productos que los que ella protegía y amparaba.

Nos encontramos, pues, en presencia de un hecho que constituye un caso típico de "usurpación" por aposición de la verdadera marca, hecho que, según la ley francesa, importa un delito que equivale á la falsificación ó imitación fraudulenta de marca, y de la que nuestra legislación lo ha tomado y mantenido, según así resulta de la disposición ya citada. Véase Poullet 196 y art. 7.º, inc. 2.º de la ley francesa de 23 de junio de 1857.

5.º Que el querellado trata de excusar su responsabilidad en el hecho que se le imputa, declarando que eran sus dependientes quienes hacían el trasvase de los productos de las damajuanas á las botellas y que en el caso, no había sido más que una la botella secuestrada, lo que no revelaba la intención de defraudar, etc. Respecto de la primera excepción debe recordarse que el comerciante es el responsable de todos los actos de sus dependientes, factores, etc., en lo que se relacione con los hechos ú operaciones de su comercio Art. 8.º, inc. 8.º del C. de Comercio.

Esta no sólo es la doctrina de la ley, sino que á admitirse la teoría contraria, sería declarar la impunidad para este género de delitos, por la absoluta imposibilidad que habría de encontrar en cada caso, una prueba acabada sobre la responsabilidad personal.

En cuanto á la segunda excepción, basta con citar la disposición del art. 50 de la Ley de Marcas, para dejar demostrado que aquélla carece de todo mérito como argumento legal.

6.º Que, por último, queda por examinar otro de los argumentos de la defensa, según el cual, ningún fabricante ó dueño de marca puede impedir que los envases de sus productos sean utilizados ó empleados, cuando no se ha hecho reserva de este derecho. Es indudable que los envases son de propiedad de quien los ha comprado, pero en el caso no se trata del uso material de un envase, sino que del hecho de haber utilizado ese envase "con marca ajena", expendiendo y vendiendo otro producto que el que correspondía á esa marca. El caso citado por el querellado es completamente distinto, como puede verse en el fallo de la Suprema Corte de Justicia, dictado á fs. 193 de los autos caratulados: Wendelstad D. Ricardo (Cervecería Quilmes) contra M. Pegassano y Cía., por falsificación de marca de fábrica, que se encuentra en el archivo de la secretaría del señor L. Rodríguez de la Torre.

Por estos fundamentos y concordantes de la acusación de fs. 29, *Fallo: Condenando al querellado José A. Cortelletti como autor del delito previsto* en el artículo 48, inc. 4.º de la ley núm. 3975, á *la pena de seis meses de arresto, pago de una multa de doscientos cincuenta pesos moneda nacional y costas procesales,* dejando á salvo al actor la correspondiente acción de *daños y perjuicios.*

Notifíquese en el original y, repuestos que sean los sellos, archívese este expediente.

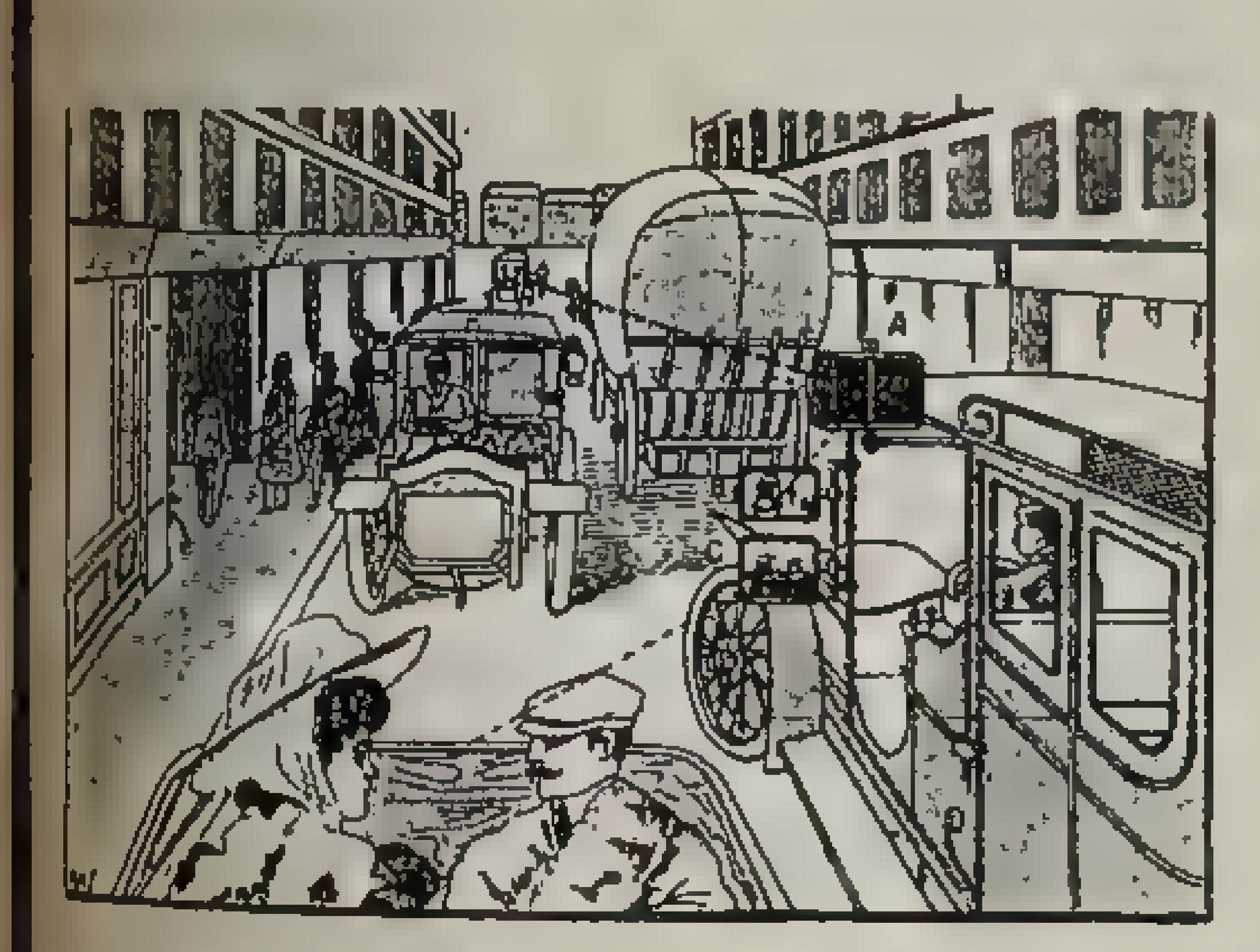
(Firmado): *Horacio Rodríguez Larreta.*

Ha defendido victoriosamente al señor Aníbal Trinchieri el doctor Miguel A. Lancelotti.

NUEVAS INVENCIONES

ESPEJOS PARA AUTOS.—Se trata de una combinación de espejos que permite al conductor ver los coches que están delante de él; pero ocultos á su vista por un obstáculo cualquiera. Los *chauffeurs* están mal colocados para juzgar de los obstáculos móviles que la circulación amontona delante de ellos; ocupan la derecha del carruaje y todo vehículo les impide percibir los que vienen en sentido inverso. Si toman velocidad para adelantarse á un carro de carga, por ejemplo, corren peligro de chocar contra un vehículo que lleve regularmente su derecha, si es algo estrecho el camino. Para evitar ese inconveniente, el inventor del sistema fija sobre la izquierda del coche y en alto un espejo A que abarca un campo tan extenso como sea posible. Este espejo es ligeramente cóncavo y proyecta su conjunto visual sobre otro espejo B colocado á la altura de los ojos del *chauffeur*. Este, sentado tranquilamente sobre su silla está, pues, colocado en condiciones casi idénticas á las de un conductor de ómnibus. En muchos casos, tal vez 99 de cada 100, el sistema no será de ninguna utilidad; pero si gracias á él se evita un accidente, el servicio prestado será muy grande. Además, los dos espejos no son molestos ni ocupan mucho lugar.

Disposición de los espejos



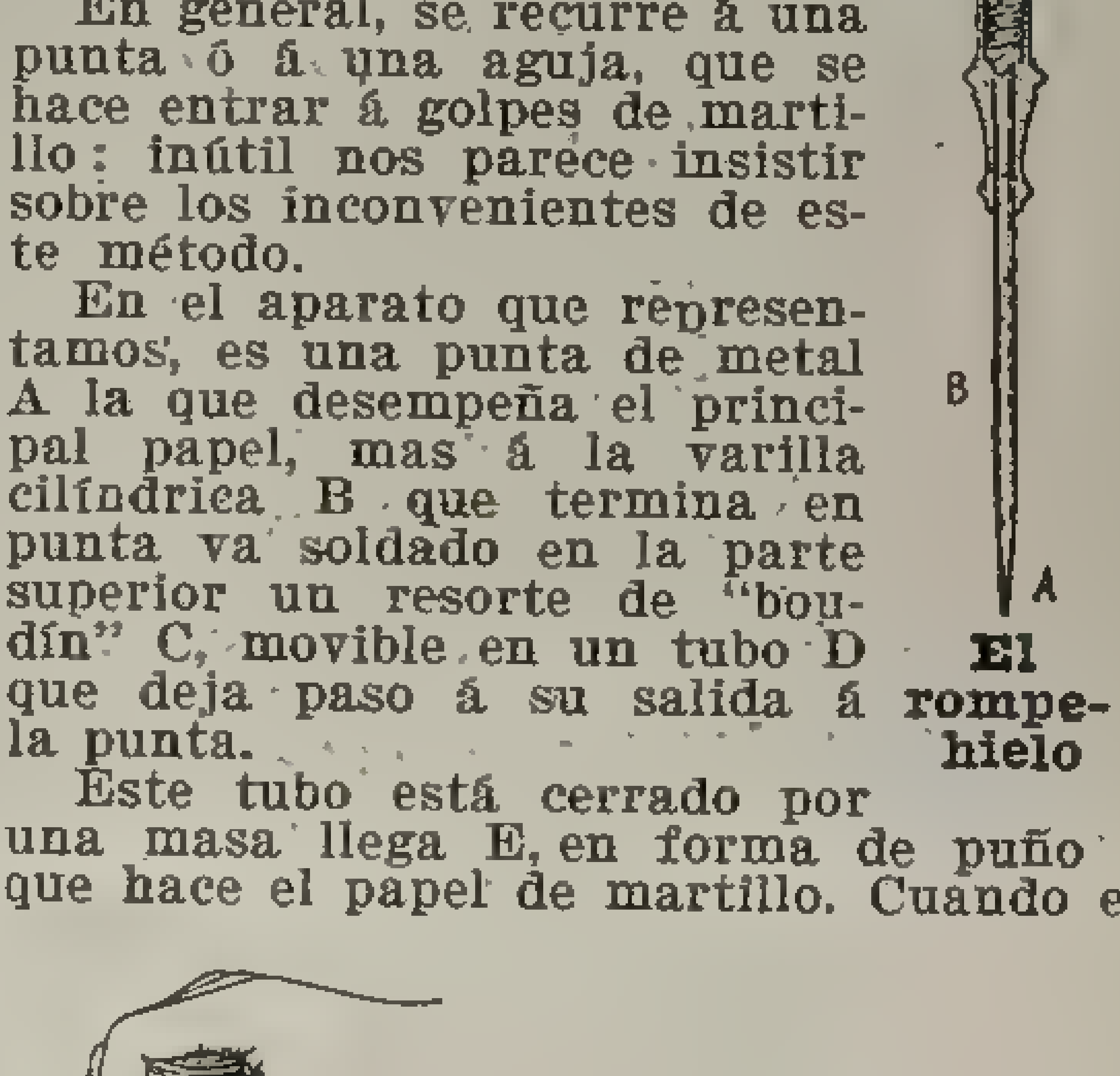
Funcionamiento de los espejos

Se puede todavía unir á esos dos espejos un tercero C colocado más bajo que el que consulta el conductor y que dará la imagen de la parte de atrás del camino. Este tercer espejo puede servir para que los viajeros satisfagan su curiosidad.

APARATO PARA ROMPER HIELO.—Nada es más agradable durante los calores, que beber fresco, y esta satisfacción nos es facilitada por la profusión de hielo artificial, que es librado al consumo en enormes bloques cuadrangulares y á precios económicos. Las dimensiones de esos bloques hacen incómodo su uso; es necesario cascarlos en trozos menudos; la operación no es siempre cómoda y los resultados no suelen distinguirse por su elegancia.

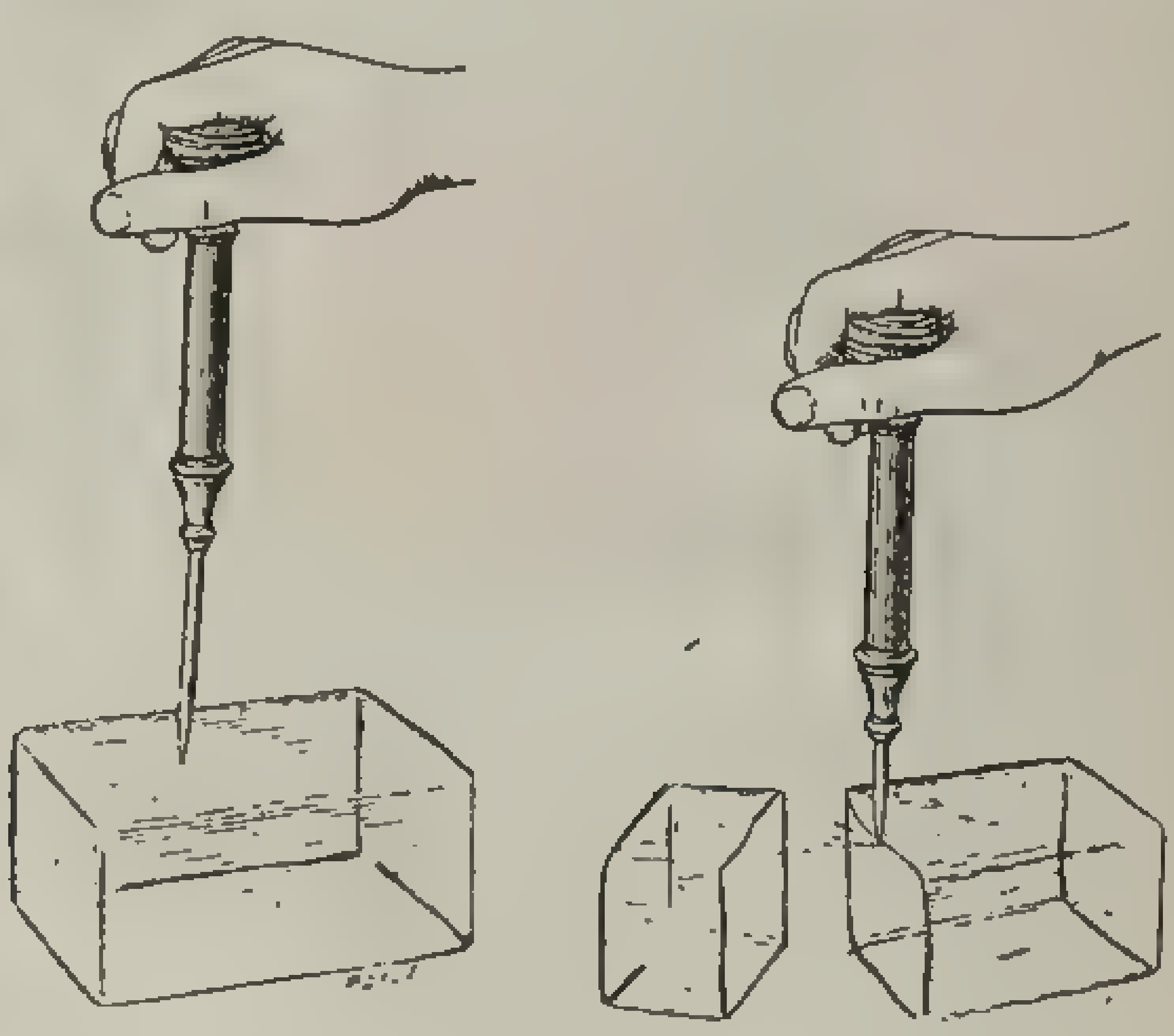
En general, se recurre á una punta ó á una aguja, que se hace entrar á golpes de martillo: inútil nos parece insistir sobre los inconvenientes de este método.

En el aparato que representamos, es una punta de metal A la que desempeña el principal papel, mas á la varilla cilíndrica B que termina en punta va soldado en la parte superior un resorte de "boudín" C, movible en un tubo D que deja paso á su salida á la punta.



El rompe-hielo

Este tubo está cerrado por una masa llega E, en forma de puño y que hace el papel de martillo. Cuando es comprimido el resorte bajo la presión de la masa E, ésta golpea la varilla y punta A B, que parte el hielo en muchos trozos.



Empleo del aparato rompe-hielo

LO RARO Y LO CURIOSO



Construcción de un edificio sin tirantes ni ladrillos

EXPERIMENTO DE CONSTRUCCIÓN.—En Londres se lleva á cabo la construcción de la nueva oficina de correos por un procedimiento especial, sin emplear ni un tirante ni siquiera un ladrillo. Todo se hace con ferroconcreto, mezcla formada con varillas de acero, guijarros y cemento de Portland.

ADORNOS DE INDÍGENAS.—Los monumentales adornos que llevan en la cabeza los indígenas representados en la fotografía, son las cimeras familiares de las tribus de Nueva Guinea, que se transmiten de padres á hijos. Se componen de las más hermosas plumas y sólo se lucen en las grandes ceremonias, pues, como se comprende, su uso diario debe ser algo incómodo.

ESPLÉNDIDA CABELLERA.—En un concurso de cabelleras hermosas celebrado no hace mucho en Southend (Inglaterra), obtuvo el premio Mrs. Dawson, cuya fotografía de espaldas reproducimos aquí mostrando su magnífico cabello. Este, aparte de su longitud, es de excelentes cualidades, por lo que su poseedora debe de estar con él justamente enorgullecida. El lujo capilar de la mujer parece ser cada vez menos frecuente á juzgar por el auge en que se encuentra el comercio de postizos.



Extraordinarios adornos de cabeza de los indígenas de la Nueva Guinea.

PROCESIÓN ORIGINAL.—Entre las costumbres extrañas que se conservan en las ciudades y pueblos de Europa, merece citarse la de la procesión del Pentecostés que se celebra en Ostende. Los jovencitos que la forman van todos cubiertos de una madera especial; sus trajes, sus máscaras, son de madera y todos los objetos que llevan, como la sombrilla de uno de ellos, son de madera también.

Los disfrazados así llaman siempre la atención.



Cabellera espléndida, premiada en un concurso



La procesión del Pentecostés en Ostende, cuyos hombrecitos van todos cubiertos de madera



María Luisa, Buenos Aires.—Los sueños extravagantes son casi siempre producto de una imaginación exaltada ó de una digestión laboriosa. Pero el de usted no es un sueño extravagante ni mucho menos. Una jirafa se pasea lenta y majestuosa por un prado. Por fin la ve usted esfumarse en lontananza al tiempo que la visión del prado desaparece. Luego, una guitarra negra tañida por unas negras manos conocidas y amadas llena el marco del sueño. No se ve, mas se adivina al que, según el romance gongorino:

Lleva una negra guitarra,
negras las cuerdas y verdes,
negras también las clavijas
por ser negro el que las tuerce.

La jirafa, según la clave de sueños caldea, significa cambio de fortuna, y la guitarra, matrimonio por amor. El sueño que usted me dice ha tenido, como visión de dos símbolos tan sólo, no se puede reputar halagüeño ni siniestro, para ello es necesario conocer el grado de su felicidad actual. Un cambio de fortuna no quiere decir mejoramiento, como un matrimonio por amor no trae aparejada siempre la dicha soñada y esperada, y menos cuando son negra la guitarra y negras las manos.

Hace usted bien en creer que los sueños siempre significan algo. Una persona ilustrada que no ignore el fenómeno de las misteriosas previsiones del espíritu, puede siempre desentrañar del lenguaje obscuro de los símbolos el presagio de los acontecimientos de mañana que tienen ya su raíz y su causa en los hechos de nuestra vida de ayer. Por eso las antiguas claves orientales fueron formadas en virtud de un experimentalismo más sentido que teorizado y que es el mismo que da origen á la sabiduría popular.

Fausto Segundo, Buenos Aires. — Petrarca huía de los ingenios deformes y de los intelectuales miopes y se encontraba reducido á la soledad, pero en la soledad le acompañaba la imagen de Laura, y el ascua de su genio se mantenía incandescente. Abandone su propósito si no tiene usted su Laura, porque el aislamiento embrutece y por otra parte es una renuncia cobarde á la lucha. Yo le aseguro que he aprendido mucha belleza tratando á los feos, y mucha ciencia conviviendo con los tontos. Todo consiste en no tener un alma estéril. La belleza está en todas las cosas bellas y detrás de todas las cosas feas.

Juana Lacroix, Buenos Aires.—El apretón de manos, señorita, debe ser franco. Es una impertinencia tocar apenas la mano, y además indica un carácter falso ó muy desconfiado. La baronesa Staffe opina que implica también orgullo ó desdén. Es una falta de educación retener demasiado tiempo una mano ajena en la propia, como tender sólo uno ó dos dedos, que esto último, cuando no es falta de cortesía, indica una naturaleza fría, indiferente ó asaz reservada. Deje usted siempre que el movimiento del corazón comunique la medida exacta á la presión de su mano.

Laurencia Vanna, Buenos Aires.—Únicamente la polca de baja estofa se puede improvisar. La que se baila en los salones elegantes y de buen tono, necesita siempre enseñanza y estudio. En cuanto al vals, dista mucho de ser monótono y uniforme como usted dice. El valsante hábil tiene ante sí la perspectiva de encontrar una nueva especie de vals casi en cada nueva invitación que hace. Cellarius dice que la uniformidad no existe más que para los principiantes ó poco diestros.

Una rubia ideal, Buenos Aires.—Para el verano tenemos en la capital porteña dos modas tan encontradas de sombreros como la francesa y la británica. En contra de lo que usted opina, le garanto que vencerá la francesa. Ya que nos vemos obligadas á desprendernos de nuestro adorado adorno en las plateas de los teatros, las grandes pavolas francesas nos vengarán en las veredas de la ciudad y en los veredones de Palermo. Además, ya sabe usted que un sombrero grande favorece mucho más que uno chico aun á las que, como yo, tienen un óvalo de cara reducidito: nos espiritualizan en mayor grado... y nos defienden mejor que los 50 pesos de la Nación.

Aurora, Buenos Aires.—La relación que tiene el nombre con la persona que lo lleva es casi siempre paradójica. Con seguridad que la belleza de usted será más bien la de un atardecer estival que la del surgir matutino del astro dorado.

Leonor Parera, Buenos Aires.—El invierno es preferible por todos conceptos al verano. La mujer hermosa, cuanto más velada, más hermosa; y la mujer fea, cuanto más velada, menos fea.

Valkiria, Rosario. — Señora mía, no hay belleza completa sin gracia, que es á la belleza lo que el perfume á las flores. Los antiguos griegos representaban las Gracias como compañeras inseparables de Venus, queriendo indicar con esta alegoría que las Gracias formaban parte integrante de la belleza perfecta, y que eran su más precioso atavío. Hesiodo las denominaba *Aglae*, que quiere decir belleza brillante. *Eufrosina*, belleza dulce y tierna; y *Talia*, belleza bulliciosa.

F. R. de R., Buenos Aires.—Puede usted dirigirme su correspondencia á la redacción de P B T y lo que guste mandar, segura de quedar complacida en todo lo que mi inteligencia modesta y mi voluntad grande pueden dar. No recibo personalmente.

NOEMIA DE LIS.

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA



ENEBRO.—Arbusto de la familia de las coníferas, cuyas partes son resinosas, las hojas picantes y tienen un marcado sabor aromático, principalmente el fruto, que se utiliza para aromatizar algunos licores. La madera es rojiza, dura y compacta, y sirve para listones de marquetería y para hacer bastones. El enebro abunda en los sitios agrestes y peñascosos del centro y norte de Europa. Además del enebro común se conocen otras clases, cuya madera se utiliza, y de unas se saca la resina que la medicina aprovecha, y de otras una esencia que emplea la veterinaria. La madera de los lápices de mina de plomo es enebro de Virginia.

ENFISEMA.— Es una filtración de aire en los tejidos. Así el enfisema pulmonar es una infiltración de aire en los tejidos pulmonares. El pulmón enfisematoso, toma algunas veces un considerable desarrollo y dilata el pecho; el enfermo experimenta dificultad para respirar, accesos de asma y tos. La enfermedad suele durar algún tiempo sin accidentes graves. El tratamiento varía con las causas de la enfermedad.

Los animales domésticos también padecen *enfisema pulmonar*, que en algunos países se considera como vicio redhibitorio tratándose de los equinos, aunque no impide la utilización de los animales en el trabajo.



Enebro común
(Alt. 5 metros)

ENGRUDO.—Pasta que sirve para pegar papeles y telas. Se hace con harina ó con almidón, disolviéndolo en agua hasta que forme una masa espesa que no contenga granos, para evitar lo cual se agita continuamente. Cuando está perfectamente en punto se vierte sobre él un delgado chorro de agua hirviendo hasta que se forma el verdadero engrudo, lo que se conoce en la transparencia de la masa, y entonces se vierte rápidamente el resto del agua. La masa obtenida así, no es necesario hervirla.

El engrudo preparado con harina de centeno, posee gran fuerza de adhesión; pero tiene el defecto de ser de color gris.

Para conservar el engrudo, se le agrega una pequeña cantidad de alumbre ó de ácido salicílico, en el agua donde se prepara.

También puede substituirse el agua caliente con cola fuerte hirviendo, lo que aumenta mucho la fuerza adhesiva de la cola; pero el mejor engrudo es el preparado con gluten alterado por putrefacción.

Si al engrudo se le agrega una cantidad de trementina, igual á la mitad del peso del almidón empleado, y si se mezcla en la masa, removiéndola, antes que se enfríe, el engrudo resistirá mejor á la humedad, y será más adhesivo.

ENJAMBRE (Véase Abejas).

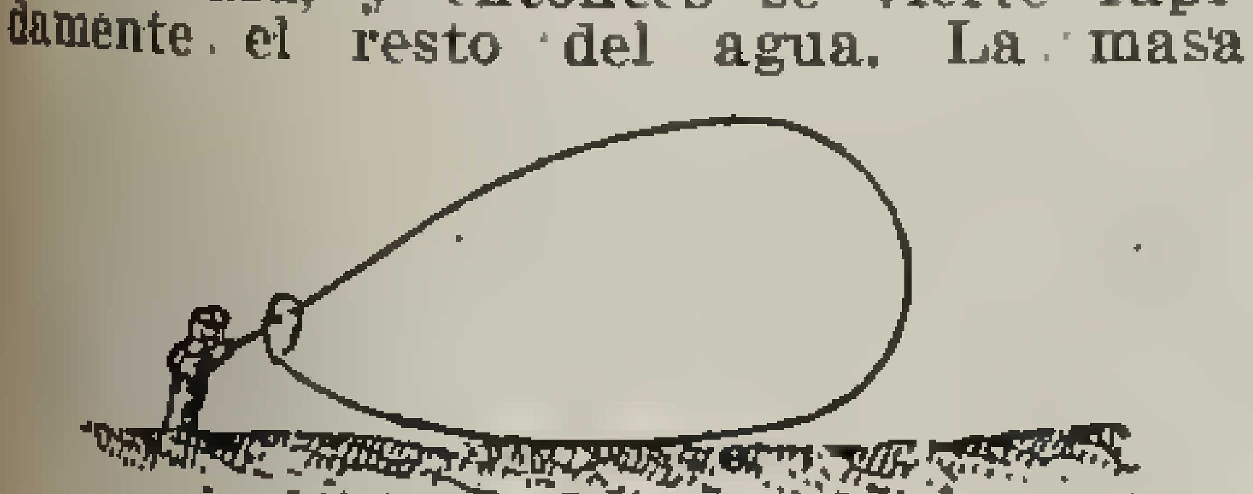


Lazo colgado

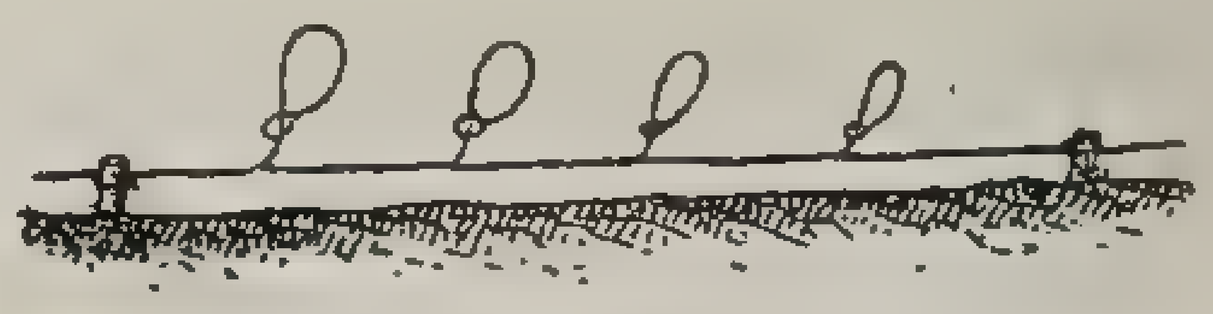
ENLAZAR.—El lazo es el medio de cazar más generalmente empleado y sobre todo en la Argentina, donde los hombres de campo lo manejan con sin igual destreza. Como este medio de sujetar á la carrera caballos, toros y avestruces es bastante conocido, vamos á ocuparnos de algunas especialidades de este artefacto.

Esencialmente, el lazo es un nudo corredizo. Para cazar pájaros se emplea una cerda de caballo; si la caza esperada es fuerte, entonces se emplea una cuerda, y para que se deslice bien el nudo, se pone un anillo de metal, ó un pedazo de alambre. Para la caza que puede morder ó roer el lazo y romperlo, se hace de alambre más ó menos fino.

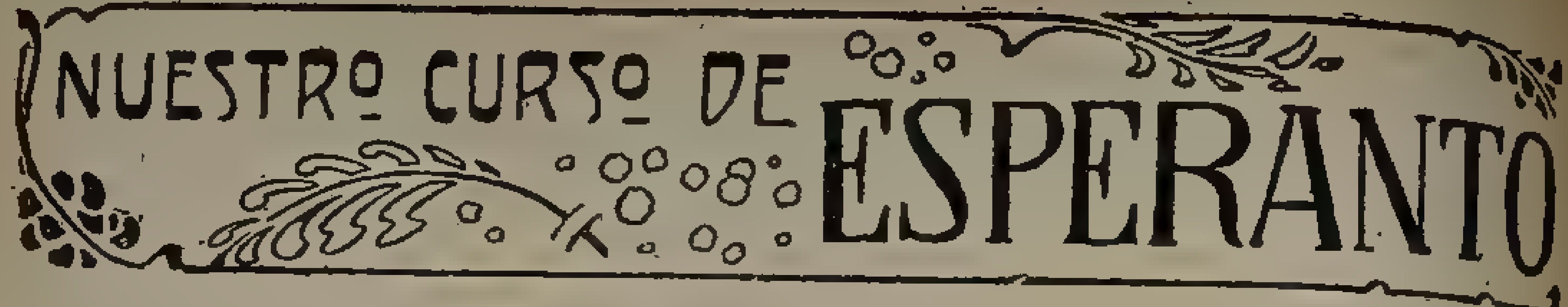
El modo de fijar el lazo al suelo es muy vario, y proporcionado á la fuerza y talla del animal perseguido. Debe prepararse del modo más disimulado, para que no llame la atención del animal. Los lazos de crin, además de correr muy bien, tienen la ventaja de ser muy poco visibles.



Lazo de piquete



Lazo rastrero



(Continuación)

Pronombres posesivos.—Prefijo *bo*: parentesco resultante del matrimonio

La patro prenis de siaj gefiloj siajn librojn kaj la iliajn.—La patro estis en la manĝoĉambro kun siaj filoj, siaj amikoj kaj iliaj profesoroj.—La reĝo kaj liaj filoj promenis tra la arbaro.—La soldatoj kaj iliaj familioj manĝis en la salono.—La katino forkuris de sia ombro ĉar ĝia ombro estis stranga al ĝi.—Oni vidas tre facile siajn meritojn, sed ne la meritojn de la aliaj.—Ili bone komprenis la rezultaton malfeliĉan de sia entrepreno, ĉar vere ilia entrepreno estis tre malsaĝa.

VOCABULARIO

bopatrino, suegra.
bopatro, suegro.
bofrato, cuñado.
bofilo, yerno.
bofilino, nuera.
boparenco, pariente político.
gekuzoj, primo y prima, ó primos y primas.
gefiloj, hijo é hija ó hijos é hijas.
Dio, Dios.
familio, familia.
vortaro, diccionario.
paĝo, página.
geparencoj, parientes de ambos sexos.
dank'al, gracias á ó al.
ploro, llanto.
ĉevalo, caballo.
batalo, batalla.
portreto, retrato.
manĝoĉambro (comp.), comedor.
profesoro, profesor.
salono, salón.
katino, gata.
ombro, sombra.
merito, mérito.
rezultato, resultado.
entrepreno, empresa, negocio.
klara, claro-a, no confuso
ĉarma, encantador-a.
grava, grave, importante.
stranga, extraño-a.
alia, otro-a.
feliĉa, feliz, dichoso-a.
farti, estar de salud.
bonfarti, estar bien de salud (comp.).
danki, agradecer, dar gracias.
kudri, coser.
dormi, dormir
kortuŝi, conmover; de *kor'*, corazón y *tuŝi*, tocar, tocar al corazón.
vundi, herir.
ŝati, gustar (no saborear); se usa como activo: *mi ŝatas la vinon blankan*, me gusta el vino blanco.
saluti, saludar.
sendi, enviar.
foriri (comp.), partir, salir; de *for*, lejos; *iri*, ir.
preni, tomar.
promeni, pasearse.
manĝi, comer, manducar
forkuri, huir.
kompreni, comprender.
danci, danzar, bailar.
ŝia, su, suyo-a (de ella).
via, tuyo-a, vuestro-a, de usted, de ustedes.
sia, suyo-a, su (posesivo que únicamente se refiere al sujeto poseedor de la misma proposición en que él figura).
nia, nuestro-a.
lia, su, suyo-a (de él).
ĝia, su, suyo-a (neutro).
ilia, su, suyo-a (de ellos, de ellas).
kiel, como.
atente, atentamente.
multe, mucho.
vere, verdaderamente.
hodiaŭ, hoy.
morgaŭ, mañana (no parte del día).
facile, fácilmente.

VOCABULARIO

tra, por, á través de.
tiel, así.
tiel, kiel; así como.
bo (prefijo), indica el parentesco que resulta del matrimonio: *patrino*, madre; *bopatrino*, suegra).

IX

Conjugación. Voz activa: tiempos simples. Sufijo *ej*: lugar adecuado á... apropiado para...

Mi amas miajn gepatrojn kaj ili ankaŭ amas min. —Vi skribas al via amiko kaj li ankaŭ al vi skribas.—Mi multe amas mian fratinon ĉar ŝi ankaŭ tre amas min.—La ĉevalo estas besto utila ĉar ĝi estas forta kaj nobla.—Jen estas la malsana infano: kredeble ĝi baldaŭ mortos.—Esperanto prezentas al ni la solvon de la problemo internacia: ĝi estas simpla, klara, preciza kaj harmonia.—La knaboj kuras en la ĝardeno ili laŭte parolas.—La knabinoj kudras silente: il atente laboras.—Mi ne aĉetas tiujn ĉi librojn ĉar ili estas seninteresaj.—La gefianĉoj estas en la preĝejo.—Mi vidis hieraŭ mian filinon en la kuirejo.—Morgaŭ ni estos en la banejo tagmeze.—Tiu ĉi scenejo estas granda kaj bela.—Ĉu vi vidis vian fraton? Ne, mia amiko, sendube li estas nun en la sekretariejo.—Mi renkontos ilin en la promenejo.—En strato R mi vidis du kafejojn, tri preĝejojn, kvar lernejojn, kvin librejojn kaj ses tenejojn.—Ili havis multe da mono; sed hodiaŭ ilis estas malriĉaj; eble post nelonge ili havos grandan kapitalon.—Se vi aĉetus la drinkejon eble vi estus malfeliĉa!—Estus bela afero! Ĉu vi kredas ke mi restus en la malliberejo?—Mi dezirus, kara amiko, vidi mian avinon.—Estu trankvila; via avino estas en la sanktejo! Infanoj, ne kuru tiel rapide! Ordonu ke li tuj foriru.—Li ne toleras ke oni insultu lin.—Ni trinku la dolĉan vinon! Viajn gepatrojn vi honoros.—Ĉiusemajne estos ĝenerala kunsido.—Vi povas kredi ke li alvenos morgaŭ.—Se mi scius skribi!—Ne intencu foriri tiel frue.—Ami, ami kaj ĉiam ami: jen estas la afero precipa por ŝi.

VOCABULARIO

solvo, solución.
problemo, problema.
gefianĉoj, novio y novia.
preĝejo, iglesia.
kuirejo, cocina.
banejo, baño (el lugar).
scenejo, escenario.
sekretariejo, secretaría.
promenejo, paseo (el lugàr), paseo público.
kafejo, café (el lugar).
lernejo, establecimiento de enseñanza.
librejo, librería.
tenejo, depósito, almacén.
mono, dinero.
kapitalo, capital (el caudal).
trinkejo, taberna.
afero, asunto, cosa.
malliberejo, cárcel.
avino, abuela.
sanktejo, santuario.
vino, vino.
kunsido, sesión.
forta, fuerte.
klara, claro-a.

(Continuará).



Triángulo

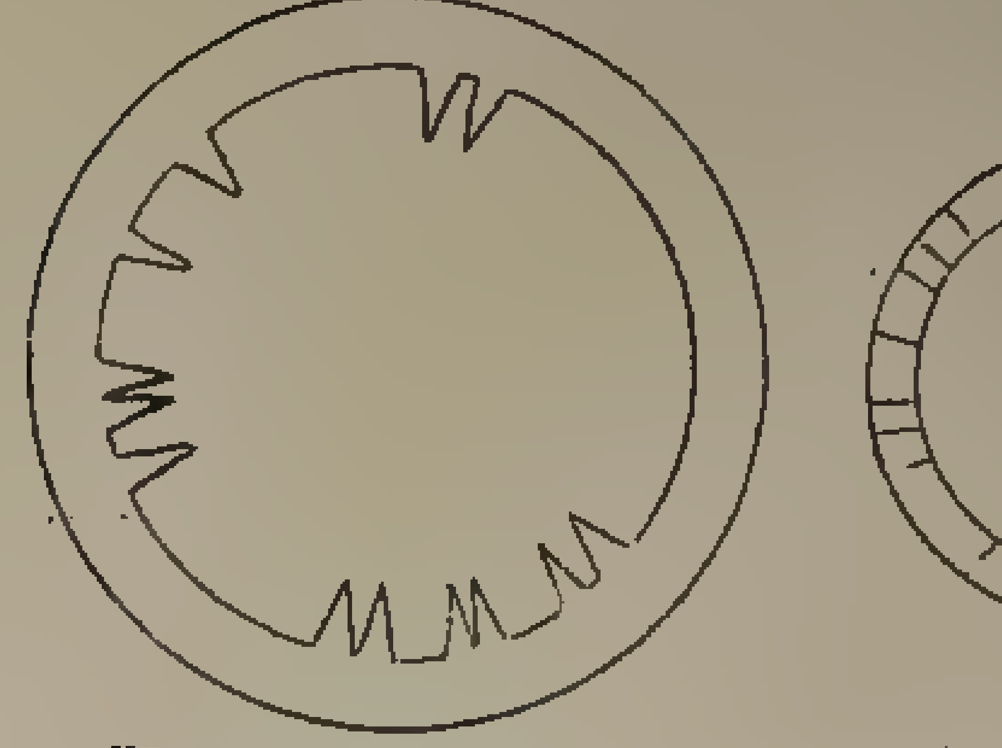
* * * * * *
* * * * *
* * * *
* * *
* *
*

Horizontal y verticalmente debe leerse: nombre de mujer, otro de hombre, vegetal, pecado, negación y vocal.

Salto de caballo



El círculo indicador



Han de recortarse los dos círculos, é incluir el menor en el mayor, de tal modo, que coincidan los centros. Haciendo girar el menor, en cuyas divisiones marcadas se pondrán las letras del alfabeto, salvo la *ch*, la *ñ* y la *w*, los dientes del círculo mayor señalarán el nombre de un compositor ilustre y el de una de sus óperas más aplaudidas.

Charadas intercaladas

I

En medio de un astro poner una letra; el todo, apellido.

II

En medio de un pronombre, colocar una cantidad; el todo, vegetal.

Combinación

● ❖ — + x =	Obra tipográfica
❖ + — ● x =	Licencia

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 203

A la *Quisicosa:*

LANGOSTA

A la *Charada:*

SERIAMENTE

A *Lo que hay en una retorta:*

RESIDUO

Al *Jeroglífico:*

PRESIDENTE

Al *Geográfico:*

A	LE	PO
LE	PAN	TO
PO	TO	SI

Al *Pensamiento:*

EL CELOSO HALLA SIEMPRE MÁS DE LO QUE BUSCA

Solucionistas

F. Cilenti, A. L. García, H. Posadas, A. García, P. Cabanas, Carolina Estel, C. Piaggio, A. Mogliano, F. A. Giucca, D. Cámara, M. Sala, Mariana Landabourre, Elisa B. de Risso, A. J. Frugoni, B. M. Negrita, Ana Feder, J. F. Lanús, R. Bidondo, M. Samaniego, Juana P. Zadoff, Pinta, J. Paz, Rosa Blanca, etc., etc.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: **No siempre se puede decir la verdad,** con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada uno aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página, serán recompensados con *un mes de subscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirlas antes del 24 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al *Señor Redactor encargado de la sección "Entretenimientos"* y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1908







Difícilmente se puede confeccionar un programa tan atrayente como el de la reunión que se verificará mañana en el Hipódromo Argentino.

Se correrá en este día el clásico "Eduardo Casey", sobre 2.200 metros, reservado para potrillos y potrancas de tres años. Los probables competidores de esta prueba son: Lancaster, Bronce, Emery, Pollsson, Vagabundo, M. Nancú, Scila y San Borombón. La carrera es muy interesante, sobre todo, porque se halla ausente Chopp, siendo equilibradas las fuerzas del resto de animales. Lancaster y Bronce, por sus puestos en el "Gran Premio Nacional", se destacan especialmente del lote. No obstante, el segundo puesto de Bronce, precediendo al hijo de Neápolis, creemos que éste tiene en la carrera una *chance* de primer orden y que ha de dar una merecida revancha á su vencedor.

El hijo de Kendal es serio enemigo de Lancaster, y aun cuando no creemos que logre mañana sobresalir de su rival, podemos augurarle si mantiene su resplandeciente forma, una honrosa campaña.

Bronce, pues, es su enemigo y el único capaz de vencerlo, porque lo conceptuamos de parecido temple, pero tendrá que emplearse seriamente para vencerlo, lo que nos augura, como ya decimos, una carrera emocionante.



Chopp
Ganador del Gran Prémio Nacional

Los otros animales que correrán, y entre ellos Emery, Vagabundo y Scila, los conceptuamos de inferioridad reconocida y su victoria nos causaría verdadera sorpresa.

Nosotros, finalmente, hacemos favorito á Lancaster, el que creemos disputará la carrera en mejor estado de *entrainement*.

El premio que inicia la reunión cuenta entre sus mejores contendores á Brown, Baby, Siberiano, Zaccone y Mandinga. Indicamos á Brown, que el domingo pasado triunfó fácil y en buen tiempo.

El premio "Zarzaparrilla", que es una lotería, debe dar lugar á una lucha final interesante. Las contendoras son pocas; y entre ellas es difícil descartar á las que cuentan con probabilidades de vencer por primera vez. Peonia, Flor de Ceibo, Pesadilla, Linette y Pecadora, son cinco potrancas perdedoras que pueden pelear rudamente el premio; sea una vez más por Pesadilla.

Las diecinueve anotaciones del premio "Chivalroux", son para hacer meditar al más lince de los catedráticos.

Aspero, Don Aurelio, Trochú, Brillant, Sasebo, Curacao y Franklín, son los que creemos mejores candidatos en la carrera. Votamos por el hijo de Valero.

Otra prueba que ofrecerá atractivos es el premio "Zamoni", que cuenta con 12 potrancas y potrillos anotados, todos ganadores de una carrera; es difícil establecer comparaciones. Cuenta, además, con adversarios que van dentro de sus respectivos pesos.

Verdad es que Salva es una yegua veloz, que Sara Bernhard está en muy buena forma, pero también tienen enemigos serios. Imperator, Mameluco, Detective, Reaper y El Rhin, pueden tenérselas tiesas con cualquiera y proporcionar un buen dividendo, votamos á nuestro antojo: El Rhin.

La prueba handicap de la milla es abierta, y entre Río de Oro, Kifugist, Olivo y Arazatí, no hay mucha diferencia de fuerzas. Todos correrán en buen estado, y señalar el más probable, dado el peso establecido, es necesario hacerlo al azar. Sea por el pupilo del stud The Flowers.

La carrera final del programa sobre 1200 metros, será de las más interesantes. Desde Níspero, que correrá con el elevado peso de 60 kilos, hasta el más liviano, que es Mariscal Oyama, todos los animales inscriptos son candidatos capaces de alcanzar el triunfo.

Insistimos con Los Hielos que lleva 53 kilos. Los enemigos principales que tiene en la carrera y que han de oponerle resistencia son: Brezzo, Siberiano y Mariscal Oyama.

En cuanto á Los Hielos, suponemos que debe batir á sus actuales rivales, á quienes batió ya con el mismo peso, máxime si se considera su resplandeciente forma, que ha adelantado día á día.

***

En las siete pruebas restantes del programa son nuestros favoritos:

———

1a. carrera........	Brown
2a. "	Pesadilla
3a. "	Sasebo
4a. "	Lancaster
5a. "	El Rhin
6a. "	Olivo
7a. "	Los Hielos



HIPODROMO ARGENTINO

Reunión del Domingo 18 de Octubre

Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

1.ª CARRERA
A las 2 p. m.

Premio CURUMALÁN

Distancia: 2.000 ms. — $ 3.500 al 1.°, 350 al 2.° y 100 al 3.° — Entrada $ 35

Brown	1	**Brown**	4	58	Kendal	Corrie Dhu	1	Guillermo Acosta
Lagrange	2	**Tejedora**	4	56	Orbit	Tarántula	2	Rufino Coll
Iguazú	3	**Baby**	4	56	Porteño	Bibi	3	José Berisso
Belgrano	4	**Orfeón**	4	56	Orbit	Vivienne	4	Ireneo Churri
Titán	5	**Genovés**	4	55	Gay Lussac	Bromidia	5	Francisco Causa
Rancagua	6	**Siberiano**	4	55	Common	S. Girl	6	Carmelo Cardoso
Ituzaingó	7	**Atahualpa**	4	53	Wagram	Atalaya	7	Antonio Salvo
Dulcamara	8	**Centésimo**	5	53	Chacabuco	Madrugadora	8	Dámaso Rodríguez
Bonheur	9	**Zaccone**	4	53	Valero	Céres	9	L. Dellagiovanna
Arroyo	10	**Mudo**	4	53	Sea King	Charlatana	10	Ramón Garrido
San Pedro	11	**Sino**	4	53	San Graal	Mensonge	11	Juan Conde
Espoir	12	**Mandinga**	4	53	Saint Bris	Myrto	12	Telmo Mignens
Mon Rêve	13	**Regia**	4	51	Stiletto	Regina	13	Rosendo Aquino
Purrán	14	**Pillo**	4	50	Pillito	Impetuosity	14	José Alvarez

2.ª CARRERA
A las 2.30 p. m.

Premio ZARZAPARRILLA

Distancia: 1.400 m. — $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª — Entrada $ 40.

Entre Ríos	1	**Arabesca**	3	55	Athos II	Argentina	1	Isidoro Trescazes
Reliquia	2	**Mar del Sur**	3	55	Acheron	Marea	2	J. G. Mansilla
La Escocia	3	**Gazmoña**	3	55	Bolívar	Glicina	3	Martín Orrego
The Flowers	4	**Peonia**	3	55	Stiletto	Pira	4	Juan F. Benavídez
9 de Julio	5	**Amorosa**	3	55	San Graal	Kiss	5	Martín de los Santos
Cazador	6	**Flor de Ceibo**	3	55	Progreso	Flor del Aire	6	Luis Pessagno
Lagrange	7	**Pesadilla**	3	55	Neápolis	Pitanga	7	Rufino Coll
Iceache	8	**Pecadora**	3	55	Neápolis	Picardía	8	Fausto Gómez
Orange	9	**Linette**	3	55	Orange	L. Fleuron	9	Juan Elnen
Brown	10	**Aroma**	3	55	Buenos Aires	Acacia	10	Guillermo Acosta
Vihuela	11	**Avalancha**	3	55	Millenium	Mínima	11	Florencio Rodríguez

3.ª CARRERA
A las 3.— p. m.

Premio CHIVALROUS

Distancia: 1.600 ms. — $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° — Entrada $ 40

Belgrano	1	**Aspero**	3	57	Millenium	Distinguida	1	Ireneo Churri
Onix	2	**Chauffeur**	3	57	Offembach	Juanita	2	Gaspar Palacios
Titán	3	**Don Aurelio**	3	57	Gay Lussac	Laura	3	Francisco Causa
Idem	4	**Conde Wite**	3	57	Violín	Norah II	4	José Feliú
León	5	**Ochoa**	3	57	Orbit	Barcarola	5	Santiago Urrutía
Gran Muñec.	6	**Trochú**	3	57	Neapolis	Tulumaya	6	E. Martínez (hijo)
José María	7	**Revancha**	3	57	Porrazo	Brúcula	7	Segundo Peña
Dulcamara	8	**Mordaz**	3	57	San Graal	Mensonge	8	Dámaso Rodríguez
Bonheur	9	**César**	3	57	Black Sand	Surtax	9	L. Dellagiovanna
Griffón	10	**Brillant**	3	57	Wagram	Britannia	10	José Bentancourt
Ayuí	11	**Gral. Roca**	3	57	Batt	Menta	11	Tomás Cisneros
Comandita	12	**Sasebo**	3	57	Don Pepe	Smiling Lass	12	Pedro Costa
Cap. Pocker	13	**Brasseur**	3	57	Valero	Calandria	13	Tomás Conde
Good Luck	14	**Curaçao**	3	57	Rústicus	Quilda	14	Francisco Orezolli
Tolstoy	15	**Matón**	3	57	Tonic	Marta	15	Josías Brett
A. B. C.	16	**Apache**	3	57	Sargento	Margarita	16	Augusto Carró
John Gin	17	**Franklin**	3	57	Buenos Aires	Albricias	17	Telmo Miguens
Nautilus	18	**Corzo**	3	57	Etolo	Circé	18	Manuel de Armas
Piringo	19	**E[illegible]akor**	3	57	Ovación	Ligia	19	Cayetano Calistro

4.ª CARRERA
A las 3.30 p.m.

Premio ZANONI

$ 4.500 al 1.°, 450 al 2.° y 200 al 3.°.

Distancia: 2.000 m. Entrada: $ 45

Old Star	1 Elástica	3	56 Neápolis	Eva	1 Fausto Cómez
Iceache	2 Sa va	3	52 Le Sancy	Salima	2 Idem
La Herrad.	3 S. Bernhardt	3	55 Valero	Tapera	3 López Villafañe
idem	4 Yarará	3	50 Alacrán	Marejada	4 idem
Gran Muñec.	5 Imperator	3	53 Neápolis	Mimí	5 Eduardo Martínez
Purrán	6 Mameluco	8	53 Pillito	Modesta	6 José Alvarez
El Turf	7 Detective	3	53 Camors	D. de Honour	7 Felipe Viscay
Mar del Pla.	8 Reaper	3	53 Rayon d'Or	La Giralda	8 Carmelo Cardoso
J. B. Zubiau.	9 Yaguareté	3	53 Buenos Aires	Salamanca	9 Dionisio Ruíz
Atucha	10 El Rhin	3	52 San Lorenzo	Mónica	10 Edmundo Frazer
Novela	11 La Moreno	3	52 Valero	Norma II	11 Jenaro Larrosa
Céres	12 Corona	3	51 Stiletto	Emperatriz	12 Francisco Orezolli

5.ª CARRERA
A las 4 p. m.

Clásico EDUARDO CASEY

Distancia: 2.200 m. $ 7.000 al 1.°, 700 al 2.° y 350 al 3.° Entrada: $ 25.

1	Provincial	57	9	S. Bernhardt	55	16	M. Nancú	57
2	Vade Retro	57	10	Obrizo	57	17	Polisson	57
3	Pitágoras	57	11	Bronce	57	18	Vagabundo	57
4	Detective	57	12	Baronet	57	19	Eros	57
5	Martin Fierro	57	13	Co zo	57	20	Scila	54
6	Lancaster	57	14	Emery	57	21	Crámer	57
7	Marrano	62	15	Marta	55	22	S. Borombón	57
8	Pecadora	55						

6.ª CARRERA
A las 4.30 p. m.

Premio EARL CLIFDEN

Distancia: 1.600 metros. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

Guadiana	1 Rio de Oro	4	55 Kendal	Guadiana	1 José Elnen
Hawkins	2 Kifualst	5	54 Alcalde	Vanish	2 Telmo Miguens
Indécis	3 Pimental	5	54 Saint Mirin	Mostaza	3 Josías Brett
The Flowers	4 Olivo	4	50 Orbit	Trinidad	4 J. F. Benavídez
Suipacha	5 Arazati	4	50 Alerta	Altea	5 Honorio Valdez
Los Hielos	6 Anatema	4	47 Blue Boat	Australia	6 J. J. Sánchez
Titán	7 Ninfa	4	42 Orange	Nelesena	7 Francisco Causa
Guaminí	8 Tape	4	40 Filou	Mestiza 3.ª	8 José Lema

7.ª CARRERA
A las 5 p. m.

Premio NOÉ

Distancia: 2.500 metros. $ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 200 al 3.° Entrada $ 50.

La Torrecita	1 Nispero	4	60 Gay Hermit	Criptomeria	1 Juan Concepción
Las Sierras	2 Brezo ex Beauc.	5	56 Pillito	Beaurivage	2 Andrés Guadalupe
Suipacha	3 Feudal	5	55 El Amigo	Felicité	3 Honorio Valdez
The Flowers	4 Olivo	4	55 Orbit	Trinidad	4 Juan Francisco Benavídez
Saint Simón	5 Richelieu	5	54 Simonside	Amailá	5 Justino Lopez
Curupaytí	6 Don Paco	5	54 Sargento	Abbesse	6 Pedro P. Carabajal
Los Hielos	7 Los Hielos	4	53 Blue Boat	Mina	7 J. J. Sánchez
Vihuela	8 Millonario	4	52 Millenium	Regalada	8 Florencio Rodríguez
Rancagua	9 Siberiano	4	49 Common	S. Girl	9 Carmelo Cardoso
Titán	10 M. Oyama	4	48 Ortegal	Ermeline	10 Francisco Causa



HUMORÍSTICO
NOTICIOSO
INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 4398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

ENCUADERNACIÓN: Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre . . $ 1.60
Por cada tapa suelta....... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador

Valija Postal



F. M., Buenos Aires.—Ese *Titeo corrido* es un verdadero titeo á la gracia. Es usted tan aficionado á perder el tiempo como el vice.

Principiante, Buenos Aires.—
Es su composición, aunque anodina,
de resultado por demás dañino,
pues después de leer *La Golondrina*
me salió un golondrino.

J. P. S. R., Buenos Aires.—"Hoy por vez primera tomo la pluma y entrego mi escasa inteligencia en vuestras manos..."

Y nosotros, no sabiendo qué otra cosa mejor hacer con vuestra pluma, volvemos á meterla en el sobre y la echamos al canasto.

E. S., Buenos Aires.—
"¡O! clavel que da tus
"tierra nasiste por las
"semillas que tiré en tus lados
"que de pronto te hás levantados..."
¿Por qué no se va á bañar?

P. J. M., Buenos Aires.—El *verso*, como dice usted, es de esos que la justicia divina ha condenado á permanecer inéditos.

A. S. V., Buenos Aires.—
¿Espera usted de mi benevolencia
una grata expansión?
Por hoy no puede ser; tenga paciencia...
hasta que se presente otra ocasión.

E. F., Buenos Aires.—¡Si supiera usted qué cursis y qué ñoños eran ya esos versos de pastoras hace un siglo, aunque estuvieran bien hechos!

G. D., Buenos Aires.—
Ocho veces leí *Mano de artista*,
por ver si el chiste le podía hallar,
y aunque mucho el decirlo me contrista,
no lo pude lograr.

S. T., Buenos Aires. — Si después de haber estudiado la poesía, como usted dice, escribe tan rematadamente mal, me horrorizo al pensar cómo escribiría si no llega á estudiar.

J. F. E., Buenos Aires.—
Esa literatura espeluznante
es una cosa por demás cargante.

J. S. V. T., Buenos Aires.—Antes de escribir un soneto hay que saber lo que es, porque llamar soneto á eso, viene á ser lo mismo que llamar botines á un par de anteojos.

A. F. G., Buenos Aires.—
"Triste flor, cual mal naciste
"y qué ingrata fué tu suerte
"que al primer paso que diste
"os hallasteis con la muerte..."
en brazos de un vate triste.

M., Córdoba.—Le contesto á usted copiando su carta con la ortografía original: "Le *enbio* este soneto que es una de mis mejores reproducciones, para que ilustre su semanario publicándolo. Ya habrá oído usted *ablar* de mis triunfos que como poeta he *ovtenido* y por eso me permito *enbiarle* este." Y conste que el soneto es cien veces peor que la carta.

Bachichín, Tandil.—
Esa cartita en gringo
sólo puede ser obra de un tilingo.



—¿Le gusta mi marina?
—Sí; es muy mona
y una igual quiere el vice preparar.
Pero, diga, barón, esa corona
que escondiendo está usted con gran trabajo
¿es para usted?
—Es para coronar
al mejor cigarrillo: el **VUELTA ABAJO**.

Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.— En el interior: $ 0.25.